

**ПРИОРИТЕТНЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ «ОБРАЗОВАНИЕ»  
РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ**

---

**Е.С. КУЗЬМИНА**

**РУССКИЙ ЯЗЫК БЫСТРО  
(инновационный учебно-методический  
комплекс для интенсивного изучения РКИ  
на этапе довузовской подготовки)**

**Учебное пособие**

**Москва**

**2008**

**«Создание комплекса инновационных образовательных программ  
и формирование инновационной образовательной среды,  
позволяющих эффективно реализовывать государственные интересы РФ  
через систему экспорта образовательных услуг»**

Экспертное заключение –

доктор педагогических наук, доцент кафедры теории и практики преподавания  
русского языка как иностранного Института русского языка имени А.С. Пушкина  
*Л.П. Мухаммад*

**Кузьмина Е.С.**

Русский язык быстро (инновационный учебно-методический комплекс для интенсивного изучения РКИ на этапе довузовской подготовки): Учеб. пособие. – М.: РУДН, 2008. – 149 с.

Пособие «Русский язык быстро» является ускоренным курсом русского языка для англоговорящих студентов, начинающих изучать русский язык. Пособие рассчитано на 200–250 академических часов. Включает 9 уроков, тематически связанных с жизнью и учёбой иностранцев в Москве.

Все уроки построены по одинаковой схеме: монологи героев, перевод новых слов, грамматический комментарий, тексты, диалоги и упражнения. Единицей обучения в пособии является текст, адаптированный к уровню языковой компетенции I сертификационного уровня.

Структура учебного пособия соответствует методическим принципам, на которых строится современная методика обучения русскому языку как иностранному:

- сознательно-коммуникативная направленность обучения;
- личностно-ориентированный подход;
- комплексное овладение видами речевой деятельности;
- учёт языка учащихся.

Всё это составляет инновационность описанного пособия и делает книгу актуальной на данном этапе обучения иностранцев русскому языку.

*Учебное пособие выполнено в рамках инновационной образовательной программы Российского университета дружбы народов, направление «Развитие мультикультурной образовательной среды международного классического университета», и входит в состав учебно-методического комплекса, включающего описание курса, программу и электронный учебник.*

# СОДЕРЖАНИЕ

**Введение ..... 6**

**Урок № 1. .... 8**

## **Я хочу говорить по-русски**

Глагол. Понятие о временах. Настоящее время глаголов I и II спряжения. Личные местоимения. Русское ударение, редукция гласных. Структурная схема предложения с вопросами КТО? КАК? ГДЕ? ОТКУДА?

Род имён существительных. Число имён существительных: единственное и множественное число.

Конструкции: Как вас зовут? Меня зовут ...  
Говорить по-русски. Знать русский язык.

**Урок № 2. .... 13**

## **Я живу в Москве**

Прошедшее время глаголов. Указательные местоимения ЭТОТ, ЭТА, ЭТО, ЭТИ. Структурная схема предложения с вопросами: ГДЕ? ЧТО? СКОЛЬКО?

Конструкции: Сколько стоит? Сколько времени?

2, 3,4 рубля	2,3,4 часа	5, 6... часов	2, 3,4 дня
5,6...рублей	2,3,4 минуты	5, 6... минут	5, 6... дней

Сложные предложения со словами КТО, ЧТО, ГДЕ, КАК, СКОЛЬКО, ОТКУДА? Глаголы ЗВАТЬ и НАЗЫВАТЬСЯ.

**Урок № 3. .... 20**

## **Я учусь в университете**

Виды глаголов: несовершенный и совершенный вид. Местоимения ВЕСЬ, ВСЯ, ВСЁ, ВСЕ; МОЙ, МОЯ, МОЁ, МОИ; ТВОЙ, ТВОЯ, ТВОЁ, ТВОИ. Сложные предложения с союзом ПОТОМУ ЧТО.

**Урок № 4. .... 27**

## **Я учу русский язык**

Будущее время глаголов несовершенного и совершенного вида.

Конструкции с кратким прилагательным ДОЛЖЕН (ДОЛЖНА, ДОЛЖНО, ДОЛЖНЫ) + инфинитив в настоящем, прошедшем и будущем временах. Сложные предложения с союзами: КОГДА, ЕСЛИ, ЧТОБЫ.

**Урок № 5. .... 32**

## **Учебник русского языка**

Понятие о падеже. Система русских падежей. Именительный падеж имён существительных. Вопросы КТО? ЧТО? Именительный падеж в значении субъекта. Винительный падеж. Винительный падеж объекта. Вопросы КОГО – ЧТО?

Повелительное наклонение глаголов. Винительный падеж объекта. Личные местоимения в винительном падеже. Винительный падеж направления. Вопрос КУДА? Предложный падеж существительных единственного числа с окончанием е и предлогами в и на.

Вопрос ГДЕ? Выражение места. Родительный падеж имён существительных единственного числа. Вопросы: КОГО? ЧЕГО? Личные местоимения в родительном падеже.

Конструкции: У кого есть кто? что?

У меня есть кто? что?

Конструкции с вопросом ОТКУДА? Предлог из. Откуда вы приехали?

Я приехал из Ливана, из Канады.

Родительный падеж имён существительных единственного и множественного числа. Вопрос СКОЛЬКО? а) родительный падеж имён существительных единственного числа мужского, среднего и женского род, твёрдого и мягкого варианта после числительных 2,3,4.

б) родительный падеж имён существительных множественного числа мужского, женского и среднего рода, твёрдого и мягкого варианта после числительных 5, 6 и т.д., слов МНОГО, МАЛО, СКОЛЬКО. Окончания существительных ограничены моделями ЧАС – МИНУТА, РУБЛЬ – ТЕТРАДЬ. Родительный падеж с определительным значением: учебник русского языка, урок русского языка, преподаватель русского языка, университет дружбы народов.

## **Урок № 6. .... 40**

### **Погода в Москве**

Части речи. Общее понятие. Имя прилагательное. Вопросы КАКОЙ? КАКАЯ? КАКОЕ? КАКИЕ? Согласование имён существительных и прилагательных в роде, числе и падеже. Наречие. Роль прилагательных и наречий в предложении. Краткие прилагательные. Роль кратких прилагательных в предложении. Порядковые числительные от 1 до 5. Притяжательные местоимения: МОЙ, МОЯ, МОЁ, МОИ; ВАШ, ВАША, ВАШЕ, ВАШИ. Винительный падеж объекта. Одушевлённые существительные в единственном числе. Винительный падеж времени: ВО СКОЛЬКО? КОГДА? В ПЯТЬ ЧАСОВ. В ПОНЕДЕЛЬНИК, В СРЕДУ и т.д. Родительный падеж принадлежности. Вопросы: ЧЕЙ? ЧЬЯ? ЧЬЁ? ЧЬИ? Дательный падеж. Вопросы: КОМУ? ЧЕМУ? Личные местоимения в дательном падеже. Творительный падеж имён существительных. Единственное число. Вопросы: (С) КЕМ? (С) ЧЕМ? Сложные предложения с союзом ЕСЛИ.

## **Урок № 7. .... 56**

### **Я хочу домой**

Предложный падеж имён существительных. Выражение объекта мысли, речи. Вопросы О КОМ? О ЧЁМ? Предлоги О (ОБ, ОБО). Прилагательные в предложном падеже. Единственное число. Вопросы В КАКОМ? В КАКОЙ? О КАКОМ? О КАКОЙ? Родительный падеж даты. КОГДА ВЫ ПРИЕДЕТЕ? Я ПРИЕДУ ПЯТОГО НОЯБРЯ. Дательный падеж существительных мужского и женского рода. Единственное число. Дательный падеж после глаголов ДАВАТЬ – ДАТЬ, НЕСТИ – ПРИНЕСТИ, ПОКУПАТЬ – КУПИТЬ, НРАВИТЬСЯ – ПОНРАВИТЬСЯ и т.д. и предикативных слов НУЖНО, МОЖНО, НЕЛЬЗЯ. Сложные предложения со словом КОТОРЫЙ. Сложные предложения с союзом ПОЭТОМУ. Сложные предложения с союзом ЧТОБЫ.

## **Урок № 8. .... 71**

### **Они любят русскую литературу**

Винительный падеж прилагательных с одушевлёнными и неодушевлёнными существительными мужского, женского и среднего рода в единственном числе. Предложный падеж имён существительных на -ий, -ия, -ие: В РОССИИ, НА СТАНЦИИ. Предложный падеж с временным значением: В ЯНВАРЕ, В МАРТЕ и т.д. Родительный

падеж после предлогов: ДЛЯ, У, ВО ВРЕМЯ, ОТ и т.д. Родительный падеж отрицания после слов НЕТ, НЕ БЫЛО, НЕ БУДЕТ. Родительный падеж после глаголов: ХОТЕТЬ, ЖЕЛАТЬ и т.д.

Прилагательные в родительном падеже. Мужской, средний и женский род. Единственное число. Творительный падеж имён существительных мужского и женского рода единственного числа после глаголов: ГОВОРИТЬ, РАЗГОВАРИВАТЬ, ДОГОВАРИВАТЬСЯ, ПОЗНАКОМИТЬСЯ и т.д. Прилагательные мужского рода в творительном падеже. ПОЗДРАВЛЯЮ С НОВЫМ ГОДОМ. Дательный падеж направления с предлогом к. МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК ПОШЁЛ К ВРАЧУ. Прилагательные мужского и женского рода единственного числа в дательном падеже. ОН ПОШЁЛ К ГЛАЗНОМУ ВРАЧУ. Степени сравнения прилагательных: ТРУДНЫЙ – ТРУДНЕЕ – САМЫЙ ТРУДНЫЙ.

#### **Глаголы с частицей - ся:**

начинать – начинаться

кончать – кончаться

открывать – открываться

закрывать – закрываться

#### **Группы глаголов:**

где?                      куда?

сидеть                    садиться – сесть

лежать                   класть – положить

стоять                   ставить – поставить

висеть                    вешать – повесить

## **Урок № 9. .... 95**

### **Хороший рецепт**

Количественные и порядковые числительные от 1 до 100. Систематизация всех падежей и их значений. Существительные, прилагательные и местоимения во всех падежах в единственном и множественном числе.

## **Описание курса и программа ..... 122**

## Введение

Учебное пособие «Русский язык быстро» является базовой частью комплекса учебных пособий, в который, помимо этой книги, входят: книга для чтения «Занимательные тексты», глагольный минимум «501 русский глагол», сборник упражнений «Занимайся сам».

Учебное пособие «Русский язык быстро» (ускоренный курс) адресовано англоговорящим иностранцам, начинающим изучать русский язык, рассчитано на 200 – 250 академических часов и может быть усвоено за 1 – 2 месяца. Оно даёт основу русского языка: предложно – падежную и видо – временную системы.

Пособие имеет своих героев. Каждый урок начинается с их обращения. Изучающие язык могут сопереживать и пересказывать от своего лица монологи героев, приехавших в Москву с деловыми целями. Информационная и языковая модификация, происходящая при этом, закрепляет грамматический материал в речи. Монологи постепенно усложняются, лексико-грамматический материал повторяется и систематизируется.

Пособие содержит 9 уроков, имеющих одинаковую структуру: после диалогов и монолога героев следует перевод слов, затем грамматический комментарий с переводом, глаголы в своей основной форме. Материал урока закрепляется в диалогах, текстах и упражнениях. В пособии 800 лексических единиц, из них 160 глагольных, видовые пары принимаются за одну лексему.

Книга может служить не только учебным пособием для начинающих изучать русский язык, но и корректировочным курсом для тех, кто недостаточно хорошо усвоил основы русского языка.

Учебное пособие «Русский язык быстро» построено на живой, естественной, разговорной литературной речи и соответствует требованиям I сертификационного уровня общего владения языком по степени формируемых у иностранцев речевых умений и типологичности представленных лексико-грамматических явлений.

## THE RUSSIAN ALPHABET

Letters	Name of letters	Sound values
А а	А а	ah
Б б	Б б	be
В в	В в	ve
Г г	Г г	ge
Д д	Д д	de
Е е	Е е	ye
Ё ё	Е е	yo
Ж ж	Ж ж	zhe
З з	З з	ze
И и	И и	ee
Й й	Й й	ee - kratkaya
К к	К к	kah
Л л	Л л	el
М м	М м	em
Н н	Н н	en
О о	О о	o
П п	П п	pe
Р р	Р р	er
С с	С с	es
Т т	Т т	te
У у	У у	oo
Ф ф	Ф ф	ef
Х х	Х х	khah
Ц ц	Ц ц	tse
Ч ч	Ч ч	che
Ш ш	Ш ш	shah
Щ щ	Щ щ	shchah
Ъ	Ъ	tvorydy znak
Ы	Ы	i
Ь	Ь	myahkhkeey znak
Э э	Э э	e
Ю ю	Ю ю	yoo
Я я	Я я	yah

# Урок № 1 [номер один]

## Первый урок

### Я хочу говорить по-русски



Надир  
Он студент



Анна  
Она студентка

#### *Диалог № 1*

1. Как вас зовут?
2. Кто это?
3. Что это?

1. Меня зовут Анна.
2. Это преподаватель.
3. Это учебник, тетрадь,  
словарь, ручка.

#### *Диалог № 2*

1. Вы говорите по-русски?

1. Я не говорю по-русски.  
Я очень хочу хорошо  
говорить по-русски.



2. Я чуть-чуть говорю по-русски.

Я хочу хорошо знать русский язык.

Я хочу хорошо читать и писать по-русски.

### *Диалог № 3*

1. Как вас зовут?

2. Вы говорите по-русски?

3. Кто это?

4. Что это?

1. Меня зовут Надир.

2. Я не говорю по-русски.

3. Это преподаватель.

4. Это комната, доска, окно,  
стол, журнал, улица, ключ,  
машина, магазин, слово.



**урок** lesson  
**студент** student  
  
**диалог** dialogue  
**я** – I, **ты** – you, **он** – he, **она** – she  
**мы** – we, **вы**–you, **они**–they  
**Как вас зовут?** What is your name?  
**Меня зовут...** My name is...  
**кто** who  
**что** what  
**Кто это?** Who is he (she)?  
**Что это?** What is this?  
**преподаватель** teacher  
**учебник** textbook  
**словарь** dictionary  
**ручка** pen  
**говорить** to say, to speak, to talk  
**по-русски** (in) Russian  
**глагол** verb  
**глаголы** verbs  
**не** not, do + not  
**очень** very much  
**хотеть** to want  
**хорошо** well  
**чуть-чуть** a little, just a bit  
**знать** to know  
**русский язык** Russian language

**тетрадь** exercise-book, notebook  
**читать** to read  
**и** and  
**писать** write  
**комната** room  
**окно** window  
**стол** table  
**журнал** magazine  
**улица** street  
**ключ** key  
**машина** car  
**магазин** shop  
**слово** word  
**грамматика** grammar  
**упражнение** exercise  
**один** one  
**два** two  
**три** three

## Grammar

1. The Russian verb has the forms of three tenses:  
the Present, the Past and the Future.
2. The conjugation of some Russian verbs in the Present Tense is given in this lesson.
3. Russian verbs are divided into two principal conjugations:  
the 1-st conjugation (such as *читать* "to read") or the 2 – conjugation (such as *говорить* "to speak").
4. Learn the following pronouns:  
*я* (I), *ты* (you), *он* (he), *она* (she), *мы* (we), *вы* (you), *они* (they).
5. In the Russian language nouns are of three genders:  
masculine — *т*, feminine — *ф* and neuter — *н*.  
Russian nouns ending in a consonant or in the soft sign **-ь** are masculine, for instance:  
*студент, учебник, магазин*.  
Most nouns ending in **-а, -я, -ь** are feminine, for instance:  
*студентка, улица, ручка*.  
Almost all nouns ending in **-о** and **-е** are neuter, for example: *окно, слово*.

6. In Russian, nouns have two numbers: the singular and the plural.

To form the plural many masculine and feminine nouns usually take the letters - **ы**, - **и**, for instance:

*студент – студенты*

*магазин – магазины*

*стол – столы*

*улица – улицы*

*машина – машины*

Neuter nouns ending in – **о** usually change it into – **а** in the plural. Neuter nouns ending in – **е** usually change it into – **я** in the plural.

*слово — слова*

*упражнение — упражнения*

7. In Russian, each word is pronounced with a stress:

*Москва, Канада, понимать, хорошо.*

The stressed syllable is pronounced more vigorously and is longer than the unstressed one.

The unstressed syllable is pronounced less vigorously and is shorter and its vowel changes qualitatively: **о — а, е — и, я — и**.

<i>а а</i>	<i>и</i>	<i>и</i>	<i>а</i>	<i>а а</i>	<i>и</i>	<i>и</i>	
<i>хорошо́</i>	<i>ру́сский</i>	<i>язык</i>	<i>сейча́с</i>	<i>сло́во</i>	<i>говори́ть</i>	<i>о́чень</i>	<i>тетра́дь</i>

## Глаголы — Verbs

### **Читатьь**

я читаю

ты читаешь

он (она) читает

мы читаем

вы читаете

они читают

*Я читаю глаголы.*

### **Говорить**

я говорю

ты говоришь

он говорит

мы говорим

вы говорите

они говорят

*Он говорит по-русски.*

### **Писать**

я пишу

ты пишешь

он пишет

мы пишем

вы пишете

они пишут

*Я пишу упражнение.*

### **Знать**

я знаю

ты знаешь

он знает

мы знаем

вы знаете

они знают

*Я не знаю русский язык.*

### **Хотеть**

я хочу

ты хочешь

он хочет

мы хотим

вы хотите

они хотят

*Я хочу говорить по-русски.*

## *Упражнения*

### *Упражнение № 1*

**Читайте!**

студент, урок, диалог, учебник, стол, журнал, магазин;

студентка, ручка, комната, машина, грамматика, окно, слово,  
упражнение.



### *Упражнение № 2*

**Читайте!**

стол – столы; комната – комнаты; магазин – магазины; журнал –  
журналы; машина – машины; глагол – глаголы; улица – улицы.

### *Упражнение № 3*

**Читайте!**

Я знаю, кто это. Это преподаватель.

Я знаю, что это. Это магазин.

Я знаю, как вас зовут. Вас зовут Анна.



# Урок № 2 [номер два]

## Второй урок

### Я живу в Москве



Надир

Новый студент



Анна

Новая студентка

#### *Диалог № 1*

- |   |   |
|---|---|
| 1. Что ты делаешь?                              | 1. Я читаю учебник и пишу упражнение. А что ты делаешь? |
| 2. Я читаю диалог и пишу глаголы.               | 2. Что ты делал вчера?                                  |
| 3. Вчера я писал упражнение.<br>А что ты делал? | 3. Я читал журнал и писал глаголы.                      |

#### *Диалог № 2*

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Что ты читаешь? | 1. Я читаю диалог.     |
| 2. Что ты читал?   | 2. Я читал диалог.     |
| 3. Что ты пишешь?  | 3. Я пишу упражнение.  |
| 4. Что ты писал?   | 4. Я писал упражнение. |

### *Текст № 1*

Новый студент Надир учит русский язык. Новая студентка Анна учит русский язык. Они учат грамматику, глаголы, слова. Они хотят хорошо знать русский язык. Они хотят хорошо говорить по-русски. Они уже чуть-чуть понимают, что говорит преподаватель. Они понимают, что значит спрашивать, отвечать, жить. Они понимают слова спасибо, извините, здравствуйте, до свидания.

Они понимают вопросы: Сколько времени? Сколько стоит? Как вас зовут? Как это называется?

Они понимают ответы: Сейчас 6 часов 15 минут. Книга стоит 8 рублей. Книга стоит 5 долларов. Меня зовут Надир. Книга называется «Москва».

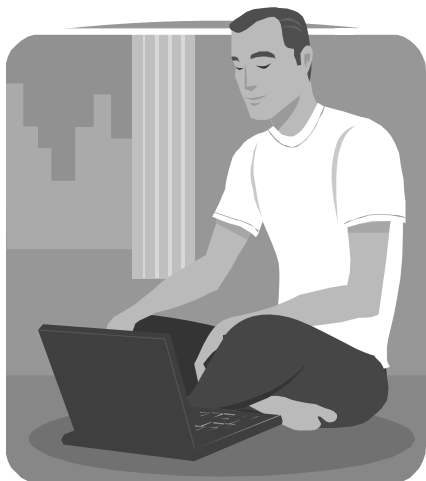
### *Диалог № 3*

1. Где вы живёте?

1. Я живу в Москве в гостинице.

А где вы живёте?

2. Я живу в университете  
в комнате № 15.



**новый, новая, новое, новые** new  
**делать** to do  
**вчера** yesterday  
**понимать** to understand  
**значить** to mean  
**спрашивать** to ask (*a question*)  
**отвечать** to answer  
**учить** to learn  
**уже** already  
**жить** to live  
**спасибо** thank you  
**извините** excuse me! (I am) sorry  
**здравствуйте** Hello!  
**до свидания** good-bye  
**вопрос** question  
**ответ** answer  
**сколько** how much? how many?  
**время** time  
**сколько времени?** What time is it?  
**сейчас** now  
**час** hour, o'clock  
**минута** minute

**стоять** to cost  
**рубль** rouble  
**доллар** dollar  
**называться** to be called / named  
**Москва** Moscow  
**в Москве** in Moscow  
**где** where  
**гостиница** hotel  
**университет** university  
**текст** text  
**номер** number  
**четыре** four  
**пять** five  
**шесть** six  
**семь** seven  
**восемь** eight  
**девять** nine  
**десять** ten  
**одиннадцать** eleven  
**двенадцать** twelve  
**тринадцать** thirteen  
**четырнадцать** fourteen  
**пятнадцать** fifteen

## Грамматика

1. The Past Tense of most Russian verbs is formed with the Infinitive stem and the suffix - л-:

*читать — читал, читала, читали*  
*знать — знал, знала, знали*  
*писать — писал, писала, писали*  
*говорить — говорил, говорила, говорили*  
*хотеть — хотел, хотела, хотели*  
*делать — делал, делала, делали*  
*понимать — понимал, понимала, понимали*  
*спрашивать — спрашивал, спрашивала, спрашивали*  
*отвечать — отвечал, отвечала, отвечали*  
*отдыхать — отдыхал, отдыхала, отдыхали*  
*учить — учил, учила, учили*  
*жить — жил, жила, жили*

2. Вопрос – ответ.

*Где вы живёте?*

*Я живу в Москве.*

*Я живу в комнате.*

*(Москва – в Москве)*

*(комната – в комнате)*

3. Вопрос – ответ.

*Что вы читаете?*

*Я читаю текст, урок, грамматику.*

*(грамматика – грамматику)*

## Глаголы

### **делать**

я делаю  
ты делаешь  
он делает  
мы делаем  
вы делаете  
они делают  
делал, -а, -и  
*Что вы делаете?*

### **спрашивать**

я спрашиваю  
ты спрашиваешь  
он спрашивает  
мы спрашиваем  
вы спрашиваете  
они спрашивают  
*Преподаватель спрашивает.*

### **стоять**

стоит  
стоят  
*Сколько стоит книга?*

### **учить**

я учу  
ты учишь  
он учит  
мы учим  
вы учите  
они учат  
*Я учу русский язык.*

### **жить**

я живу  
ты живёшь  
он живёт  
мы живём  
вы живёте  
они живут  
*Я живу в Москве в университете в комнате № 15.*

### **понимать**

я понимаю  
ты понимаешь  
он понимает  
мы понимаем  
вы понимаете  
они понимают  
понимал, -а, -и  
*Я плохо понимаю текст.*

### **отвечать**

я отвечаю  
ты отвечаешь  
он отвечает  
мы отвечаем  
вы отвечаете  
они отвечают  
*Студент отвечает.*

### **значить**

значит  
значат  
*Что значит это слово?*

### **называться**

называется  
называются  
*Как называется магазин?  
Магазин называется «Москва».*



## Упражнения

### Упражнение № 1

#### Читайте!

делать – делал, делала, делали;

понимать – понимал, понимала, понимали;

учить – учил, учила, учили;

спрашивать – спрашивал, спрашивала, спрашивали;

отвечать – отвечал, отвечала, отвечали.

### Упражнение № 2

#### Читайте!

Как вас зовут?

Меня зовут Анна.

Как называется книга?

Книга называется «Русский язык».

### Упражнение № 3

#### Читайте!

Сколько сейчас времени?

Сейчас двенадцать часов (*час, два, 3, 4 часа, 5, ... часов*) пятнадцать минут (*минута, две, 3, 4 минуты, 5, ... минут*).



### Упражнение № 4

#### Читайте!

Сколько стоит учебник?

Учебник стоит двенадцать (*один рубль, два, 3, 4 рубля, 5, ... рублей*) рублей.

### ***Упражнение № 5***

#### **Читайте!**

Сколько стоит словарь?

Словарь стоит 10 долларов (*один доллар, два, 3, 4 доллара, 5, ... долларов*).

### ***Упражнение № 6***

#### **Читайте!**

1. Где вы живёте?

Я живу в Москве.

Я живу в гостинице.

Я живу в комнате № 10.

2. Где вы учите русский язык?

Я учу русский язык в университете.

### ***Упражнение № 7***

#### **Читайте!**

1. Что вы учите?

Я учу текст, глагол, грамматику.

2. Что вы читаете?

Я читаю текст, диалог, грамматику.

### ***Упражнение № 8***

#### **Читайте!**

студент – студенты, комната – комнаты, глагол – глаголы, вопрос – вопросы, ответ – ответы, доллар – доллары, гостиница – гостиницы, университет – университеты, магазин – магазины, час – часы, минута – минуты, журнал – журналы, стол – столы, улица – улицы, слово – слова, упражнение – упражнения.

## **Упражнение № 9**

### **Читайте!**

он, вопрос, ответ, час, доллар, рубль, университет, студент, преподаватель,  
словарь, диалог, учебник, глагол, урок, язык, журнал, ключ, магазин;  
она, студентка, тетрадь, ручка, комната, улица, грамматика;  
оно, слово, окно, упражнение, время.

## **Упражнение № 10**

### **Читайте!**

1. Я знаю, кто это. Это студент.
2. Я знаю, что это. Это доллар.
3. Я знаю, что он делает. Он читает.
4. Я знаю, что он делал. Он писал.
5. Я знаю, что он читал. Он читал учебник.
6. Я знаю, что он писал. Он писал упражнение.
7. Я знаю, как вас зовут. Вас зовут Анна.
8. Я знаю, как называется книга. Книга называется «Русский язык».
9. Я знаю, сколько сейчас времени. Сейчас 8 часов 25 минут.
10. Я знаю, сколько стоит учебник. Учебник стоит 10 долларов.
11. Я знаю, сколько стоит тетрадь. Тетрадь стоит 15 рублей.



# Урок № 3 [номер три]

Третий урок

## Я учусь в университете



Надир

Он приехал из Ливана.

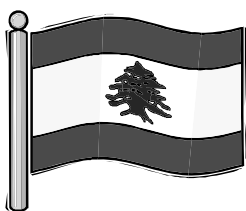
Он ливанец.



Анна

Она приехала из Канады.

Она канадка.



### *Текст № 1*

Меня зовут Надир. Я ливанец. Я приехал из Ливана. Сейчас я живу в Москве. Я учусь в университете на подготовительном факультете. Я учу русский язык, потому что я хочу учиться на медицинском факультете.

Моя семья живёт в Ливане. У меня есть папа, мама, брат и сестра. Брат и сестра учатся в школе. Они учатся очень хорошо.

### *Текст № 2*

Меня зовут Анна. Я канадка. Я приехала из Канады. Сейчас я живу в Москве. Я учусь в университете на подготовительном факультете. Я учу русский язык, потому что я хочу учиться на медицинском факультете. Моя семья живёт в Канаде. У меня есть папа, мама, брат и сестра. Брат и сестра учатся в университете. Они учатся очень хорошо.



### *Диалог № 1*

1. Здравствуй, Анна.

Что ты делала вчера?

2. Я тоже читал текст и учил глаголы, но я не прочитал весь текст и ещё не выучил глаголы.

3. Я тоже написал упражнение. Я устал. Я хочу слушать музыку.

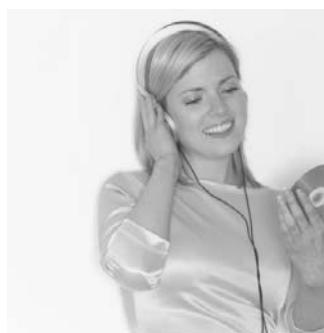


1. Здравствуй, Надир.

Вчера я читала текст и учила глаголы.

2. Я прочитала весь текст, выучила глаголы и написала упражнение.

3. Я тоже хочу слушать музыку, потому что я устала.



### *Диалог № 2*

1. Анна! Где учится твой брат, в Канаде или в Америке?

2. Где учится твоя сестра, в Канаде или в Америке?

3. Почему ты учишься в Москве?

1. Мой брат учится в Канаде.

2. Моя сестра учится в Америке.

3. Я учусь в Москве, потому что в Москве в университете хороший медицинский факультет.

### *Диалог № 3*

1. У тебя есть учебник?

2. Как называется твой учебник?

3. У тебя есть машина?

1. У меня есть учебник.

2. Мой учебник называется «Мой русский язык».

3. У меня есть машина, но она сейчас в Канаде.

4. У тебя есть русско-английский словарь?

5. Сколько стоит русско-английский словарь?

6. Сколько сейчас времени?

4. Да, у меня есть русско-английский словарь.

5. Русско-английский словарь стоит 5 долларов.

6. Сейчас 11 часов 20 минут.



#### *Диалог № 4*

1. Как учатся твой брат и сестра?

2. Они учатся очень хорошо.

Откуда ты приехал?

3. Я приехала из Канады.

Где ты учишься?

4. Я учусь в университете на подготовительном факультете.

Где ты хочешь учиться?

5. Что ты учишь на подготовительном факультете?

1. Они учатся в школе очень хорошо.

Как учатся твои брат и сестра в университете?

2. Я приехал из Ливана.

Откуда ты приехала?

3. Я учусь в университете на подготовительном факультете.

Где ты учишься?

4. Я хочу учиться на медицинском факультете.

5. На подготовительном факультете я учу русский язык.

**приехать** to come, to arrive  
**приехал** I have come, he has come  
**приехала** she has come  
**приехали** they have come  
**откуда** where from  
**из** from  
**Ливан** Lebanon  
**ливанец** Lebanese  
**из Ливана** from Lebanon  
**Канада** Canada  
**канадец** Canadian  
**из Канады** from Canada  
**учиться** learn, study  
**факультет** faculty  
**подготовительный факультет** preparatory faculty  
**медицинский факультет** medical faculty  
**почему** why  
**потому что** because  
**мой, моя** my  
**твой, твоя** your  
**семья** family  
**мама** mummy  
**папа** dad, daddy  
**брат** brother  
**сестра** sister  
**школа** school  
**У меня есть ...** I have ..., I have got...  
**У вас есть...?** Have you...?  
**тоже** also  
**но** but  
**весь, вся, всё, все** all, the whole of  
**ещё** still, so far  
**как** how, how well  
**или** or  
**устать** to be tired

**слушать** to hear, to listen (to)  
**музыка** music  
**Америка** America  
**хороший, -ая, -ее, -ие** good  
**шестнадцать** sixteen  
**семнадцать** seventeen  
**восемнадцать** eighteen  
**девятнадцать** nineteen  
**двадцать** twenty  
**тридцать** thirty  
**сорок** forty  
**пятьдесят** fifty  
**шестьдесят** sixty  
**семьдесят** seventy  
**восемьдесят** eighty  
**девяносто** ninety  
**сто** hundred



## Грамматика

1. Russian verbs possess not only the three tenses but also two aspects: the Imperfective and the Perfective aspects.

### **Imperfective aspect**

читать  
писать  
учить  
делать

### **Perfective aspect**

прочитать  
написать  
выучить  
сделать

Imperfective verbs are used to express the process and the recurring actions or just to name the action. For instance:

- *Что вы делаете: читаете, пишете, слушаете?*  
— *Я читаю.*

Perfective verbs are used to express the completion of an action and to show its result.

They denote an action which no longer takes place or takes place suddenly.

*Я читал текст, но не прочитал весь текст.*

*Я учил глаголы, но ещё не выучил.*

*Я писал упражнения, но ещё не написал.*

*Я написал упражнения, выучил глаголы, прочитал текст и теперь слушаю музыку.*

2. Memorize the following pronouns *весь, вся, всё, все*:

*Я читал текст весь день.*

*Я прочитал всё.*

*Я знаю все глаголы.*

3. Take note of the complex sentences with subordinate causal clauses:

*Я слушаю музыку, потому что я устал.*

## Глаголы

### ***слушать (что)***

я слушаю  
ты слушаешь  
он слушает  
мы слушаем  
вы слушаете  
они слушают

### ***учиться (где?)***

я учусь  
ты учишься  
он учится  
мы учимся  
вы учитесь  
они учатся



## ***Упражнения***

### ***Упражнение № 1***

**Модель:** Где учится твой брат?

Мой брат учится в школе.

1. Где учится твой брат? (университет)
2. Где живёт ваш брат? (Москва, Ливан, Канада)
3. Где вы живёте? (Москва, комната №148, гостиница)
4. Где вы учитесь? (подготовительный факультет, медицинский факультет)

### ***Упражнение № 2***

**Модель:** Что вы читаете?

Я читаю текст.

1. Что вы читаете? (диалог, грамматика)
2. Что вы пишете? (глаголы, упражнение)
3. Что вы учите? (русский язык, грамматика, слова, глаголы, диалог)
4. Что вы слушаете? (музыка, текст, диалог)

### ***Упражнение № 3***

**Модель:** Откуда вы приехали?

Я приехал из Америки.

Откуда вы приехали?

Я приехал из (Ливан, Канада).

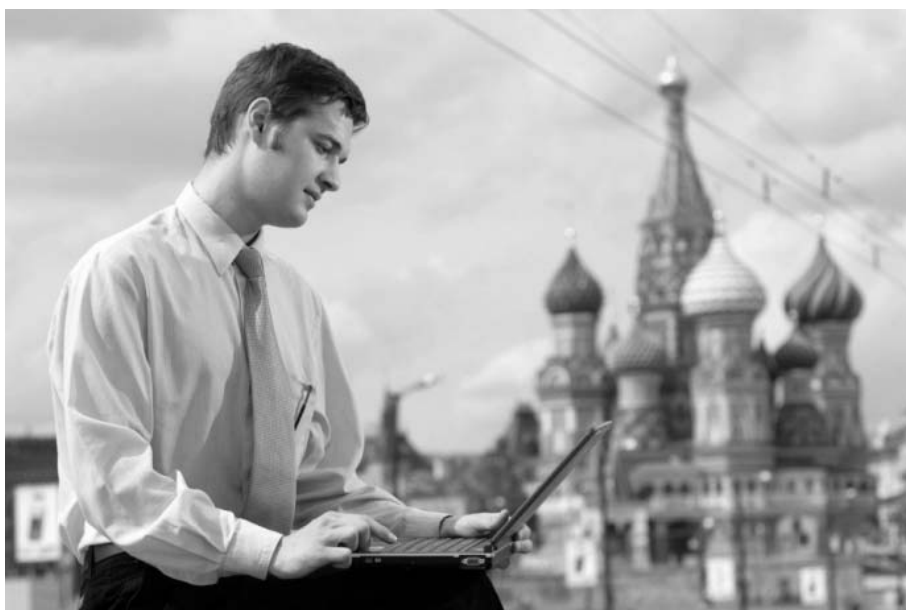
## *Упражнение № 4*

**Модель:** Почему вы учите русский язык?

Я учу русский язык, потому что я живу и учусь в Москве.

1. Почему вы учитесь в Москве в университете?

2. Почему вы слушаете музыку?



# Урок № 4 [номер четыре]

## Четвёртый урок

### Я учу русский язык

#### Текст № 1



Здравствуйте, Анна!

Как дела? Как вы себя чувствуете?

Я чувствую себя плохо, потому что очень устал. Каждый день урок русского языка. Мы занимаемся 6 часов в классе и 4 часа дома. Понедельник, вторник, среда, четверг, пятница, суббота! Как я устал!

Воскресенье! Как я люблю воскресенье! Я долго сплю, отдыхаю, слушаю музыку, читаю газеты и журналы, а вечером опять учу русский язык.

Преподаватель русского языка говорит, что мы поздняя группа, что мы должны много работать.

Я приехал в январе, а ты приехала в декабре. Я должен работать больше. Я уже забыл родной язык. Преподаватель хочет, чтобы мы занимались ещё больше. Если мы хотим учиться на медицинском факультете, мы должны очень много работать!

#### Текст № 2

Здравствуй, Надир!

Ты спрашиваешь, как дела. Ничего. Я тоже чувствую себя плохо, потому что устала.

Если мы будем хорошо знать русский язык, мы будем хорошо учиться на медицинском факультете.

Все студенты приехали в августе, а мы приехали в декабре. Мы должны учить русский язык каждый день: и в понедельник, и во вторник, и в



среду, и в четверг, и в пятницу, и в субботу. Только в воскресенье я отдыхаю: гуляю, слушаю музыку, сплю.

Преподаватель хочет, чтобы мы хорошо знали русский язык. Я уже забыла родной язык. Нет, я забываю родной язык. Каждый день я занимаюсь 10 часов. И сегодня вечером я буду читать текст, учить грамматику и глаголы, писать слова и упражнения.

Когда я прочитаю текст, выучу грамматику и глаголы, напишу слова и упражнения, я буду отдыхать, я буду слушать музыку. Я люблю слушать музыку.

дело business, affair, matter

Как дела? How are things?

чувствовать себя to feel

плохо badly; that's bad

каждый every, each

день day, afternoon

урок русского языка lesson Russian language

заниматься be occupied with, to do smth.

класс class room

дома at home

понедельник Monday

вторник Tuesday

среда Wednesday

четверг Thursday

пятница Friday

суббота Saturday

воскресенье Sunday

любить — полюбить to love, to like,

to be fond of

долго (for) a long time

спать – поспать to sleep – to have a sleep

отдыхать to have a rest; to be resting

гулять — погулять to go for a walk,

to walk — to take/have a walk

январь January

февраль February

март March

апрель April

май May

июнь June

июль July

август August

сентябрь September

октябрь October

ноябрь November

декабрь December

больше more

забывать – забыть to forget –

to have forgotten

родной native, home

чтобы is used to express desire

много many, plenty of, a lot of

ничего nothing, not a thing

сегодня today

если if

когда when

**вечером** in the evening

**опять** again

**поздно** late

**группа** group

**должен** (one) must, has (to), is (to), should

**работать** to work

## Грамматика

1. There are two forms of the future tense of the verb in Russian: the simple future and the compound future. Imperfective verbs have the compound future: *Я буду покупать книги.* Perfective verbs have the simple future: *Я куплю книги.*

### **делать** — **сделать**

<i>я буду делать</i>	<i>сделаю</i>
<i>ты будешь делать</i>	<i>сделаешь</i>
<i>он будет делать</i>	<i>сделает</i>
<i>мы будем делать</i>	<i>сделаем</i>
<i>вы будете делать</i>	<i>сделаете</i>
<i>они будут делать</i>	<i>сделают</i>

### **писать** — **написать**

<i>я буду писать</i>	<i>напишу</i>
<i>ты будешь писать</i>	<i>напишешь</i>
<i>он будет писать</i>	<i>напишет</i>
<i>мы будем писать</i>	<i>напишем</i>
<i>вы будете писать</i>	<i>напишете</i>
<i>они будут писать</i>	<i>напишут</i>

2. Memorize: *должен, должна, должно, должны*  
*Он должен хорошо знать русский язык.*  
*Она должна хорошо знать русский язык.*
3. Take note of the complex sentences with subordinate causal clauses:  
*Я должен хорошо знать русский язык, потому что я приехал в Москву работать.*  
*Почему я должен хорошо знать русский язык?*
4. Complex sentences with the word "**чтобы**".  
*Я хочу, чтобы вы завтра приехали.*  
If there are two subjects (*я* и *вы*) in a sentence, like this, the verb in the second sentence is used after the word "**чтобы**" in the Past tense referring to the future.
5. Complex sentences containing the word "**если**".  
*Если я буду здоров, я приеду в офис.*

## Упражнения

### Упражнение № 1

**Модель:** Что вы учите?

Я учу грамматику.

1. Что вы учите? (глаголы, слова)
2. Что вы пишете? (упражнение, слова, глаголы, текст, диалог)
3. Что вы слушаете? (музыка)
4. Что вы читаете? (текст, диалог, грамматика)
5. Что вы забыли? (родной язык, книга, ручка, словарь, учебник)

### Упражнение № 2

**Модель:** Где вы учитесь?

Я учусь на подготовительном факультете.

1. Где вы учитесь? (инженерный факультет)
2. Где вы будете учиться? (медицинский факультет, аграрный факультет)

### Упражнение № 3

**Модель:** Когда вы приехали?

Я приехал в декабре.

1. Когда вы приехали? (январь, февраль, март)
2. Когда он приехал? (август, сентябрь, октябрь)
3. Когда она приехала? (ноябрь, апрель, май)
4. Когда они приехали? (июнь, июль)



### ***Упражнение № 4***

**Модель:** Когда у вас урок русского языка?

У нас урок русского языка в понедельник.

1. Когда у вас урок русского языка? (*среда, четверг*)
2. Когда у вас грамматика? (*вторник, пятница, суббота*)

### ***Упражнение № 5***

1. Если мы будем хорошо знать русский язык, ... .
2. Если я не буду учить русский язык каждый день, ... .

### ***Упражнение № 6***

1. Что вы будете делать, когда выучите язык?

# Урок № 5 [номер пять]

## Пятый урок

### Учебник русского языка



Добрый день!

Как дела? Что вы вчера делали? Где вы вчера были?

Я был в магазине и покупал книги. Я купил учебник русского языка, потому что я хочу быстро выучить русский язык. Я хочу хорошо говорить по-русски в магазине, в гостинице, на улице и так далее.

Я должен хорошо знать русский язык, потому что я приехал в Москву работать.

У меня есть фирма. Мы продаём телевизоры, холодильники, машины. Сегодня я прочитал первый, второй, третий, четвёртый урок, написал упражнения, выучил наизусть текст. Завтра я буду читать четвёртый урок. Я буду писать глаголы, и буду учить наизусть слова.



Когда я прочитаю текст, выучу слова и напишу упражнения, я буду отдыхать, я буду слушать музыку. Каждый день я говорю себе: "Читай, пиши, говори, слушай!" Я забыл сказать, что вчера я выучил, как называются по-русски месяцы и дни недели. Сегодня пятница, завтра будет суббота. Вчера был четверг. Вечером я поеду в гостиницу "Москва". Вчера приехал мой друг Джеймс из Америки. Я хочу его видеть. Мы вместе поедem в магазин покупать сувениры. Завтра приедет мой друг Джон из Канады. Я и Джеймс поедem в аэропорт "Шереметьево" встречать его.

Извините. Я устал говорить по-русски. До завтра. До встречи.



**на улице** in the street  
**фирма** firm, company  
**на фирме** at the firm  
**быть** to be (Past Tense – was, were) **был, была, были**  
**продавать – продать** to sell – to have sold  
**вчера** yesterday  
**покупать – купить** to buy – to have bought  
**телевизор** T.V. set  
**холодильник** refrigerator  
**машина** motor-car  
**учебник русского языка** Russian textbook  
**сегодня** today  
**завтра** tomorrow  
**быстро** fast, quickly  
**каждый** every, each  
**забывать – забыть** to forget – to have forgotten  
**говорить – сказать** to say – to have said  
**сувенир** souvenir  
**месяц** month  
**неделя** week  
**аэропорт** airport  
**встречать – встретить** to meet – to have met  
**куда?** where to?  
**мой** my  
**друг** friend  
**вместе** together  
**его** him  
**ехать, поехать** to go  
**приехать** to come, to arrive  
**уехать** to have left, to have gone

## Грамматика

### 1. The Imperative Mood:

*а. читай – те*

*слушай – те*

*работай – те*

*отдыхай - те*

*делай – те*

*покупай – те*

*продавай – те*

*продай – те*

*встречай – те*

*не забывай – те*

*дай – те*

*б. говори – те*

*скажи – те*

*извини – те*

*пиши – те*

*напиши – те*

*учи – те*

*выучи – те*

*запомни – те*

*купи – те*

*в. встречу – те*

*забудь – те*

2. Take note of the complex sentences with a subordinate clause of time:

*Когда я прочитаю текст, выучу слова и напишу упражнения, я буду отдыхать.*

3. There are 6 cases in the Russian language:

Nominative case — Именительный падеж: *Москва, Канада*

Genitive case — Родительный падеж: *из Москвы, из Канады*

Dative case — Дательный падеж

Accusative case — Винительный падеж: *в Москву, в Канаду*

Instrumental case — Творительный падеж

Prepositional case — Предложный падеж: *в Москве, в Канаде*

4. Именительный падеж (**кто — что?**) The Nominative Case (who – what?)

*Надир, Александр, Анна,*

*гостиница, текст, упражнение.*

*Надир читает текст. Кто читает текст?*

5. Винительный падеж. The Accusative Case.

Винительный падеж объекта (**кого — что?**)

The Accusative Case of Object (whom – what?)

*Кого он встречает?*

*Он встречает меня*

*я – меня*

*ты – тебя*

*он – его*

*она – её*

*мы – нас*

*вы – вас*

*они – их*

*Надир читает текст. Что читает Надир?*

*Он пишет упражнения. Что он пишет?*

*Он слушает музыку (кассету). Что он слушает?*

*Он читает газету. Что он читает?*

The Accusative case of masculine and neuter nouns denoting things usually coincides with the Nominative case, for example:

*Он читал текст и упражнение.*

Most feminine nouns (denoting both things and persons) ending in – **а**, – **я** take – **у**, – **ю** in the Accusative singular, for instance:

*Он читает газету.*

*Он слушает музыку.*

The Accusative singular of feminine nouns ending in a soft consonant (consonant with " **ь** ") coincides with the Nominative case:

*Он читает тетрадь.*

6. The Prepositional Case.

The Prepositional Case of Place (**где?**)

*Где вы были? Я был в магазине и в гостинице.*

*Где вы живёте? Я живу в Москве.*

## 7. The Genetive Case.

### а. *кого — чего?*

*У кого есть фирма? У вас есть фирма. У меня есть фирма.*

*я — меня (у меня)*

*вы — вас (у вас)*

*он — его (у него)*

*она — её (у неё)*

### б. *Откуда вы приехали?*

*Я приехал из Канады.*

*Мой друг из Канады.*

### в. *2 (два, две), 3, 4:*

<i>часа</i>	<i>дня</i>	<i>слова</i>	<i>минуты</i>	<i>книги</i>
<i>учебника</i>	<i>рубля</i>		<i>фирмы</i>	<i>встречи</i>
<i>магазина</i>	<i>словаря</i>		<i>гостиницы</i>	<i>недели</i>
<i>ключа</i>				<i>тетради</i>

### *5 и так далее, сколько, много*

<i>часов</i>	<i>дней</i>	<i>слов</i>	<i>минут</i>	<i>книг</i>
<i>учебников</i>	<i>рублей</i>		<i>фирм</i>	<i>встреч</i>
<i>магазинов</i>	<i>словарей</i>		<i>гостиниц</i>	<i>тетрадей</i>

<b>Memorize:</b>	Singular	Plural
Masculine	<i>а – я</i>	<i>ов – ей</i>
Neuter	<i>а – я</i>	<i>-- ей</i>
Feminine	<i>ы – и</i>	<i>-- ей</i>

**Note:** *учебник русского языка*

*дни недели*

*До встречи*

## Тексты и диалоги

### Диалог № 1

- Добрый день! Как дела?  
— Спасибо. Неплохо.  
— Куда вы едете?  
— Я еду в магазин покупать сувениры.  
— У вас есть телевизор?  
— У меня есть телевизор.  
— Где вы его купили?  
— Я купил его в магазине "Москва".



### Диалог № 2

- Слушаю Вас!  
— Добрый день! Скажите, пожалуйста, где Александр?  
— Александр поехал в университет.  
— Когда он приедет из университета?  
— Вечером.  
— Спасибо.

## Упражнения

### Упражнение № 1

**Модель:** Что вы купили?

Я купил учебник.

Я купил книгу.

1. Что вы купили? (*газета, ручка, машина, холодильник, телевизор, сувенир*)
2. Что вы продаёте? (*машина, холодильник*)
3. Что вы забыли? (*тетрадь, грамматика, ручка*)

## Упражнение № 2

**Модель:** Кого вы встречаете?

Я встречаю её.

1. Кого вы встречаете? (*вы, он*)
  2. Кого вы слушаете? (*вы, он, она*)
  3. Кого он видит? (*я, вы, он, она*)
- Кого она слушает? (*я, вы, он, она*)



## Упражнение № 3

**Модель:** Куда вы приехали?

Я приехал в гостиницу.

1. Куда вы приехали? (*Москва*)
2. Куда он уехал? (*Канада, Америка*)
3. Куда она поехала? (*гостиница, университет, магазин*)
4. Куда мы поедem? (*аэропорт, Россия*)

## Упражнение № 4

**Модель:** Где вы живёте?

Я живу в Москве.

1. Где вы живете? (*гостиница*)
2. Где вы работаете? (*университет, фирма*)
3. Где вы купили книгу? (*магазин, улица*)
4. Где вы учите русский язык? (*Москва, университет*)

## Упражнение № 5

**Модель:** Откуда вы приехали?

Я приехал из Канады.

(*Америка, университет, магазин, гостиница*)

### Упражнение № 6

**Модель:** Сколько в Москве магазинов?

В Москве много магазинов.

*(университет, улица, фирма, гостиница, аэропорт)*

### Упражнение № 7

**Модель:** а) Сколько языков вы знаете?

Я знаю три языка.

Я знаю пять языков.

б) Сколько слов вы написали?

Я написал два слова.

Я написал пять слов.

а) *(глагол, слово, текст, диалог, урок)*

б) *(глагол, текст, вопрос)*



### Упражнение № 8

**Модель:** Сколько дней вы живёте в Москве?

Я живу в Москве два дня.

Я живу в Москве пять дней.

*(четыре дня, десять дней и т.д.)*

### Упражнение № 9

**Модель:** Сколько ручек вы купили?

Я купил две ручки.

Я купил шесть ручек.

*(книга, тетрадь, учебник, газета, холодильник, машина, телевизор)*

### Упражнение № 10

**Модель:** У вас есть книга?

У меня есть книга.

1. У вас есть друг?
2. У него есть телевизор?
3. У неё есть холодильник?
4. У вас есть учебник русского языка?
5. У вас есть кассета?
6. У вас есть мама?
7. У вас есть папа?
8. У вас есть сестра?
9. У вас есть брат?



### Упражнение № 11

**Модель:** Почему вы хотите хорошо знать русский язык?

Я хочу хорошо знать русский язык потому, что я живу в Москве.

Почему вы приехали в Москву?

### Упражнение № 12

**Модель:** Когда вы поедете в университет?

Я поеду в университет сегодня.

1. Когда вы поедете в университет? (*завтра*)
2. Когда вы были в университете? (*сегодня, вчера*)
3. Когда он приехал? (*вечером, вчера, сегодня*)

### Упражнение № 13

**Модель:** Что вы делали, когда он приехал?

Когда он приехал, я писал упражнение.

1. Что вы будете делать, когда придет друг?
2. Что вы будете делать, когда уедет друг?

# Урок № 6 [номер шесть]

## Шестой урок



### Погода в Москве

Доброе утро! Сегодня пятое октября. Сегодня плохая погода. Холодно. Идёт дождь и снег.

Я заболел, простудился. У меня высокая температура. У меня болит голова и горло. У меня болят руки и ноги. Врач сказал мне, что я должен лежать и пить лекарство. И вот я лежу, пью молоко с мёдом и с маслом, ем фрукты: яблоки, апельсины, лимоны. Я надеюсь, что через 2 дня я буду здоров и поеду в офис. А сейчас я должен позвонить и сказать, что я не смогу быть в офисе в 2 часа на деловой встрече. Если вы сможете, позвоните мне завтра.

У меня плохое настроение. У вас тоже? Тогда я расскажу вам шутку. Один иностранец, может быть это я, учил русский язык. И вот что однажды случилось.

утро morning  
пятый fifth  
погода weather  
плохая bad  
хорошая good, fine  
холодно It is cold  
идти to go  
дождь rain  
идёт дождь it is raining, it rains  
снег snow  
идёт снег it is snowing, it snows  
болеть – заболеть to be ill — to fell ill  
простудиться to catch cold  
высокая high  
температура temperature  
голова head  
горло throat  
рука arm



**нога** foot; leg  
**врач** doctor  
**лежать** to lie  
**пить – выпить** to drink – to have drunk;  
to take — to have taken  
**лекарство** medicine  
**молоко** milk  
**мёд** honey  
**масло** butter  
**есть — съесть** to eat, to have eaten  
**фрукты** fruit  
**яблоко** apple  
**апельсин** orange  
**лимон** lemon  
**надеяться** to hope  
**через** in  
**через два дня** in 2 days  
**здоров** healthy  
**офис** office  
**звонить – позвонить** to ring up, to phone, to call  
**мочь – смочь** can, to be able  
**деловая** business, official  
**если** if  
**настроение** mood  
**рассказывать — рассказать** to tell, to say  
**шутка** joke  
**иностранец** foreigner  
**может быть** may be  
**однажды** once  
**случиться** to happen  
**тогда** then  
**кофе** coffee  
**чай** tea  
**какой, – ая,– ое,– ие** what+noun  
**красный, – ая,– ое,– ые** red  
**зелёный, – ая,– ое,– ые** green  
**жёлтый, – ая,– ое,– ые** yellow  
**белый, – ая,– ое,– ые** white  
**чёрный, – ая,– ое,– ые** black  
**коричневый, – ая,– ое,– ые** brown  
**синий, – яя,– ее,– ие** blue



## Тексты и диалоги

### *Мой русский язык*

У меня есть русский друг. Его зовут Александр. Один раз Александр пригласил меня в гости. Он сказал мне: "Я жду вас завтра в два часа".

Я перепутал и подумал, что он ждет меня в двенадцать часов.

В двенадцать часов я позвонил в квартиру Александра. "Кто там?" — спросили меня. "Это я", — ответил я. "Кто там?" — опять спросил голос.

"Это я, Александр, открой дверь", — повторил я. Я долго повторял, что это я и просил открыть дверь. Но дверь никто не открывал.

"Почему Александр не открывает дверь?" — подумал я. Он живёт в квартире один. Кто в квартире Александра? Кто меня спрашивает? И тогда я еще раз позвонил и спросил: "Кто там?". Голос из квартиры ответил: "Это я! Открой дверь!" "Что?!" — подумал я.

Я долго звонил, стучал в дверь и спрашивал: "Кто там?" А голос из квартиры отвечал: "Это я! Открой дверь!"

Наконец пришёл Александр. Когда он увидел меня, он долго смеялся.

Александр объяснил мне: "Это попугай. Я купил его год назад. Его зовут Петя. Он очень красивый и умный. Он уже неплохо говорит по-русски".

**приглашать – пригласить** to invite  
**гость – гости** guest – guests  
**пригласил в гости** he invited me round  
**мне** to me  
**ждать – подождать** to wait (for)  
**перепутать** to confuse, to mix up  
**думать – подумать** to think

**стучать в дверь** knock at the door  
**идти – пойти** to go  
**прийти** to come  
**уйти** to go away, to leave  
**наконец** at last  
**когда** when



двенадцать twelve  
квартира flat  
спрашивать – спросить to ask (*a question*)  
отвечать – ответить to answer  
открывать – открыть to open  
повторять – повторить to repeat  
просить – попросить to ask (for), to beg, to request  
долго (for) a long time  
дверь door  
никто nobody  
стучать – постучать to knock

смеяться – засмеяться to laugh – to  
start laughing  
объяснять – объяснить to explain  
попугай parrot  
год year  
2,3,4 года 2,3,4 years *but 5, etc.* лет  
назад ago  
красивый beautiful  
умный clever  
занят busy  
чей, чья, чьё, чьи whose?  
мой, моя, моё, мои my  
ваш, ваша, ваше, ваши your

### Диалог № 1

— Алло. Слушаю вас.

— Надир! Это вы? Доброе утро! Что случилось? Почему вы не приехали? Мы вас ждали.

— Извините. Я заболел. Я звонил вам, но телефон был занят.

— Что у вас болит?

— У меня болит всё: голова, горло, руки, ноги.

— У вас высокая температура?

— Да, у меня очень высокая температура.

— У вас был врач?

— Да, был.

— Что он сказал?

— Он сказал, что я должен лежать и пить лекарство.

— У вас есть лекарство?

— Да, есть. Я пью лекарство и молоко с мёдом и с маслом.

— У вас есть фрукты?

— Да, я ем яблоки, апельсины, лимоны.

— Извините, Надир. Отдыхайте, не болейте!

— Спасибо. До свидания.

— До встречи.



# Грамматика

1. Parts of speech in Russian are:

**Существительное** (the Noun): *магазин, аэропорт, книга, врач, иностранец*

**Глагол** (the Verb): *читать, писать, говорить* и так далее (и т.д.)

**Местоимение** (the Pronoun): *я, ты, он; мой, моя, моё; ваш, ваша, ваше; этот, эта, это; весь, вся, всё* и т.д.

**Числительные** (Numerals): *два, второй, три, третий* и т.д.

**Прилагательное** (the Adjective): *русский, добрый, плохой, хороший, высокий, красивый, умный*

**Наречие** (the Adverb): *хорошо, плохо*

**Предлог** (the Preposition): *в, на, из, до* и т.д.

**Союз** (the Conjunction): *а, но, и* и т.д.

2. Adjectives answer the question "what?", "what kind of?"

<b>какой?</b>	<b>какая?</b>	<b>какое?</b>	<b>какие?</b>
русский	русская	русское	русские
русский язык	русская музыка	русское слово	русские слова
добрый	добрая	доброе	добрые
добрый день	добрая мама	доброе утро	добрые люди
высокий	высокая	высокое	высокие
высокий иностранец	высокая температура	высокое дерево	высокие иностранцы
хороший	хорошая	хорошее	хорошие
хороший день	хорошая погода	хорошее настроение	хорошие дни
плохой	плохая	плохое	плохие
плохой день	плохая погода	плохое настроение	плохие дни
красивый	красивая	красивое	красивые
красивый магазин	красивая улица	красивое метро	красивые улицы
умный	умная	умное	умные
умный попугай	умная голова	умное слово	умные иностранцы
деловой	деловая	деловое	деловые
деловой человек	деловая встреча	деловое предложение	деловые люди

3. Adverbs answering the questions:

how? **как?** — *хорошо, плохо, долго, быстро* (how well, how long)

when? **когда?** — *вчера, сегодня, завтра, сейчас, потом*

where to? **куда?** — *назад* и т.д.

*Он читает хорошо! Как он читает?*

4. Be careful to distinguish adverbs from adjectives:

**какая?** — *Сегодня плохая погода.*

**как?** — *Он плохо говорит по-русски.*

Russian adjectives are qualifiers of nouns: *Какая погода?*

*Плохая погода.*

Adverbs usually qualify verbs:

*Как он читает? Плохо читает.*

5. There are full and short forms of the adjective:

a. the full forms of adjectives — *красивый, красивая, красивое, красивые деловой, деловая, деловое, деловые*

b. the short forms of adjectives — *рад, рада, рады*

*занят, занята, заняты*

*здоров, здорова, здоровы*

*должен, должна, должны*

In a sentence, the short forms of adjectives can be used as a predicate. They have gender and number.

*Он рад, занят, должен, здоров.*

*Она рада, занята, должна, здорова.*

*Они рады, заняты, должны, здоровы.*

The short forms of adjectives used as predicates have three tenses: the Present, the Past and the Future.

*Он рад.*

*Он занят.*

*Он был рад.*

*Он был занят*

*Он будет рад.*

*Он будет занят*

*Он должен сделать это.*

*Он*

*здоров.*

*Он должен был сделать это.*

*Он был здоров*

*Он должен будет сделать это.*

*Он будет здоров.*

6. Numerals are divided into two groups:

#### **Cardinal Numerals**

*How many? Сколько?*

один

два

три

четыре

пять

#### **Ordinal Numerals**

*Which? Какой, – ая, – ое, – ие (Который, – ая, – ое, – ые)?*

первый

первая

первое

первые

второй

вторая

второе

вторые

третий

третья

третье

третьи

четвёртый

четвёртая

четвёртое

четвёртые

пятый

пятая

пятое

пятые

7. Memorize the following pronouns:

*мой, моя, моё, мои  
чей? чья? чьё? чьи?  
Мой день — Чей день?  
Моя ручка — Чья ручка?  
Моё дело — Чьё дело?  
Мои дела — Чьи дела?*

*ваш, ваша, ваше, ваши  
чья? чьё? чьи?  
Ваш учебник — Чей учебник?  
Ваша ручка — Чья ручка?  
Ваше дело — Чьё дело?  
Ваши дела — Чьи дела?*

8. The Accusative Case.

a. The Accusative Denoting Objects:

**Что?**

*Я пью молоко.  
Я ем яблоко.  
Я расскажу шутку.  
Он открыл дверь.*

**Кого?**

*Друг пригласил меня, тебя, его, её, нас, вас, их.  
Друг ждёт Елену, Людмилу, Наташу,  
(Елена – f), (Людмила – f), (Наташа – f)  
маму, сестру.  
(мама – f), (сестра – f)  
Он пригласил Александра (как Genetive Case)  
(Александр – m).  
Он ждёт друга, врача, брата, (как Genetive Case)  
(друг – m), (врач – m), (брат – m)  
Джона, Джеймса, Билла, (как Genetive Case)  
(Джон – m), (Джеймс – m), (Билл – m)*

b. The Accusative of Direction: **Куда?**

*Куда вы поедете? Я поеду в офис.  
Куда он пригласил меня? Он пригласил меня в гости.  
Куда он позвонил? Он позвонил в квартиру.  
Куда он стучал? Он стучал в дверь.*

c. The Accusative Denoting Time Periods: **Во сколько часов? Когда?**

*Я приеду в два часа.  
Я жду вас в 5 часов.  
Он пришёл в 12 часов.  
в понедельник в среду  
во вторник в пятницу  
в четверг в субботу  
в воскресенье*

**Через сколько?**

*Я надеюсь, что буду здоров через два дня.  
Я приеду через пять минут.*

9. The Prepositional of Place.

*Где он был?  
Он был в офисе на деловой встрече.*

## 10. The Genitive Case.

### a. **Кого?**

*У кого высокая температура?*

*У кого болит голова и горло?*

*У кого болят руки и ноги?*

*У кого плохое настроение?*

*У кого есть русский друг?*

### b. **Откуда?**

*Откуда вы приехали? Я приехал из Канады.*

*Я приехал из магазина.*

### c. **Сколько?**

*Сколько у вас книг? учебников?*

*У меня две книги (пять книг; два учебника; пять учебников).*

### d. **Чей? чья? чьё? чьи?**

*Чья квартира? Квартира Александра.*

*Чей друг? Друг Надира.*

*Чей попугай? Попугай Александра.*

*Чьё дело? Дело Александра.*

*Чьи книги? Книги Надира.*

## 11. The Dative Case: **Кому?**

*я – мне*

*вы – вам*

*Кому сказал врач, что я должен пить лекарство?*

*Кому я рассказал шутку?*

*Кому он объяснил, что это говорил попугай?*

## 12. The Instrumental Case: **С кем? С чем?**

*С чем вы пьёте молоко?*

*Я пью молоко с мёдом и с маслом.*

## Упражнения

### Упражнение № 1

**Модель:** Какая у вас температура?

У меня нормальная температура.

1. Какая в Москве погода?
2. Какое у вас настроение?
3. Какой язык вы учите?
4. Какая у вас встреча?
5. Какой урок вы читаете?
6. Какое сегодня число? (*первое, второе, третье, четвёртое, пятое октября*)



### Упражнение № 2

**Модель:** Какой сегодня день?

Сегодня хороший день.

Как вы себя чувствуете?

Я чувствую себя хорошо.

1. Какой сегодня день? (*плохой*)
2. Как вы себя чувствуете? (*плохо*)
3. Какое это лекарство? (*хорошее*)
4. Как он говорит по-русски? (*хорошо*)



### Упражнение № 3

**Модель:** Я должен поехать в аэропорт.

Я должен был поехать в аэропорт.

Я должен буду поехать в аэропорт.

1. Я рад вас видеть.
2. Я здоров.
3. Я не могу поехать в аэропорт, потому что я занят.



### Упражнение № 4

**Модель:** Чья эта книга?

Это моя книга.

1. Чья это фирма?
2. Чьё это лекарство?
3. Чей это офис?
4. Чьё это дело?
5. Чьи это книги?
6. Чьё это молоко?
7. Чей это мёд?
8. Чьё это масло?
9. Чьи это фрукты?
10. Чей это ключ?
11. Чья это кассета?
12. Чей это учебник?
13. Чья это машина?

*(мой, моя моё, мои; ваш, ваша, ваше, ваши)*

### Упражнение № 5

**Модель:** Чья это

машина? Это

машина Билла.

1. Чей это телевизор? *(Александр)*
2. Чей это учебник? *(Надир)*
3. Чьи это сувениры? *(Джеймс, Джон)*
4. Чья это ручка? *(врач)*
5. Чей это ключ? *(друг)*



### Упражнение № 6

**Модель:** У вас есть молоко?

У меня есть молоко.

У меня нет молока.

1. У вас есть друг?
2. У вас есть холодильник?
3. У вас есть учебник?
4. У вас есть фирма?

5. У вас есть кассета?
6. У вас есть мама?
7. У вас есть папа?
8. У вас есть брат?
9. У вас есть сестра?

### *Упражнение № 7*

**Модель:** У Надира есть друг?

У Надира есть друг.

У Надира нет друга.

1. У Надира есть учебник?
2. У Джеймса есть фирма?
3. У врача есть машина?
4. У Александра есть фрукты?
5. У Надира есть словарь?
6. У Джона есть учебник русского языка?



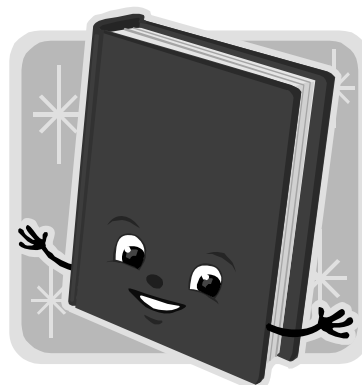
### *Упражнение № 8*

**Модель:** У Елены есть учебник?

У Елены есть учебник.

У Елены нет учебника.

1. У друга есть сестра?
2. У мамы есть лекарство?
3. У папы есть фирма?
4. У брата есть магазин?
5. У сестры есть словарь?



### Упражнение № 9

**Модель:** Откуда вы приехали?  
Я приехал из гостиницы.  
Откуда вы пришли?  
Я пришел из гостиницы.

1. Откуда вы приехали? (*Канада*)
2. Откуда вы пришли? (*офис, университет*)

### Упражнение № 10

**Модель:** Что он рассказывает?  
Он рассказывает текст.

1. Что он слушает? (*музыка, кассета*)
2. Что он читает? (*книга, диалог, грамматика, шутка*)
3. Что вы едите? (*яблоко, апельсин*)
4. Что вы пьёте? (*молоко, кофе, чай*)
5. Что вы купили? (*словарь, лекарство, тетрадь, книга*)
6. Что вы продаёте? (*машина, холодильник*)
7. Что она забыла? (*грамматика*)



### Упражнение № 11

**Модель:** Кого он слушает?  
Он слушает меня.

- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Кого он слушает?      | <i>я, она, вы</i>               |
| 2. Кого вы не понимаете? | <i>друг, Надир, Грэг,</i>       |
| 3. Кого она не знает?    | <i>Александр, Джеймс, врач,</i> |
| 4. Кого вы запомнили?    | <i>Джон, Елена, Наташа,</i>     |
| 5. Кого вы видите?       | <i>мама, папа, сестра, брат</i> |

6. Кого он забыл?
7. Кого вы встретили?

### Упражнение № 12

**Модель:** Куда вы поедете?

Я поеду в гостиницу.

1. Куда вы поедете? (*Москва, Канада*)
2. Куда вы пойдёте? (*офис, гостиница*)
3. Куда он уехал? (*аэропорт, магазин*)
4. Куда она позвонила? (*Москва, Оттава, аэропорт, гостиница*)



### Упражнение № 13

**Модель:** Когда вы приедете?

Я приеду в понедельник.

1. Когда он пришёл?
2. Когда они уехали?
3. Когда вы поедете?
4. Когда она приедет?

(*понедельник – в понедельник, вторник – во вторник, среда – в среду, четверг – в четверг, пятница – в пятницу, суббота – в субботу, воскресенье – в воскресенье*)

### Упражнение № 14

**Модель:** Через сколько дней вы уедете?

Я уеду через три дня.

Через сколько минут вы придёте?

Я приду через десять минут.

1. Через сколько дней вы уедете? (*шесть дней, восемь дней*)
2. Через сколько минут вы придёте? (*двадцать минут, сорок минут*)

### Упражнение № 15

**Модель:** Где вы были?

Я был в университете.

Куда вы пойдете?

Я пойду в университет.

Откуда вы приехали?

Я приехал из университета.

1. Откуда вы пришли? (*магазин, гостиница*)
2. Где вы были? Куда вы поедете?  
Откуда вы приехали? (*Америка, Канада, университет*)

### Упражнение № 16

**Модель:** Сколько лимонов вы купили?

Я купил восемь лимонов.

Сколько шуток вы знаете?

Я знаю четыре шутки.

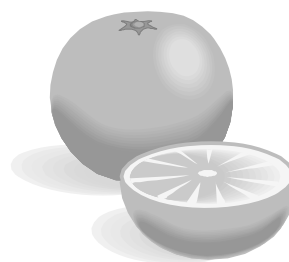
Сколько в Москве аэропортов?

В Москве пять аэропортов.

Сколько в Москве иностранцев?

В Москве много иностранцев.

1. Сколько вы купили...? (*яблоко, апельсин*)
2. Сколько вы знаете...? (*глагол, текст, диалог*)
3. Сколько в Москве...? (*магазин, гостиница, университет*)
4. Сколько в Москве ...? (*американец, канадец*)



### Упражнение № 17

**Модель:** Кому он рассказывает шутку?

Он рассказывает шутку мне.

1. Кому он сказал, что придёт в 2 часа? (*я, он, вы*)
2. Кому она купила книгу? (*я, она, вы*)
3. Кому она позвонила? (*я, вы, он*)

### Упражнение № 18

**Модель:** С чем вы пьёте молоко?

Я пью молоко с мёдом и с маслом.

С чем вы пьёте чай? (*лимон, молоко*)

### Упражнение № 19

**Модель:** Когда вы приехали?

Я приехал четыре года назад.

1. Когда он купил попугая? (*2, 3, 4 года назад*)
2. Когда вы были в Америке? (*5... лет назад*)



### Упражнение № 20

**Модель:** Сколько вам лет?

Мне двадцать один год.

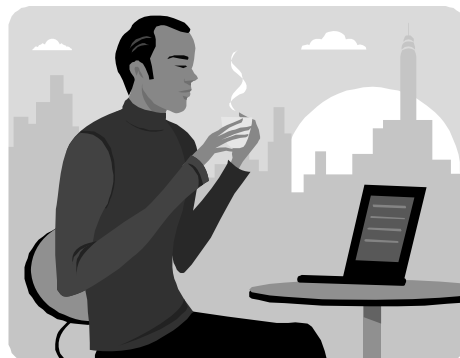
Сколько вам лет? (*18, 22, 26, 33, 39, 55*)

### Упражнение № 21

**Модель:** Я ем красное яблоко.

Какое яблоко я ем?

1. Он пьет чёрный кофе.
2. Она ест зелёное яблоко.
3. Она купила жёлтый лимон.
4. Я купил синий карандаш.



## Упражнение № 22

**Модель:** Если я смогу, то приеду завтра.

1. Если я не приду,.....
2. Если я заболею,.....
3. Если я простужусь, .....
4. Если у него будет высокая температура, .....
5. Если у меня будет время, .....



# Урок № 7 [номер семь]

## Седьмой урок

### Я хочу домой



Здравствуйте!

Сегодня четвёртое ноября.

Я приеду завтра, пятого ноября.

Я рад вас видеть. Мы не разговаривали шесть дней. Вы знаете, что я болел? Сейчас я почти здоров, но мне нужно чуть-чуть полежать. Я ещё кашляю, поэтому мне нельзя курить. Я ем только фрукты и пью молоко с маслом. Друзья принесли мне апельсины и яблоки.

Врач сказал, что через два дня мне можно будет погулять. Обычно я гуляю каждый вечер. Мне нравятся улицы Москвы.

Сегодня у меня очень плохое настроение. Я хочу домой. Я думаю о Канаде, о семье, о маме, о папе, о брате, о сестре.

Что я делаю в Москве?!

Зачем я приехал сюда?



Мне не нравится погода в Москве. Мне не нравится жить в Москве. Мне надоел этот русский язык. Он очень трудный. Я знаю английский, французский, немецкий. Но русский язык самый трудный язык: трудное произношение, много падежей, много форм глаголов.

Может быть, не надо его учить? Так я думал вчера вечером.



А сегодня утром я решил, что я человек, который не любит работать. Сейчас я принесу словарь и посмотрю это слово в словаре. Вот. По-русски это значит ленивый. Новое слово.

Теперь я хочу рассказать вам шутку – сказку о ленивом человеке. Я надеюсь, что она вам понравится. Я также надеюсь, что через три месяца буду говорить свободно по-русски. Почему нет? Говорю же я свободно по-английски, по-французски, по-немецки.

Всего доброго!

**шестой** sixth

**число** date

**разговаривать** to speak, to talk,  
to converse

**почти** almost, practically

**нужно, надо** It is necessary for smb. + to inf. One must/should/need + inf.

**лежать – полежать** to lie, to stay in bed to lie down for a while

**нести – принести** to bring, to carry

**отнести** to take smb. to

**можно** one is (was, will be) able + inf. It is (was, will be) possible for smb. + to inf.

**гулять — погулять** to go for a walk, to walk — to take/have a walk

**обычно** usually, as a rule

**домой** to go home

**семья** family

**мама** mummy

**папа** dad, daddy

**брат** brother

**сестра** sister

**зачем** why, what for

**сюда** here

**нравиться – понравиться** to like

**надоедать – надоесть** to bore + Dative case

**трудный, – ая,– ое,– ые** difficult

**английский, – ая,– ое,– ие** English

**французский, – ая,– ое,– ие** French

**немецкий, – ая,– ое,– ие** German

**самый, – ая,– ое,– ые** most, the very

**кашлять – покашлять, закашлять** to cough, to begin to cough

**поэтому** therefore, and so, that's why

**нельзя** one cannot + inf., one should not + inf.

**курить – покурить, закурить** to smoke — to have a smoke, to begin to smoke

**самый трудный** the most difficult

**произношение** pronunciation

**много** many, plenty of, a lot of

**форма** form

**так** so, like that, that way how (*at the beginning of a sentence*)

**утром** in the morning

**решать** — **решить** to decide, to make up one's mind  
**человек** man, person  
**человек, который...** the man who/that..  
**ленивый, -ая, ые** lazy  
**трудолюбивый, -ая, ые** industrious  
**любить** — **полюбить** to love, to like, to be fond of  
**смотреть** – **посмотреть** to look at, to look through  
**новый, – ая,– ое,– ые** new  
**сказка** tale, story  
**также** also  
**свободно** fluently  
**позже** after all; later (on)  
**по-английски** (in) English  
**по-французски** (in) French  
**по-немецки** (in) German  
**Всего доброго!** Good bye! All the best!



## Тексты и диалоги

### Вкусный обед

В небольшой деревне в маленьком старом доме жили мать и сын.

Каждый день мать работала в поле, а сын сидел дома и ничего не делал. Он лежал, спал, курил, ждал, когда придет мать. Он был очень ленивый.



Однажды мать пришла домой с поля очень поздно. Сын сказал: "Я очень хочу есть". Мать приготовила мясо с рисом и дала сыну. Сын съел один кусок мяса и сказал: "Обед невкусный. Я не буду есть". Мать ничего не ответила и отнесла обед в кухню.

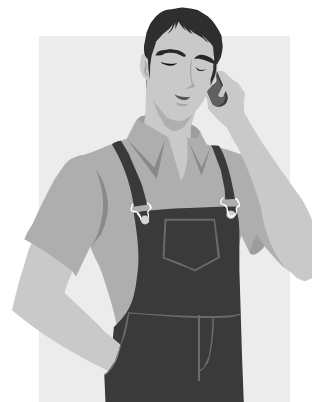
На другой день она встала очень рано и сказала сыну: "Сегодня мы вместе пойдём в поле. Ты тоже будешь работать". Мать и сын ушли. Они работали весь день.

Вечером, когда они пришли домой, сын сказал: "Я очень хочу есть". Мать принесла ему из кухни обед, который сын не хотел есть вчера, и дала его сыну.

Сын быстро съел весь обед и сказал: "Сегодня очень вкусный обед!" Мать засмеялась и сказала: "Вот что делает работа. Завтра мы опять пойдём в поле работать, чтобы у тебя был хороший аппетит".

**вкусный**, – ая, – ое, – ые good, tasty  
**обед** dinner  
**большой**, – ая, – ое, – ие big, large  
**небольшой**, – ая, – ое, – ие not big  
**маленький**, – ая, – ое, – ие small, little  
**старый**, – ая, – ое, – ые old  
**деревня** village  
**дом** house  
**мать** mother  
**сын** son

**поле** field  
**дома** at home  
**сидеть** — **посидеть** to sit, *to sit (for a while)*  
**Он сидел дома и ничего не делал.** He stayed at home and did nothing.  
**спать** – **поспать** to sleep – to have a sleep  
**поздно** late  
**домой** home  
**готовить** – **приготовить** to cook  
**мясо** meat  
**рис** rice  
**кусок** piece  
**кухня** kitchen  
**на** (Phrases with the preposition **на** correspond to English non – prepositional phrases, e.g.  
**на другой день** – the next day)  
**другой, – ая, – ое, – ие** other, another, different  
**вставать** – **встать** to get up, to rise  
**рано** early  
**работа** work  
**опять** again  
**чтобы** in order that (*The conjunction that expresses purpose*)  
**чтобы** is used to express desire.  
**аппетит** appetite



### *Диалог № 1*

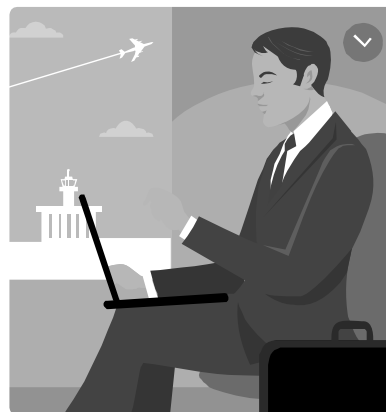
- Алло, Билл! Как ты себя чувствуешь? Как настроение?
- Спасибо. Неплохо. Но я ещё кашляю, поэтому мне нужно дня два полежать. Спасибо тебе за фрукты, которые ты мне принёс.  
Я хочу, чтобы ты приехал.
- Хорошо. Вечером я приеду.
- Я жду тебя. Надеюсь, что ты приедешь через час.

### *Диалог № 2*

- Вы смотрели новый французский фильм?
- Конечно, смотрел.
- Вам понравился этот фильм?
- Да, очень понравился. Я очень смеялся.
- Это хорошо. Когда вы решили поехать в Канаду?
- Я решил поехать домой в этом месяце. Я уже заказал билет, но

ещё не получил визу. Жду, когда она будет готова. Надеюсь, что смогу получить её послезавтра.

— Я хочу, чтобы у вас всё было хорошо.



### Диалог № 3

— Алло! Билл! Ты уже готов? Очень хорошо. Я сейчас приеду, и мы поедem в цирк.

— В какой цирк мы поедem, в старый или в новый?

— Мы поедem в новый цирк.

— Я рад, что мы поедem в новый цирк, потому что я не был в новом цирке. Но в старом цирке на Цветном бульваре я был уже 3 раза. Мне очень понравился цирк в Москве.

— Я знал, что ты не был в новом цирке, поэтому я и купил билет туда.

**фильм** film

**конечно** certainly, of course

**заказывать – заказать** to book (*tickets for the pi one/concert/theatre*)

**билет** ticket

**получать – получить** to receive, to get

**виза** visa

**послезавтра** the day after tomorrow

**готов, – а, – о, – ы** ready

**Когда это будет готово?** When will it be ready?

**цирк** circus

**Цветной бульвар** Tsvetnoy bulvar (*avenue*)

**или** or

**туда** there

# Грамматика

## 1. The Prepositional Case.

### a. The Prepositional of Place: *Где?* (Where?)

*Я живу в Москве.*

*Они живут в деревне.*

*Они живут в большом доме.*

*Они живут в большой  
деревне.*

Adjectives in the Prepositional case have the ending – *ом* – *ем* (in the masculine and in the neuter) and *ой* – *ей* (in the feminine) and answer the question "*в каком?*" (in the masculine and in the neuter) and "*в какой?*" (in the feminine).

*В каком доме они живут?*

*В какой деревне они живут?*

### b. The Prepositional Case of Object: *О ком?* — *О чём?* (about whom? — about what?)

*Я думаю о Канаде, о семье, о маме, о папе, о брате, о сестре.*

Russian nouns in the Prepositional case denoting objects answer the question

*О ком?* — *О чём?* and have the ending – *е* (in the masculine, the neuter and the feminine gender), as well as the nouns in the Prepositional case denoting place (*в Москве, в Канаде*).

Adjectives in the Prepositional case denoting objects answer the question "*о каком?*" (in the masculine and in the neuter), "*о какой?*" (in the feminine).

*О каком падеже мы говорим?*

*Мы говорим о предложном падеже.*

*О какой грамматике мы говорим?*

*Мы говорим о новой грамматике.*

Adjectives in the Prepositional case denoting an object and those denoting a place have the same endings:

– *ом* – *ем* (in the masculine and in the neuter)

– *ой* – *ей* (in the feminine).

*О каком языке мы говорим? Мы говорим о русском языке.*

*О каком брате мы говорим? Мы говорим о моём брате.*

*О какой музыке мы говорим? Мы говорим о русской музыке.*

*О какой сестре мы говорим? Мы говорим о моей сестре.*

## 2. The Accusative Case.

### a. The Accusative Case of Object *Кого?* — *Что?* (whom? – what?)

*Я ем мясо.*

*Я пью молоко.*

*Я слушаю сказку, шутку.*

Nouns in the Accusative denoting an object answer the question *Кого?* — *Что?*

The Accusative case of masculine and neuter nouns denoting things usually coincides with the Nominative case.

*Я ем рис и мясо.*

*Сейчас я принесу словарь и посмотрю это слово в словаре.*

Most feminine nouns (denoting both things and persons) ending in the Nominative in – *а* – *я* drop them and take – *у* – *ю* in the Accusative singular.

*газета — газету*

*кухня — кухню*

*Я читаю газету.*

*Я спрашиваю Наташу.*

The Accusative singular of feminine nouns ending in a soft consonant (consonant with "ь") coincides with the Nominative.

*Он открыл дверь.*

*Он спросил мать.*

The Accusative case of adjectives in combination with masculine and neuter nouns denoting things coincides with the Nominative case.

*Я знаю английский, французский, немецкий язык.*

b. The Accusative of Direction: **Куда?** (Where to?)

*Куда они поехали? Они поехали в аэропорт.*

*Куда они пошли? Они пошли в поле.*

*Куда она отнесла обед? Она отнесла обед в кухню.*

*Куда они поехали? Они поехали в новый цирк.*

c. The Accusative of Time: **Когда? Сколько времени?** (When? (for) How long?)

*Я учил грамматику весь день.*

*Я учил грамматику два часа.*

*Я пришёл домой в два часа.*

*Он приехал в Москву три дня назад.*

*Он приедет в Москву через три дня.*

*На другой день она встала очень рано.*

3. The Genitive Case: **Когда?**

*Какое сегодня число?*

*Сегодня четвёртое ноября.*

*Когда вы приедете?*

*Я приеду пятого ноября.*

4. The Dative Case: **Кому? — Чему?** ((to) whom? — (to) what?)

a. The Dative is used after the verbs: **давать – дать, нести – принести, покупать – купить, говорить – сказать** и т. д.

*Мать дала мне обед.*

*Он принёс мне книгу.*

*Она купила мне газету.*

*Он сказал мне, что придёт завтра.*

*Мать сказала сыну, что завтра он пойдёт в поле.*

*Он сказал брату и сестре, что приедет послезавтра.*

*Я написал маме и папе, что я здоров, но очень занят.*

*Мне нравится эта шутка.*

The masculine and neuter nouns in the Dative case have the ending **-у, -ю**.

The feminine nouns in the Dative take the ending **-е**.

Take the notice of the verb **нравиться – понравиться**

It is used exclusively with the dative, while the noun or pronoun in the dative usually precedes the verb, and the subject of the sentence follows the verb at the end of a sentence.

(Pattern: Dative of noun or pronoun + verb нравится + subject)

*Мне нравится эта шутка.*

*Мне понравилась эта шутка.*

Pronouns in the Dative Case:

*я – мне*

*ты – тебе*

*он – ему*

*она – ей*

*мы – нам*  
*вы – вам*  
*они – им*

b. The Dative Case is used with the words **нужно (надо)**, one must, **можно** one may (permission or ability), **нельзя** one may not. Pattern: noun or pronoun in the Dative + нужно + Infinitive phrase.

*Мне нужно много работать.*  
*Ему нельзя курить.*  
*Мне можно посмотреть эту книгу?*  
*Сыну нужно много работать.*  
*Маме нельзя пить это лекарство.*  
*Сестре понравилась Москва.*  
*Брату нельзя курить.*

5. Complex sentences with the word "**который**".

*Ленивый человек – это человек, который не любит работать.*  
*Я купил книгу, которая называется "Россия".*  
*Я смотрю в словаре слово, которое я не понял.*  
*Я смотрю в словаре слова, которые я не понял.*

6. Complex sentences with the word "**поэтому**".

*Я заболел, поэтому не был в офисе.*  
(Compare: Я не был в офисе, потому что я заболел).



## Упражнения

### Упражнение № 1

**Модель:** В каком магазине вы купили эту книгу?

Я купил эту книгу в большом магазине.

В какой комнате вы живёте?

Я живу в большой комнате.

1. В каком доме жили мать и сын? (*маленький, старый*)
2. В какой деревне они жили? (*небольшая*)
3. В какой гостинице живёт ваш друг? (*новая, большая*)
4. В каком словаре вы смотрели это слово? (*большой, маленький*)
5. В какой шутке вы читали о попугае? (*новая*)
6. В какой квартире жил Александр? (*большая, новая*)
7. В каком языке очень много падежей? (*русский*)

### Упражнение № 2

**Модель:** О ком вы думаете?

Я думаю о друге.

О чём вы думаете?

Я думаю о доме.

1. О ком и о чём вы думаете? (*Канада, семья, мама, папа, брат, сестра*)
2. О ком рассказывает шутка "Мой русский язык"? (*иностранец, друг, Александр, попугай*)
3. О ком рассказывает текст "Вкусный обед"? (*сын*)
4. О чём вы говорите? (*Москва, погода*)

### Упражнение № 3

**Модель:** О каком языке вы говорили?

Я говорил о французском языке.

1. О каком языке вы говорили? (*английский, немецкий*)
2. О каком падеже вы говорили? (*именительный, винительный, родительный, предложный, дательный, творительный*)
3. О каком сыне вы читали шутку? (*ленивый*)
4. О каком друге вы рассказывали? (*русский*)
5. О каком человеке мы говорим? (*добрый*)
6. О каком враче вы спрашивали? (*немецкий*)
7. О какой грамматике вы говорили? (*русская, английская*)
8. О какой сказке вы спрашивали? (*русская*)

#### **Упражнение № 4**

**Модель:** Какой язык вы учите?

Я учу английский язык.

1. Какой язык вы учите? (*русский*)
2. Какие языки вы знаете? (*английский, немецкий, французский*)
3. Какой обед приготовила мать? (*вкусный*)
4. Какое мясо ели вы? (*вкусное*)
5. Какой урок вы читаете? (*шестой*)



#### **Упражнение № 5**

**Модель:** а) Куда вы поехали?

Я поехал в старый университет.

б) Куда вы пришли?

Я пришёл в старый университет.

а) (*новый магазин, старый цирк*)

б) (*большой дом, новый университет*)

### Упражнение № 6

**Модель:** Какой язык вы учите?

Я учу русский язык.

Какая погода в Москве?

В Москве плохая погода.

Какое упражнение вы пишете?

Я пишу четвёртое упражнение.

1. Какой самый трудный язык?
2. Какое у вас настроение?
3. Какое у вас произношение?
4. Какая сегодня погода?
5. Какая музыка вам нравится?
6. Какое сегодня число?



### Упражнение № 7

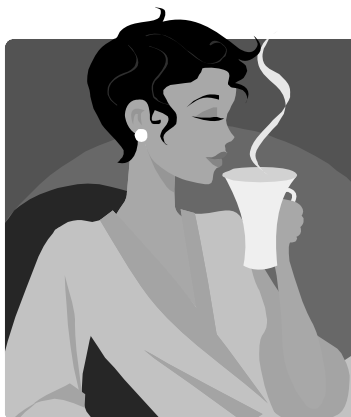
**Модель:** С кем вы разговариваете?

Я разговариваю с другом.

С чем вы пили молоко?

Я пил молоко с маслом.

1. С кем вы разговаривали? (*брат, врач, Билл, Александр*)
2. С чем вы любите пить кофе? (*молоко*)
3. С чем вы ели мясо? (*рис*)
4. С чем вы пили чай? (*мёд, молоко*)
5. С кем вы гуляли? (*друг*)
6. С кем гуляла мать? (*сын*)



### Упражнение № 8

**Модель:** Кому вы купили учебник?

Я купил учебник другу.

Кому вы купили словарь?

Я купил словарь сестре.

1. Кому вы купили книгу? (*брат, сестра*)
2. Кому вы принесли словарь? (*Александр, он, она, они*)
3. Кому он объяснял грамматику? (*иностранец, он*)
4. Кому вы рассказали шутку? (*друг, он*)
5. Кому мать читала сказку? (*сын, он*)
6. Кому вы купили сувенир? (*мама, папа, он, она, они*)
7. Кому вы дали лекарство? (*сестра, она*)
8. Кому вы продали машину? (*иностранец, он*)
9. Кому она купила газету? (*вы*)
10. Кому вы позвонили? (*друг, он*)
11. Кому он заказал билет? (*Билл, я*)

### Упражнение № 9

**Модель:** Вам понравился фильм?

Мне понравился фильм.

Вам понравилась эта газета?

Мне понравилась эта газета.

Вам понравилось это упражнение?

Мне понравилось это упражнение.

Вам понравились эти книги?

Мне понравились эти книги.



1. Вам понравился текст?
2. Вам понравился этот человек?
3. Вам понравилась Москва?
4. Вам понравилась эта музыка?
5. Вам понравилась эта шутка?
6. Вам понравилось метро в Москве?
7. Вам понравилось это лекарство?
8. Вам понравились улицы Москвы?
9. Вам понравились магазины в Москве?
10. Вам понравился новый цирк?



### *Упражнение № 10*

**Модель:** Кому нужно много работать?

Ему нужно много работать.

Кому можно позвонить?

Ей можно позвонить.

Кому нельзя гулять?

Ему нельзя гулять.

1. Кому нельзя курить?
2. Кому можно читать эту книгу?
3. Кому нужно писать упражнения?
4. Кому нужно слушать кассету?
5. Кому нужно учить русский язык?
6. Кому можно сказать об этом?



### **Упражнение № 11**

**Модель:** Я не курю, потому что кашляю.

Я кашляю, поэтому не курю.

1. Я плохо спал, потому что много работал.
2. Он плохо отвечал, потому что не выучил слова.
3. Он не пришёл, потому что был занят.
4. У меня хорошее настроение, потому что я получил визу.

### **Упражнение № 12**

**Модель:** Врач хочет, чтобы я пришёл в поликлинику.

1. Врач хочет, чтобы я ... (*лежать, пить лекарство*)
2. Я хочу, чтобы вы ... (*говорить свободно по-русски*)
3. Мама хочет, чтобы я ... (*приехать в Канаду*)
4. Брат хочет, чтобы я ... (*купить ему машину*)
5. Он хочет, чтобы друзья... (*принести ему фрукты*)
6. Друг хочет, чтобы я ... (*заказать ему билет домой*)

### **Упражнение № 13**

**Модель:** Я занят.

Она занята.

Они заняты.

Я был занят.

Она была занята.

Они были заняты.

Я буду занят.

Она будет занята.

Они будут заняты.

1. Он здоров.

Она здорова.

Они здоровы.

2. Он готов.

Она готова.

Они готовы.

# Урок № 8 [номер восемь]

## Восьмой урок

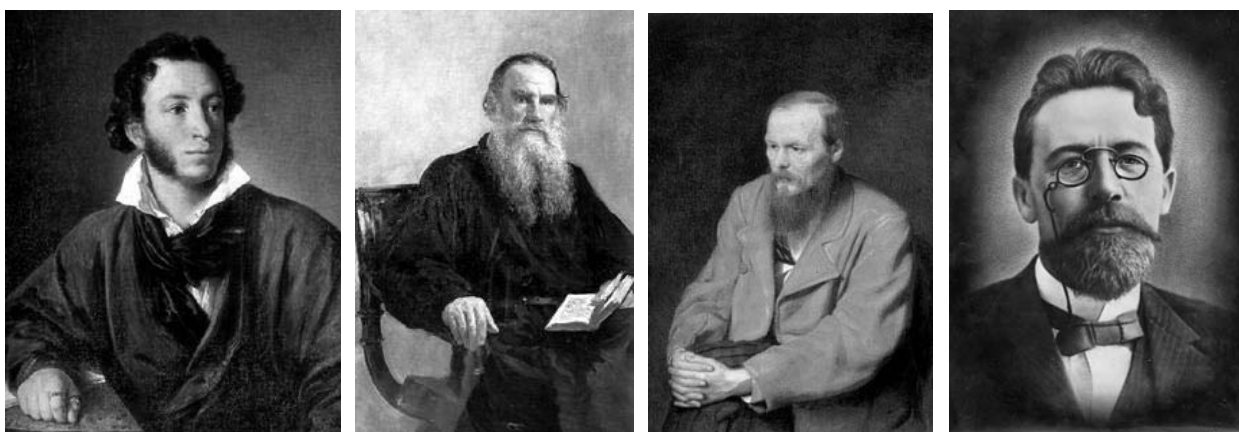
### Они любят русскую литературу

Добрый вечер!

Сегодня у меня будут гости. Придёт мой русский друг Александр и придёт мой друг из Америки Джеймс.

Джеймс привёз мне из Америки интересную книгу и письмо. Я надеюсь, что он не забудет и принесёт мне сегодня эту книгу и письмо. Мы договорились, что они придут в 8 часов вечера. Сейчас уже 6 часов. Они придут через 2 часа, а я еще ничего не приготовил. Чем же мне их угостить? У меня есть кофе, печенье, фрукты. Прекрасно!

Александр и Джеймс любят русскую литературу. Я пригласил их, потому что я тоже люблю поговорить о русской литературе. Мне нравятся А.С. Пушкин, Л.Н. Толстой, Ф.М. Достоевский, А.П. Чехов и другие русские писатели.



Если вы хотите, можете прочитать в этом уроке на следующей странице рассказ "Косточка", который написал Л.Н. Толстой. Мне очень понравился этот рассказ. Л.Н. Толстой написал его для детей. Я думаю, что мы сейчас в русском языке тоже дети. Язык рассказа нетрудный, легкий, поэтому читать его легко.

седьмой, -ая, -ое, -ые seventh  
вечер evening  
интересный, -ая, -ое, -ые interesting  
письмо letter  
везти – привезти to bring  
договариваться – договориться  
to agree, to arrange  
угощать – угостить to treat smb., to smth.  
их them  
печенье biscuit  
прекрасно! very well!, wonderful!, fine!  
литература literature

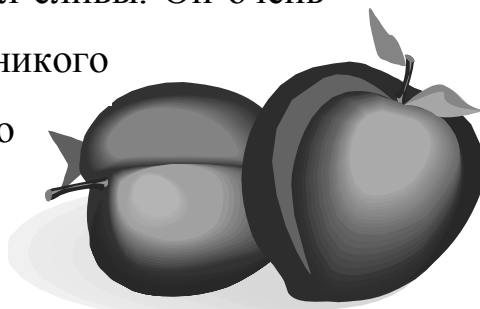
говорить – поговорить to talk, to have a talk  
следующий, -ая, -ее, -ие next  
писатель writer, author  
легко easily  
страница page  
рассказ short story  
косточка stone  
для for  
дети children  
лёгкий, -ая, -ое, -ие easy  
Читать его легко. – It's easy to read it.

## Тексты и диалоги

### *Косточка*

Мать купила сливы. Сливы лежали в тарелке на столе.

Маленький мальчик Ваня никогда не ел сливы. Он очень хотел попробовать сливы. Когда в комнате никого не было, Ваня схватил одну сливу и быстро съел. Во время обеда мать сказала: "Дети! После обеда вы получите сливы". Мать посмотрела на тарелку и увидела, что одной сливы нет. Она сказала отцу, что кто-то из детей взял сливу. Отец спросил: "Дети! Кто взял сливу?" Дети ответили, что они не брали сливу. Мальчик Ваня тоже ответил, что не брал сливу. Отец сказал: "Это ничего, что вы взяли сливу. Но вы не знаете, как надо есть сливу. В сливе есть косточка. Если вы съели сливу вместе с косточкой, вы можете умереть".



Ваня сказал: "Я бросил косточку в окно". Все засмеялись. А Ваня заплакал.

слива plum  
тарелка plate  
стол table  
мальчик boy  
никогда never  
пробовать – попробовать to taste  
комната room  
хватать – схватить to grasp, to seize

во время during  
кто-то somebody  
брать – взять to take  
умирать – умереть to die  
бросать – бросить to throw  
окно window  
плакать – заплакать to cry, to begin to cry



## *Рассказы о молодом человеке*

1. У одного молодого человека заболел желудок. Он пошёл в поликлинику к врачу. Врач спросила молодого человека, что он ел вчера.

Молодой человек ответил врачу, что он ел зелёные фрукты. Врач посмотрела молодого человека и дала молодому человеку рецепт. Молодой человек прочитал рецепт и сказал врачу: “Я пришёл к терапевту, а не к главному врачу, у меня болит желудок, а не глаза, почему вы дали мне лекарство для глаз ...?”



Врач ответила молодому человеку, что она дала ему лекарство для глаз, чтобы в другой раз он видел, что он ест.

2. Один молодой человек залез на дерево, упал и сломал руку. Он пошел в поликлинику к врачу. Врач спросил молодого человека, как он сломал руку. Молодой человек ответил врачу, что он залез на дерево и упал. Врач посмотрел молодого человека и дал молодому человеку рецепт.

Молодой человек прочитал рецепт и спросил врача, почему он дал ему лекарство для головы. Врач ответил молодому человеку, что он дал лекарство для головы, чтобы в другой раз молодой человек лучше думал, что он делает.

желудок stomach  
поликлиника clinic  
молодой, -ая, -ое, -ые young  
рецепт recipe  
глаз – глаза eye-eyes  
глазной, -ая, -ое, -ые eye  
падать – упасть to fall  
ломать – сломать to break  
залезать – залезть to climb  
дерево – деревья tree – trees  
к to

## Диалог № 1

— Кто-то звонит в дверь. Я пойду, открою. Наверное, это мои гости. Здравствуйте! Рад вас видеть. Проходите, пожалуйста. Раздевайтесь. Разрешите, я вам помогу. Вы можете повесить пальто и шапку сюда. Вы хотите снять обувь? Как хотите! Пожалуйста, вот вам тапочки. Проходите в комнату. Садитесь, пожалуйста. Познакомьтесь, это моя жена.



— У вас очень уютно. О! Какая у вас прекрасная коллекция игрушек. Вы давно начали собирать русские народные игрушки?

— Нет, недавно. Но теперь я заболел этим. Игрушки все мне очень нравятся. Я люблю держать их в руках, рассматривать, думать. Почти каждый день я покупаю какую-нибудь новую игрушку. Новая игрушка для меня праздник. Каждая игрушка рассказывает о русском характере. Мне это очень интересно. Я живу в России. А жить в стране и не знать её языка, не знать характера её народа – невозможно.

Я всегда что-нибудь собираю: марки, книги, деньги. А вот теперь игрушки. Трудно сказать, какая игрушка лучше, какая хуже. Трудно сказать, какая игрушка нравится больше, какая меньше. Они все прекрасны.



### *Диалог № 2*

— Алло! Я слушаю.

— Наташа?!

— Извините. Вы не туда попали! Вы ошиблись. Позвоните ещё раз. — Кто-то звонил, не туда попал. Я сказал, чтобы они позвонили ещё раз.



### *Диалог № 3*



— Алло! Я слушаю. Перезвоните, пожалуйста, Вас очень плохо слышно.

— Алло, так лучше?

— Да, сейчас совсем другое дело.

### *Диалог № 4*

— Алло, Надир! Как дела? Почему вы не звоните?

— Всё прекрасно. Но вчера у меня были гости, я поздно лёг спать, поэтому поздно встал и ещё не успел вам позвонить. Обычно я ложусь раньше. Вы получили факс из Америки? Нам надо встретиться? Хорошо. Через час я буду у вас в гостинице. Вы хотите, чтобы я приехал быстрее? Взять такси? Хорошо, я возьму такси. Через пятнадцать минут я буду у вас.

### *Диалог № 5*

— Надир, где вы были вчера?

— Вчера я был в магазине и покупал продукты. Я купил курицу, рыбу, яйца, сметану, творог, колбасу, сосиски, белый и черный хлеб, сахар, картошку, капусту, морковь и лук. В Москве сейчас всё очень дорого! Я заплатил за всё 10 тысяч. Кошмар!

— А в Канаде жизнь дешевле?

— Да, намного дешевле. Я думаю, что мне пора выучить числительные.

Если я не буду знать числительные, я не смогу ничего купить в магазине.

1 — один	20 — двадцать
2 — два	21 — двадцать один
3 — три	22 — двадцать два
4 — четыре	23 — двадцать три
5 — пять	24 — двадцать четыре
6 — шесть	25 — двадцать пять
7 — семь	26 — двадцать шесть
8 — восемь	27 — двадцать семь
9 — девять	28 — двадцать восемь
10 — десять	29 — двадцать девять
11 — одиннадцать	30 — тридцать
12 — двенадцать	40 — сорок
13 — тринадцать	50 — пятьдесят
14 — четырнадцать	60 — шестьдесят
15 — пятнадцать	70 — семьдесят
16 — шестнадцать	80 — восемьдесят
17 — семнадцать	90 — девяносто
18 — восемнадцать	100 — сто
19 — девятнадцать	200 — двести
	300 — триста
	400 — четыреста
	500 — пятьсот
	600 — шестьсот
	700 — семьсот
	800 — восемьсот
	900 — девятьсот
	1000 — тысяча

### *Диалог № 6*

— Надир! Где вы были вчера?

— Я был в новом цирке.

— Где он находится?

— Он находится на проспекте Вернадского. А старый цирк находится на Цветном бульваре в центре Москвы.

— Вы поздно приехали домой?

— Да, поздно.

— А куда вы едете сегодня?

— Сегодня мы едем в Большой театр смотреть балет "Спартак". Это

мой любимый балет. Я никогда не был в Большом театре. Надо спешить, потому что спектакль начинается в 7 часов, а сейчас уже 5 часов.

— Сегодня вы опять приедете поздно домой, потому что спектакль обычно кончается в 10 часов. До свидания.



### *Диалог № 7*

— Надир, вы получили письмо и открытку?

— Да, я получил открытку от мамы, папы и брата. Моя семья поздравляет меня с Новым годом. Мама, папа и брат желают мне здоровья, успехов, счастья.

Я, конечно, тоже послал маме, папе и брату открытку и поздравил их с праздником. Мы купили ёлку и повесили на неё игрушки. Включили лампочки на ёлке, поэтому ёлка стоит очень красивая.



### Диалог № 8

- Вчера мы были на выставке игрушек. — На чём вы ехали туда?
- Туда мы ехали на метро. Мне интересно было слушать, как диктор на каждой станции говорил: "Осторожно! Двери закрываются. Следующая станция...".
- На чём вы приехали обратно?
- Обратно мы приехали на автобусе и троллейбусе. В автобусе и в троллейбусе я спрашивал по-русски: "Вы выходите на следующей остановке?" Мне отвечали: "Да, выхожу" или "Нет, не выхожу".



### Диалог № 9

- Где вы вчера были?
- Я была в универмаге "Москва".
- Что вы хотели купить?
- Я хотела купить зимнюю шапку, зимнее пальто и зимнюю обувь, потому что в Москве холодно.
- Купили?
- Я купила зимнюю обувь и зимнюю шапку, но не смогла купить зимнее пальто, потому что одно пальто велико, другое мало. Поеду на следующий раз. Надеюсь, что куплю.
- Где находится универмаг "Москва"?
- Он находится на Ленинском проспекте.



**наверное** probably  
**проходите!** come in!  
**проходить, входить** to come into (*a room*)  
**выходить** to go out, to come out  
**переходить** to cross, to get across  
**вход** entrance  
**выход** exit  
**переход** crossing  
**раздевайтесь!** won't you take off your coat/things?  
**раздеваться** to take off (*one's* hat/shoes/clothes), to remove  
**разрешите** let me (help you)  
**разрешить** to let, to permit, to allow  
**помогать – помочь,** to help  
**висеть** to hang  
**вешать – повесить** to hang smth. on  
**пальто** coat  
**шапка** hat  
**снимать – снять** to take off  
**обувь** shoes  
**тапочки** slippers  
**садитесь!** won't you sit down!; take a seat!  
**садиться – сесть** to sit down  
**знакомиться – познакомиться** to meet smb., to introduce smb. to ..., to get acquainted with ...  
**уютно** it is cosy  
**уютный, -ая, -ое, -ые** cosy  
**прекрасный, -ая, -ое, -ые** good, fine, excellent  
**прекрасен, -сна, -сно, прекрасны** the short-formed adjective of "good", "fine", "excellent", "beautiful"  
**игрушка – игрушки** toy (s)  
**давно** a long time (how long)  
**собирать – собрать** to collect  
**народ** people  
**народный, -ая, -ое, -ые** folk  
**держать – поддерживать** to hold (in one's hand)  
**рассматривать – рассмотреть** to examine, to have a good look at  
**какой–нибудь, какая–нибудь** some, some kind of  
**праздник** the festive occasion (*event*), *holiday*  
**характер** character, disposition, temper  
**интересно** it is interesting  
**страна** country  
**что–нибудь** something  
**марка** stamp  
**деньги** money  
**трудно** it is difficult

**больше** more  
**меньше** less  
**Вы не туда попали.** Sorry, wrong number/  
**Вы ошиблись.** Sorry, wrong number.  
 You must have the wrong number.  
**звонить** to phone smb., to ring smb. up, to call  
**перезвонить** to call back  
**слышно** one can hear  
**Плохо слышно.** Sorry, can't hear a thing.  
**ложиться – лечь** to go to bed  
**успевать – успеть** to have time (+ to inf.)  
**раньше** earlier  
**встречаться – встретиться** to meet  
**быстрее** quicker  
**продукт – продукты** provisions, foodstuffs  
**курица** chicken  
**рыба** fish  
**яйцо – яйца** egg(s)  
**сметана** sour cream  
**творог** cottage cheese  
**колбаса** sausage  
**сосиска – сосиски** sausages/frankfurters  
**хлеб** bread  
**белый, -ая, -ое, -ые** white  
**белый хлеб** white (wheat) bread  
**чёрный, -ая, -ое, -ые** black  
**чёрный хлеб** black (rye) bread  
**сахар** sugar  
**картошка** potato  
**капуста** cabbage  
**морковь** carrots  
**лук** onions  
**платить – заплатить** to pay  
**дорогой, -ая, -ое, -ие** expensive, dear  
**дорого** it's expensive  
**дороже** more expensive  
**дешёвый, -ая, -ое, -ые** cheap  
**дёшево** cheaply, cheap (*it does not cost much*)  
**дешевле** cheaper  
**намного** much more  
**пора** it is time  
**числительные** Numerals  
**находиться** to be  
**Где находится...?** Where is...?  
**проспект** prospect, avenue  
**центр** centre  
**театр** theatre  
**балет** ballet  
**любимый, -ая, -ое, -ые** favourite

лучше better	спешить – поспешить to hurry,
хуже worse	to be in a hurry
начинаться – начать to start, to begin	закрывать – закрыть to close, to shut
кончаться – кончиться to finish	закрываться – закрыться to be closed,
открытка postcard	to be shut
поздравлять – поздравить to congratulate (on, upon)	обратно back
Новый год New Year	идти, ехать обратно to go back,
Поздравляю с Новым годом! Happy New Year!	to return
желать – пожелать to wish	автобус bus
здоровье health	троллейбус trolleybus
успех – успехи success (es), luck	выходить to get off
счастье happiness	Вы выходите на следующей остановке? Are you getting off at the next stop?
посылать – послать to send	остановка stop
ёлка New -Year tree	универсам supermarket
красивый, -ая, -ое, -ие beautiful	зимний, -ья, -ее, -ие winter
включать – включить to switch on	велик, -а, -о, -и (predic.) too big (for)
выключать – выключить to switch off	мал, -а, -о, -ы (predic.) too little (for),
выставка exhibition (public display)	too small (for)
диктор announcer	свет light
станция station	
осторожно be careful!, take care!	

## Грамматика

### 1. The Accusative Case.

#### a. The Accusative Denoting Objects: **Кого – Что?**

*Я люблю русский язык.*

*Я люблю русскую литературу.*

The Accusative case of adjectives in combination with masculine and neuter nouns denoting things coincides with the Nominative case.

*Я читаю новый текст.*

*Я пишу новое упражнение.*

*Я купил зимнее пальто.*

The feminine adjectives in combination with nouns in the Accusative case denoting both persons and things have the ending **-ую** or **-юю**.

*Какую литературу вы любите?*

*Я люблю русскую литературу.*

*Какую книгу вы привезли?*

*Я привёз интересную книгу.*

*Какую сказку вы читали?*

*Я читал любимую сказку.*

*Какую шапку вы купили?*

*Я купил зимнюю шапку.*

*Какую сестру вы встречали?*

*Я встречал любимую сестру.*

*Какого друга вы встретили?*

*Я встретил русского друга.*

*Какого брата вы ждёте?*

*Я жду любимого брата.*

*Какого писателя вы читали?*

*Я читал русского писателя.*

Adjectives in the plural in combination with masculine, neuter and feminine nouns denoting things usually take the endings of the Nominative case.

*Я недавно начал собирать русские народные игрушки.*

*Я купил интересные книги (интересную книгу).*

*Я получил интересные письма (интересное письмо).*

*Я читаю интересные тексты (интересный текст).*



### b. The Accusative of Direction. **Куда?**

*Завтра я поеду в Большой театр.*

*Сестра поехала в новый универсам.*

*Мы поехали отдыхать в маленькую деревню.*

### c. The Accusative Denoting Time.

*Я поеду в университет в понедельник (во вторник, в среду, в четверг, в пятницу, в субботу, в воскресенье).*

*Джеймс уедет в следующий понедельник (в следующий вторник, в следующий четверг, в следующее воскресенье, в следующую среду, в следующую пятницу, в следующую субботу).*

*В следующий раз я расскажу вам новую шутку.*

## 2. The Prepositional Case.

### a. The Prepositional Denoting Place: **Где? В каком (на каком)? В какой (на какой)?**

*Я был в старом и в новом цирке.*

*Я живу в русской стране.*

*Мы сидим в большой комнате.*

*Читайте рассказ на следующей странице.*

Besides the ending **-е**, nouns in **-ий, -ия, -ие** in the Prepositional case have the ending **-ии**.

*Россия – в России*

*станция – на станции*

*упражнение – в упражнении*

*Мы живём в России.*

*Мы выходим на следующей станции.*

### b. The Prepositional Denoting Objects: **О ком?— О чём? О каком? О какой?**

*Я люблю поговорить о русской литературе.*

*Каждая игрушка рассказывает о русском характере.*

*Я хочу больше знать о русском народе.*

### c. The Prepositional of the Adverbial Modifiers.

*Мы ехали на двадцать пятом автобусе и двенадцатом троллейбусе.*

### d. The Prepositional of Time.

*Джеймс придет в этом месяце и уедет в следующем месяце.*

*Джеймс придет в январе (в феврале, в марте, в апреле, в мае, в июне, в июле, в августе, в сентябре, в октябре, в ноябре, в декабре).*

## 3. The Genitive Case.

### a. The Genitive Denoting Quantity.

*Сколько сувениров вы купили?*

*Я купил много сувениров (два сувенира, пять сувениров).*

*Сколько игрушек вы купили? (лампочек).*

*Я купил много игрушек (две игрушки, пять игрушек, много лампочек, две лампочки, пять лампочек).*

### b. The Genitive Expressing Possession: **Чей? Чья? Чьё? Чьи?** (Whose?)

*Чей это сын? Это сын брата.*

*Чья это машина? Это машина брата.*

*Чьё это пальто? Это пальто брата.*

*Чьи это книги? Это книги брата.*

*Чья это игрушка? Это игрушка Надира.*

*Чей это учебник? Это учебник Елены.*

### c. The Genitive case is used after the prepositions: **из, у, для, во время, от, после** и так далее.

*Я приехал из Канады.*

*Кто-то из детей взял сливу.*

*Сегодня у Надира будут гости.*

*Толстой написал этот рассказ для детей.*

*Во время обеда мать сказала, что дети могут взять сливы после обеда.*

*После уроков мы поедem в театр.*

*Я получил письмо от брата и сестры.*

d. The Genetive case is used after the words: **нет, не было, не будет.**

*У меня нет машины.*

*У меня не было машины.*

*У меня не будет машины.*

In the Past, only the form **не было** is used with the masculine, neuter and feminine nouns in the singular and in the plural.

*У меня не было машины. (Им.п. — машина)*

*У меня не было учебника. (Им.п. — учебник)*

*У меня не было молока. (Им.п. — молоко)*

*У меня не было книг. (Им.п. — книги)*

In the Future tense, only the form **не будет** is used.

*У вас будет машина?*

*У меня не будет машины.*

*У вас будет учебник?*

*У меня не будет учебника.*

*У вас будет молоко?*

*У меня не будет молока.*

*У вас будут книги?*

*У меня не будет книг.*

e. The Genetive case is used after some verbs, such as **хотеть, желать.**

*Я хочу хлеба и молока.*

*Я желаю вам здоровья, счастья, успехов.*

f. The Genetive is used after transitive verbs preceded by the negative particle.

*Жить в стране и не знать её языка, не знать характера её народа – невозможно.*

g. Adjectives, pronouns and ordinal numerals in the Genetive singular have the endings **-ого, -его** (masculine and neuter nouns) and **-ой, -ей** (feminine nouns)

*учебник русского языка*

*учебник русской литературы*

*пятого ноября*

*сын моего брата*

*сын моей сестры*

*машина этого человека*

*страницы этой книги*

*у молодого человека*

*у молодой девушки*

#### 4. The Instrumental Case.

a. The Instrumental Denoting Joint Action

*Я пил чай с молоком и мёдом.*

Masculine and neuter nouns have the endings **-ом,- ем** in the Instrumental singular. Feminine nouns have the endings **-ой, -ей** in the Instrumental singular.

*Нельзя есть сливы с косточкой.*

*Я говорил с братом и сестрой.*

Adjectives with the masculine and neuter nouns have the endings **-ым, -им** in the singular.

*Поздравляю вас с Новым годом.*

b. The Instrumental denoting joint action is used after many verbs, such as **говорить, разговаривать, договориться, встретиться, познакомиться** и т.д.

*Я говорю с Надиром.*

*Я разговариваю с Надиром.*

*Я договорился с Александром встретиться в метро.*

*Я встретился с Александром в метро.*

*Я познакомился с братом и с женой друга.*

c. Use the Instrumental case after the verb *угощать* – *угостить*.

*Он угощал нас печеньем, мёдом, молоком.*

5. The Dative Case.

a. The Dative Case is used after the verbs: *давать, писать, принести, привезти, нравиться, помогать, звонить, купить, посылать, разрешить* и т.д.

*Он привёз мне книгу и письмо.*

*Он помогает мне учить русский язык.*

*Я послал маме и брату письмо.*

*Разрешите мне взять вашу ручку?*

b. After the words: *надо (нужно), можно, нельзя, трудно, легко, интересно* и т.д.

*Можно взять вашу ручку?*

*Мне интересно читать эту книгу.*

*Мне трудно учить русский язык.*

c. The Dative Case is used with the preposition *к*.

Noun with the preposition *к* may denote an object or a person to (toward) which/whom the other object or person is approaching and answer the questions: *куда?* where? *к чему?* to what? *к кому?* to whom?

*Молодой человек пошёл к врачу.*

*Сын приехал к маме.*

*Я подошёл к доске.*

d. The Dative Case of Adjectives and Pronouns. Adjectives and pronouns have the endings:

**ому - ему** (in the masculine and neuter genders)

**ой - ей** (in the feminine)

*Он пошёл к главному врачу.*

*Он приехал к любимой маме.*

6. The Comparison Degrees of Adjectives:

большой, -ая, -ое, -ие	больше	самый большой самая большая самое большое самые большие
маленький, -ая, -ое, -ие	меньше	самый маленький самая маленькая самое маленькое самые маленькие
хороший, -ая, -ее, -ие	лучше	самый хороший самая хорошая самое хорошее самые хорошие
плохой, -ая, -ое, -ие	хуже	самый плохой самая плохая самое плохое самые плохие
трудный, -ая, -ое, -ые	труднее	самый трудный самая трудная самое трудное самые трудные
лёгкий, -ая, -ое, -ие	легче	самый лёгкий самая лёгкая самое лёгкое самые лёгкие

новый, -ая, -ое, -ые	новее	самый новый самая новая самое новое самые новые
старый, -ая, -ое, -ые	старее	самый старый самая старая самое старое самые старые
дорогой, -ая, -ое, -ие	дороже	самый дорогой самая дорогая самое дорогое самые дорогие
дешёвый, -ая, -ое, -ые	дешевле	самый дешёвый самая дешёвая самое дешёвое самые дешёвые
белый, -ая, -ое, -ые	белее	самый белый самая белая самое белое самые белые
чёрный, -ая, -ое, -ые	чернее	самый чёрный самая чёрная самое чёрное самые чёрные
красивый, -ая, -ое, -ые	красивее	самый красивый самая красивая самое красивое самые красивые
прекрасный, -ая, -ое, -ые	прекраснее	самый прекрасный самая прекрасная самое прекрасное самые прекрасные
вкусный, -ая, -ое, -ые	вкуснее	самый вкусный самая вкусная самое вкусное самые вкусные
интересный, -ая, -ое, -ые	интереснее	самый интересный самая интересная самое интересное самые интересные
умный, -ая, -ое, -ые	умнее	самый умный самая умная самое умное самые умные
любимый, -ая, -ое, -ые	любимее	самый любимый самая любимая самое любимое самые любимые
быстрый, -ая, -ое, -ые	быстрее	самый быстрый самая быстрая самое быстрое самые быстрые

7. Pay attention to the verbs ending in **-ся** which are formed from transitive verbs.

*Мы начинаем уроки в 9 часов и кончаем в 2 часа.*

*Урок начинается в 9 часов и кончается в 2 часа.*

Verbs with the particle **-ся** have the middle reflexive meaning.

*Я открыл магазин в 8 часов и закрыл в 5 часов.*

*Магазин открывается в 8 часов и закрывается в 5 часов.*

8. Pay attention to the following verb groups:

**Где?**

*сидеть*

*лежать*

*висеть*

*Я сижу в комнате.*

*Садитесь, пожалуйста.*

*Он лежит в больнице.*

*Он лёг в больницу.*

*Каждый день я ложусь спать в 11 часов.*

*Вчера я лёг в 12 часов.*

*Пальто висит в комнате.*

*Повесьте пальто сюда.*

**Куда?**

*садиться – сесть*

*ложиться – лечь*

*вешать – повесить*

9. Complex sentences containing the word **"если"**.

*Если будет хорошая погода, мы поедem на французскую выставку.*

10. Short-form adjectives are very often used in the Russian language. In a sentence, they may be used as predicates.

*здоров, -а, -ы*

*занят, -а, -ы*

*рад, -а, -ы*

*дорого*

*Мне велико это пальто.*

*Мне малы эти ботинки.*

*Я рад вас видеть.*

*Он здоров.*

*Он занят.*

*Они прекрасны.*

*Всё очень дорого (дёшево).*

*велик, -а, -о, -и*

*мал, -а, -о, -ы*

*прекрасен, -сна, -сно, -сны*

*дёшево*

11. In Russian, sentences containing predicative adverbs are often used, e.g. **холодно, легко, трудно, уютно, дорого, дёшево** и т.д.

*Мне холодно.*

*На улице сегодня холодно.*

*У вас уютно.*

*Дорого! Дёшево! Прекрасно! Интересно! Плохо слышно!*

## Упражнения

### Упражнение № 1

**Модель:** Где находится магазин?

Магазин находится на Цветном бульваре.

1. Где находится магазин "Москва"? (*Ленинский проспект, на*)
2. Где находится этот магазин? (*Ломоносовский проспект, на*)
3. Где находится старый цирк? (*Цветной бульвар, на*)
4. Где находится гостиница "Турист"? (*Ленинский проспект, на*)

### Упражнение № 2

**Модель:** Где находится магазин?

Магазин находится на Тверской улице.

1. Где находится эта гостиница? (*Тверская улица*)
2. Где вы живёте? (*новая гостиница*)
3. Где вы вчера были? (*интересная выставка, на*)
4. Где отдыхает ваша семья? (*красивая деревня*)

### Упражнение № 3

**Модель:** В каком доме вы живёте?

Я живу в старом доме.

1. В каком доме вы живете? (*большой новый дом*)
2. В каком театре вы были? (*Большой театр*)
3. В каком цирке вы были? (*старый цирк*)
4. В каком магазине вы купили эту книгу? (*новый магазин*)

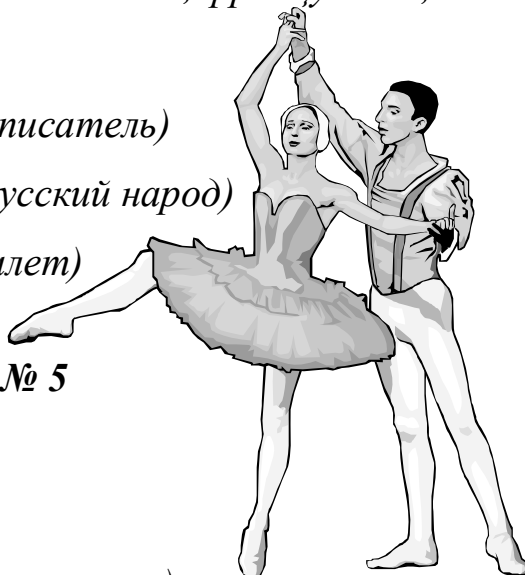


### Упражнение № 4

**Модель:** О каком человеке они говорили?

Они говорили об этом человеке.

1. О каком языке вы говорили? (*русский, английский, французский, немецкий*)
2. О каком писателе вы читали? (*русский писатель*)
3. О каком народе рассказывает книга? (*русский народ*)
4. О каком балете вы пишете? (*русский балет*)



### Упражнение № 5

**Модель:** О какой книге они говорили?

Они говорили о новой книге.

1. О какой выставке вы говорите? (*новая выставка*)
2. О какой книге вы рассказываете? (*новая интересная книга*)
3. О какой сестре ты думаешь? (*любимая сестра*)
4. О какой литературе мы говорили? (*русская, английская литература*)

### Упражнение № 6

**Модель:** Где вы жили?

Я жил в Сирии.

1. Где вы живёте? (*Россия*)
2. А где вы живёте? (*Англия, Франция, Германия*)
3. Где вы встретились? (*новая станция, на*)
4. Где вы встретили это слово? (*это трудное упражнение*)

### Упражнение № 7

**Модель:** Какой язык вы учите?

Я учу русский язык.

1. Какой язык вы любите?

2. Какой рассказ вы читаете?
3. Какой фильм вы смотрели?
4. Какое пальто он купил?
5. Какое упражнение вы пишете?

### *Упражнение № 8*

**Модель:** Какую музыку вы любите?

Я люблю русскую музыку.

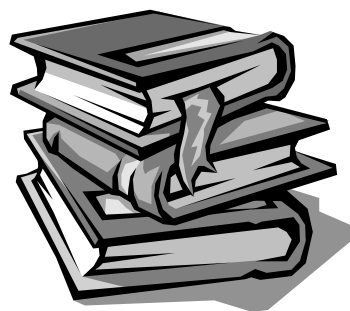
1. Какую литературу вы любите?
2. Какую шутку вы прочитали?
3. Какую шапку вы купили?
4. Какую игрушку он купил?
5. Какую страницу вы открыли?
6. Какую обувь он купил?

### *Упражнение № 9*

**Модель:** Какие книги вы купили?

Я купила русские книги.

1. Какие игрушки он собирает?
2. Какие продукты он купил?
3. Какие книги вы покупаете?
4. Какие сказки вы любите слушать?



### *Упражнение № 10*

**Модель:** Сколько аэропортов в Москве?

В Москве пять аэропортов.

1. Сколько в Москве университетов, магазинов, театров, гостиниц, улиц, проспектов, выставок?



2. Сколько вы знаете слов, глаголов, диалогов?
3. Сколько вы читали текстов, шуток, сказок, книг?

### *Упражнение № 11*

**Модель:** У вас есть телефон?

У меня есть телефон.

У меня нет телефона.



1. У вас есть сахар, рыба, мясо?
2. У вас есть брат?
3. У вас есть друг?
4. У вас есть сын?
5. У вас есть фирма?
6. У вас есть деньги?
7. У вас есть время?

### *Упражнение № 12*

**Модель:** У вас был телефон?

У меня был телефон.

У меня не было телефона.

У вас была машина?

У меня была машина.

У меня не было машины.

У вас было лекарство?

У меня было лекарство.

У меня не было лекарства.



1. У вас был сахар? У вас была рыба? У вас было мясо?
2. У вас был брат?

3. У вас была сестра?
4. У вас была семья?
5. У вас был ключ?
6. У вас была фирма?
7. У вас было время?

### ***Упражнение № 13***

**Модель:** У вас были продукты?

У меня не было продуктов.

1. У вас были машины?
2. У вас были холодильники?
3. У вас были телевизоры?
4. У вас были газеты?
5. У вас были деньги?



### ***Упражнение № 14***

**Модель:** У вас будет сахар, рыба, мясо?

У меня не будет сахара, рыбы, мяса.

У вас будут продукты?

У меня не будет продуктов.

1. У вас будет сметана?
2. У вас будет хлеб?
3. У вас будут машины? холодильники? телевизоры?

### ***Упражнение № 15***

**Модель:** Откуда вы получили письмо?

Я получил письмо из Москвы.

От кого вы получили письмо?

Я получил письмо от друга.

1. Откуда вы получили открытку?
2. От кого вы получили открытку?



### **Упражнение № 16**

**Модель:** Что вы делаете после урока?

После урока я отдыхаю.

1. Для кого вы купили игрушки?
2. Кто из вас знает этот текст наизусть?
3. Кто из вас читал этот текст вслух?
4. Что вы делали во время спектакля?

### **Упражнение № 17**

**Модель:** а) Чего вы хотите?

Я хочу хлеба.

б) Чего вы желаете ему?

Я желаю ему

здоровья.

а) (мясо, рис, рыба)

б) (счастье, успехи)

### **Упражнение № 18**

**Модель:** С кем вы говорили?

Я говорил с братом и сестрой.

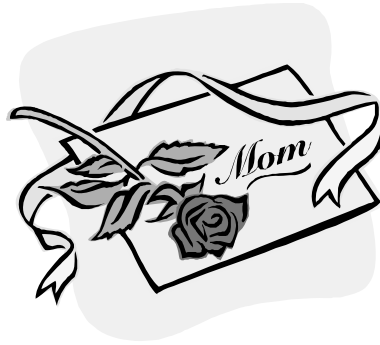
1. С кем вы договорились встретиться? (*жена*)
2. С кем вы познакомились? (*канадец, американец, писатель*)
3. С кем вы встретились? (*друг, брат, жена*)
4. С чем вы поздравили его? (*праздник, Новый год*)

### Упражнение № 19

**Модель:** Кому вы позвонили?

Я позвонил брату.

1. Кому вы послали открытку?
2. Кому вы послали письмо?
3. Кому вы купили сувенир?
4. Кому вы помогаете?
5. Кому вы привезли эту книгу?
6. Кому вы принесли эту книгу?
7. Кому вы дали книгу?



### Упражнение № 20

**Модель:** Вам трудно жить в Москве?

Мне трудно жить в Москве.

1. Вам интересно жить в Москве?
2. Вам трудно учить русский язык?
3. Можно (мне) взять ваш словарь?
4. Можно (мне) войти? выйти?

### Упражнение № 21

**Модель:** Куда он пошёл?

Где он был?

Откуда он пришёл?

Он пошёл в поликлинику к врачу.

Он был в поликлинике у врача.

Он пришёл из поликлиники от врача.

1. Куда пошел молодой человек? Где он был? Откуда он пришёл?

(поликлиника, к, глазной врач)



2. Куда он поехал? Где он был? Откуда он приехал?

*(университет, к, русский друг)*

3. Куда вы поедете? Где вы были? Откуда вы приедете?

*(Англия, к, любимая сестра, любимый брат)*

4. Куда вы послали письмо? Откуда вы получили письмо?

*(Сирия, старая мама, старый отец)*

5. Куда вы звонили? *(Америка, американский друг)*

### **Упражнение № 22**

**Модель:** Когда начинается и кончается урок?

Урок начинается в 9 часов и кончается в 10 часов 30 минут.

1. Когда начинается и кончается спектакль?

2. Когда начинается и кончается фильм?

3. Когда начинается и кончается урок?

4. Когда открывается и закрывается магазин?

5. Когда открывается и закрывается выставка?

### **Упражнение № 23**

**Модель:** Откройте, пожалуйста, окно!

1. Откройте, пожалуйста, ... *(дверь, книга, учебник, страница)*

2. Закройте, пожалуйста, ... *(окно, дверь, книга)*

3. Включите, пожалуйста, ... *(телевизор, машина, свет)*

4. Выключите, пожалуйста, ... *(свет, телевизор, машина)*



## *Упражнение № 24*

**Модель:** Если она позвонит, мы поедem в театр.

1. Если я успею, я куплю вам ...
2. Если он позвонит, скажите, пожалуйста, ему, что я ...
3. Если он не забудет, то он принесёт мне ...
4. Если я увижу его, я скажу ему, что ...
5. Если он привезёт мне эту книгу, я дам ...



# Урок № 9 [номер девять]

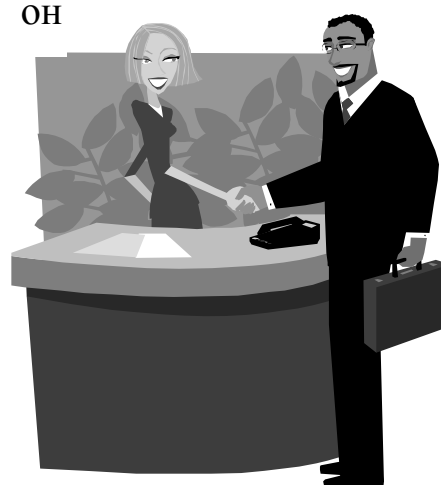
## Девятый урок

### Хороший рецепт

Доброе утро!

Я встал сегодня очень рано. Мне нужно спешить. Сегодня мне нельзя опаздывать. Джеймс летит в Канаду, а потом уже в Америку, и я должен с ним встретиться. Я хочу, чтобы он передал маме, отцу и брату мои новогодние подарки.

В 10 часов у меня деловая встреча с бизнесменом, то есть с человеком, который занимается бизнесом. Я не сказал вам, что я занимаюсь продажей не только машин, холодильников, телевизоров, но и книг.



У меня в Канаде есть книжный магазин. Я продаю и покупаю книги. Теперь вы понимаете, почему я неплохо знаю русскую литературу. Но пока, к сожалению, я не могу читать русскую литературу на русском языке. Надеюсь, что я смогу это сделать через несколько месяцев. Надеюсь, что я буду знать русский язык, как Джеймс. Джеймс несколько лет учил русский язык и сейчас свободно говорит по-русски. Он любит повторять свой рассказ "Как я учил русский язык". Два года назад Джеймс прочитал рассказ американского писателя Митчела Уилсона "Я без переводчика" и решил написать о своём опыте изучения русского языка.

Читайте дальше в этом уроке рассказ "Хороший рецепт" по книге английского писателя Джером Джерома, рассказ "Два друга", который

написал Лев Толстой для детей, рассказ "Я без переводчика", или "Как я учил русский язык", который написал американский писатель Митчел Уилсон и рассказал нам Джеймс, и рассказ "У подъезда", который написал русский писатель Михаил Зощенко, чтобы поздравить своего читателя и нас с Новым годом.

А теперь я выпью чашку кофе и поеду.

Внизу меня ждёт машина.

До встречи.



**опаздывать – опоздать** to be late  
**лететь** to fly, to take a flight to ...  
**отец** father  
**передавать – передать** to pass, to give, to hand  
**новогодний, -ая, -ее, -ие** New Year's

**подарок** present, gift  
**бизнес** business  
**без** without  
**переводить – перевести** to translate

**свой, -оя, -оё, -ои** one's own. With the first and second persons, may be used instead of the relevant possessive pronouns. (my, your, her, his, our, their)

**опыт** experience  
**изучать – изучить** to study, to learn  
**изучение** study, learning (*act*)  
**дальше** further, men, next  
**читатель** reader  
**подъезд** porch (*roofer, but open-sided*), entrance

**бизнесмен** businessman  
**занятие** occupation, work, business  
**заниматься** be occupied with, to do smth.  
**книжный магазин** bookshop  
**продажа** sale  
**не только, но и** not only... but also  
**пока** for the time being, so far  
**к сожалению** unfortunately  
**несколько** several, some  
**у подъезда** at (*outside, near*) the porch, at the entrance  
**чашка** cup  
**внизу** где?downstairs (*of position*), where?  
**вниз** куда?downstairs (*of motion*), where? which way?  
**один год** one year  
**прошлый год** last year  
**будущий год** next year  
**площадь** square  
**разный, -ая, -ое, -ые** different  
**дружба** friendship

## Тексты и диалоги

### *Хороший рецепт*

Однажды молодой человек пошёл в библиотеку. Он хотел заниматься русским языком, потому что через пять дней у него будет экзамен по русскому языку. Он занимался час, два, три, четыре, пять часов и очень устал.

Он решил отдохнуть и взял справочник по медицине, потому что в



следующем году он будет учиться на медицинском факультете.

Когда он пришёл в библиотеку, он чувствовал себя здоровым человеком, но когда он начал читать в справочнике о болезнях, он почувствовал, что все эти болезни есть у него, может быть, нет только воды в колене. Ему было плохо, он чувствовал, что он умирает. Он стал искать пульс. Сначала никакого пульса не было. Наконец, он его нашёл. Он стал искать у себя сердце и не нашёл. Он подумал и решил, что оно всё-таки должно быть, что оно должно находиться на своём месте, только он не может его найти.

Он чувствовал себя больным стариком. И вдруг он вспомнил, что у него есть друг – врач, который работает в поликлинике.

Он позвонил ему и сказал, что он умирает, что он нашёл у себя все болезни, нет только воды в колене. Друг сказал, чтобы он взял такси и приехал к нему. Он так и сделал. Он взял такси и поехал в поликлинику к другу. Друг встретил его, посмотрел его, ничего не сказал и сел писать рецепт. Молодой человек взял рецепт, положил его в карман и поехал в аптеку.

Девушка, которая работала в аптеке, прочитала рецепт и сказала: "У нас здесь аптека, а не ресторан".

Он взял рецепт и прочитал:

1. Ешь три раза в день мясо с рисом.
2. Пей три раза в день апельсиновый сок.
3. Гуляй один час в день.
4. Ложись спать в одиннадцать часов.
5. Не читай книги, которые ты не понимаешь.



Он засмеялся и пошёл домой. Он почувствовал, что он здоров. Он позвонил другу и поблагодарил его за хороший рецепт.

## Два друга

Два друга пошли в лес. Вдруг они увидели медведя. Один мальчик побежал, влез на дерево и спрятался, а другой мальчик остался на дороге. Что делать?

Он вспомнил, что медведи не любят мёртвых людей. Мальчик лёг на землю и перестал дышать. Медведь подошёл к нему, понюхал, видит, что мальчик не дышит. Медведь решил, что мальчик мёртвый, и отошёл. Когда медведь ушёл, мальчик, который сидел на дереве, слез с дерева и смеётся. "Ну что, — говорит он, — тебе медведь сказал, когда нюхал тебя?" Мальчик, который лежал на земле, встал, подумал и ответил: "Медведь сказал мне, что плохие люди всегда бросают друзей в опасности. Медведь хотел, чтобы я передал тебе его слова".



лес forest, woods

вдруг suddenly

медведь bear

бежать – побежать to run

лезть – влезть to get (into), to climb up (a tree), where?they approached к to (of direction), towards

лезть – слезть to get down, (from)

дерево tree

прятаться – спрятаться to hide (for a period),

to conceal oneself

оставаться – остаться to remain, to stay

дорога road

мёртвый, -ая, -ое, -ые dead

человек man, person, human

люди people, humans

благодарить – поблагодарить to thank

находить – найти to find

переставать – перестать to stop

земля earth, ground (surface of the earth)

подойти to come up, to approach smb.

подошёл, подошла, подошли he, she,

отошёл, отошла, отошли he, she, they

отошёл, отошла, отошли he, she, they

отошёл, отошла, отошли he, she, they

нюхать – понюхать to smell

дышать – подышать to breathe

опасность danger

опасный, -ая, -ое, -ые dangerous

опасно it is dangerous, dangerously

опаснее more dangerous

искать – поискать to look for, search for

класть – положить to put

учиться to study

## *Как я учил русский язык, или Я без переводчика*

Когда я впервые приехал в Россию, я не говорил по-русски. Я знал, что "да" значит "yes" и что "нет" — "no". И это было всё. Первый мой разговор по-русски был очень короткий. Служащий в аэропорту сказал: "Паспор-р-рт".



Я дал ему свой документ. Разговор кончился. Я подумал, что русский язык похож на английский — надо только научиться произносить букву "р".

В Москве мне дали переводчика, и все, с кем я разговаривал, говорили со мной голосом моего переводчика. Быть гостем страны и не знать её языка очень трудно.

Когда я вернулся в Нью-Йорк, я твёрдо решил изучать русский язык. И вот я занимаюсь русским языком: падежи, окончания, глагольные приставки — как это всё запомнить? Как запомнить такой, например, текст из учебника: "Я вышел из дома и пошёл пешком, я дошёл до парка, вошёл в парк, перешёл мост, подошёл к памятнику, постоял около него, затем отошёл от памятника, прошёл через весь парк, а когда вышел из парка, встретил друга, который повёз меня на машине. Мы доехали до вокзала, там я сел в поезд и уехал". Этот текст я учил наизусть, и все эти "пошёл", "вошёл", "дошёл", "пришёл", "перешёл", "прошёл", "вышел", "подошёл", "ушёл" я повторял даже ночью во сне.

А русские падежи! Лес значений и окончаний. Например: Джеймс приехал в Москву. У Джеймса есть друг. Я сказал Джеймсу, что приеду вечером. Я спросил Джеймса, когда он поедет домой. Я разговаривал с Джеймсом. Я думаю о Джеймсе.

Через год я приехал в Москву. Я решил, что уже могу говорить

по-русски. И вот я без переводчика. Когда я вышел из гостиницы, какой-то человек спросил меня, как пройти на Тверскую улицу. Я сказал: "Вот!" и показал пальцем. Кто-то нечаянно толкнул меня и извинился. Я сказал: "Пожалуйста".

Если русское "пожалуйста" перевести на английский язык словом "please", то у нас это будет значить, что вы приглашаете человека, который толкнул вас, повторить это ещё раз. Но я знал, что человек не сделает этого: я уже немного понимал по-русски.

Обычно в словаре слово "пожалуйста" переводят как "please". Но "пожалуйста" так же похоже на "please", как фраза "Я люблю вас" на фразу "Будьте моей женой".

Слово "пожалуйста" имеет в русском языке очень много значений. Я уже неплохо говорю по-русски, но долго не понимал, что же оно значит.

Один случай помог мне, наконец, понять значение этого слова. Однажды я пришёл на телеграф. Я хотел послать домой телеграмму. Но была большая очередь, и я решил послушать, что и о чём говорят русские люди. Каждое десятое русское слово было слово "пожалуйста".

Вот подошёл какой-то человек. Человек очень спешит. Он смотрит на очередь и говорит: "Пожалуйста".

И очередь отвечает ему: "Пожалуйста". Телеграфистка даёт ему бланк для телеграммы и говорит: "Пожалуйста". Человек благодарит её и начинает искать свою ручку. Кто-то из очереди даёт ему свою ручку и говорит: "Пожалуйста". Я уже ничего не понимаю. Человек отдаёт телеграмму телеграфистке. Телеграфистка говорит: "Пожалуйста, девятьсот пятьдесят три рубля". Человек протягивает деньги и говорит:



"Пожалуйста". Я чувствую, что мне плохо. Я падаю на пол.

Люди помогают мне встать и спрашивают: "Вам плохо? Может быть, вызвать врача?" "Пожалуйста", — говорю я по-русски и чувствую, что понял, наконец, настоящее значение слова "пожалуйста".

<b>впервые</b> for the first time; first	<b>вокзал</b> railway station
<b>разговор</b> conversation, talk	<b>поезд</b> train
<b>короткий</b> short	<b>даже</b> even
<b>длинный</b> long	<b>ночью</b> at night
<b>служащий</b> office worker	<b>сон</b> sleep
<b>паспорт</b> passport	<b>во сне</b> in one's sleep
<b>документ</b> document, papers	<b>показывать – показать</b> to show
<b>похож на</b> like smb./smth; resembling smb./smth.	<b>палец – пальцы</b> fingers
<b>учиться – научиться</b> to learn	<b>показывать на что-либо пальцем</b> to point one's finger at smth.
<b>произносить</b> to pronounce	<b>нечаянно</b> accidentally
<b>буква</b> letter	<b>толкать – толкнуть</b> to push
<b>возвращаться – вернуться</b> to return, to come back	<b>извиняться – извиниться</b> to apologize
<b>(to)</b>	
<b>твёрдо</b> firmly	<b>фраза</b> phrase
<b>окончание – окончания</b> ending (s)	<b>дорогой, -ая, -ие</b> (в обращении) dear (of people)
<b>глагольный, -ая, -ое, -ые</b> verbal	<b>случай</b> occasion, chance
<b>приставка</b> prefix	<b>телеграф</b> telegraph
<b>например</b> for example	<b>телеграфистка</b> telegraphist
<b>такой, -ая, -ое, -ие</b> such, a kind of	<b>телеграмма</b> telegram, cable
<b>пешком</b> on foot	<b>очередь</b> queue
<b>идти пешком</b> to walk, to go on foot	<b>бланк</b> form; a telegraph form
<b>мост</b> bridge	<b>отдавать – отдать</b> to give back
<b>памятник</b> monument	<b>протягивать – протянуть</b> to hold out
<b>около</b> near	<b>пол</b> floor
<b>затем</b> then	<b>вызывать – вызвать</b> to call; to call a
<b>парк</b> park	
<b>доктор</b>	

### У подъезда

Вчера я был в гостях у своих знакомых.

Немного поговорили. Потом одна спела.

Потом хозяин часа три читал свои стихи. Мы все обалдели.

Был уже второй час ночи. Певица



осталась ночевать у подруги. А я пошёл домой. Спустился по лестнице вниз. Дверь подъезда, к сожалению, уже была закрыта. Надо было звонить, будить дворника. Я позвонил дворнику несколько раз. Но дворника не было.

На душе было очень плохо. Жаль, что потерял целый вечер. Я вспомнил стихи хозяина, особенно одну фразу:

Сердце бьётся от радости,  
Настроение прекрасное.

Я повторял эту фразу много раз, может быть, раз сто. Потом вспомнил какие-то дурацкие детские стихи:

Сердце бьётся,  
Нос трясётся.

Время шло, а дворника всё не было. Я продолжал звонить. А потом начал стучать в дверь ногой. Я стучал целый час.

Наконец, слышу шаги дворника. Дворник подошёл к двери подъезда: “Почему стучите целый час?”

— А если вы слышите, что я стучу целый час, почему не открываете?

— Я думал, что стучат в другом месте. Почему не звоните?

— Я звонил, но звонок, наверное, не работает.

— Да, звонок не работает. А, может быть, это вы сломали звонок?

— Зачем же я его буду ломать, если он мне нужен.

— В какой квартире вы были? Пусть придёт хозяин квартиры и скажет, кто вы такой, откуда и куда идёте. Может быть, вы кого-нибудь убили или что-нибудь украли.

Я вытащил из кармана сто рублей и дал дворнику. Он взял, но это не помогло. Дворник продолжал сердиться. Тогда я сказал: “Слушай, отец, позови лучше милиционера, мне надоело

разговаривать с дураками”.

Дворник продолжал задавать вопросы.

Наконец, я рассердился и говорю: “Отойди к чёрту от двери! Вот мои документы”.

И вдруг дворник говорит: “Ах! У вас есть документы. Что же вы мне об этом раньше не сказали Тогда идите!”

Он посмотрел на кончик записной книжки, которую я начал вытаскивать из кармана, и сказал: “Если бы я знал, что у вас есть документы, я бы вас, товарищ, сразу пропустил!”

Усталый, я пошёл домой.

Я опять вспомнил дурацкие детские стихи:

Сердце бьётся,

Нос трясётся.

Я думаю о дворнике. Вдруг вспоминаю народную поговорку: “Дурак опаснее врага”.

Потом я думаю о наступающем Новом годе.

Какая есть хорошая традиция: поздравлять друг друга с Новым годом, с новым счастьем, желать успехов, радостей, всего самого хорошего.

От всего сердца я пожелаю вам, дорогой читатель, в Новом году пореже встречаться с дураками!

**быть в гостях** to be a guest (at, of),  
to visit smb.

**знакомый** acquaintance, friend

**знакомые** acquaintances, friends

**петь – спеть** to sing

**певец** singer (masculine)

**певица** singer (feminine)

**хозяин** host

**стих** verse

**стихи** verses, poetry

**обалдеть** to be out of one's mind;

(coll.) to become crazy

**ночь** night

**ночевать** to stay (for) the night

**вытаскивать – вытащить** to take out

**трясётся** it is trembling

**продолжать** to go on (+ ger.), to keep on(+ger.)

**шаг – шаги** tread(s) (of feet), step

**место** place

**в другом месте** at somewhere else(elsewhere)

**пусть** this particle is rendered by the verb to let  
(+ noun or pronoun + inf.), e.g. let him come—

**пусть он придёт**

**убить** to kill, to commit murder

**украсть** to steal; to steal smth. from smb.

**карман** pocket

**сердиться – рассердиться** to be angry,  
to get angry

**милиционер** militiaman

**задавать – задать (кому-л. вопрос)**



подруга (female) friend  
лестница stairs, staircase  
спуститься to go/come down  
вниз downstairs  
закрыт, -а, -о, -ы closed  
открыт, -а, -о, -ы open  
будить – разбудить to wake  
дворник yard caretaker  
душа soul  
терять – потерять to lose; to waste  
целый, -ая, -ое, -ые whole  
особенно especially  
сердце heart  
бьётся it is beating; the heart is  
beating сердце бьётся  
радость joy  
от радости for joy  
дурак fool  
дурацкий stupid, idiotic (coll.)  
нос nose

to ask smb. a question  
чёрт devil;  
иди к чёрту! go to the devil!  
наконец at last, finally  
кончик tip  
записная книжка note-book  
если бы (я знал) if I knew  
товарищ comrade  
сразу at once; right away  
пропускать – пропустить to let smb. pass  
усталый, -ая, -ое, -ые tired  
поговорка proverb  
враг enemy  
опасный dangerous  
опаснее more dangerous  
наступающий coming  
традиция tradition  
редко seldom  
реже more seldom

### *Диалог № 1*

- Вы куда-то спешите?  
— Да, мы опаздываем на вокзал, через час отходит наш поезд.  
— Куда вы едете?  
— Мы едем в Киев.  
— Когда вы вернётесь?  
— Мы вернемся через 5 дней. Поздравляем вас с наступающим  
Новым годом. Желаем вам всего самого лучшего!  
— Спасибо. Счастливого пути!

### *Диалог № 2*

- Куда вы идёте?  
— Я иду в магазин, но не знаю, закрыт он или  
открыт.  
— Он открыт. Что вы хотите купить?  
— Я хочу купить новогодний подарок своей подруге.





### *Диалог № 3*

- Позовите, пожалуйста, Александра!
- Извините, Александра нет дома. Что ему передать?
- Пусть он позвонит Наташе.
- Хорошо, я передам.
- Спасибо. Благодарю вас.

### *Диалог № 4*

- Разбудите меня, пожалуйста, в 7 часов. Мои часы сломались. Если вы меня не разбудите, я опоздаю в университет.
- Не беспокойтесь! Я обязательно вас разбужу.

**часы** watch, clock  
**беспокоиться** to worry

**не беспокойтесь** don't worry!  
**обязательно** by all means

### *Диалог № 5*

- Что вы ищете?
- Я потеряла свою записную книжку.
- Не беспокойтесь! Вот она. Лежит на столе.
- Благодарю вас. А очки? Где мои очки?
- А очки у вас на носу.
- Извините. Спасибо.

**очки** glasses, spectacles (*pi.*)



### *Диалог № 6*

- Я вчера звонила вам целый вечер.
- Меня не было дома. Я ночевала у своей подруги. Мы занимались русским языком до двенадцати часов ночи. Мы задавали друг другу вопросы, переводили с английского языка на русский. Русский язык не похож на другие языки, которые я знаю.

## Диалог № 7

- Какое сегодня число?
- Сегодня тридцать первое декабря. Мы встречаем Новый год тридцать первого декабря.
- Когда у вас будет день рождения?
- Мой день рождения будет четырнадцатого марта.
- Когда вы родились?
- Я родился в марте. Я родился в тысяча девятьсот семьдесят первом году. Я родился четырнадцатого марта тысяча девятьсот семьдесят первого года.
- Где вы родились?
- Я родился в Москве.



**родиться** to be born  
**родился, родилась, родились** he, she  
was born; they were born

**рождение** birth  
**день рождения** birthday

### Запомните числительные:

один, одна, одно, одни  
два, две  
три  
четыре  
пять  
шесть  
семь  
восемь  
девять  
десять  
одиннадцать  
двенадцать  
тринадцать  
четырнадцать  
пятнадцать  
шестнадцать  
семнадцать  
восемнадцать  
девятнадцать  
двадцать  
двадцать один

первый, -ая, -ое, -ые  
второй, -ая, -ое, -ые  
третий, -ья, -ье, -ьи  
четвёртый, -ая, -ое, -ые  
пятый, -ая, -ое, -ые  
шестой, -ая, -ое, -ые  
седьмой, -ая, -ое, -ые  
восьмой, -ая, -ое, -ые  
девятый, -ая, -ое, -ые  
десятый, -ая, -ое, -ые  
одиннадцатый, -ая, -ое, -ые  
двенадцатый, -ая, -ое, -ые  
тринадцатый, -ая, -ое, -ые  
четырнадцатый, -ая, -ое, -ые  
пятнадцатый, -ая, -ое, -ые  
шестнадцатый, -ая, -ое, -ые  
семнадцатый, -ая, -ое, -ые  
восемнадцатый, -ая, -ое, -ые  
девятнадцатый, -ая, -ое, -ые  
двадцатый, -ая, -ое, -ые  
двадцать первый, -ая, -ое, -ые и т.д.

тридцать  
сорок  
пятьдесят  
шестьдесят  
семьдесят  
восемьдесят  
девяносто  
сто

тридцатый, -ая, -ое, -ые  
сороковой, -ая, -ое, -ые  
пятидесятый, -ая, -ое, -ые  
шестидесятый, -ая, -ое, -ые  
семидесятый, -ая, -ое, -ые  
восемьдесятый, -ая, -ое, ые  
девяностый, -ая, -ое, ые  
сотый, -ая, -ое, -ые

### *Диалог № 8*

- Когда в вашей стране встречают Новый год?
- Какие ваши любимые праздники?
- Когда ваш день рождения?
- Когда вы родились?
- Когда родился ваш отец?
- Когда родилась ваша мама?
- Когда родилась ваша сестра?
- Когда родился ваш брат?
- Когда родился ваш друг?
- Когда родилась ваша подруга?
- Когда родился ваш знакомый?
- Когда родилась ваша знакомая?



### *Диалог № 9*

- Надир, вы знаете, что Новый год в России не всегда встречали тридцать первого декабря?
- Это значит, что в России было время, когда Новый год начинался не первого января?
- Да, было такое время. Русский царь Пётр I решил изменить русский календарь и встречать Новый год не первого сентября, а первого января. Это был 1700 год (тысяча семисотый год).

- Впервые в России начали встречать Новый год первого января тысяча семисотого года.
- Да, а до этого в России был 7208 год.
- С этого времени в России появилась весёлая ёлка и традиция поздравлять друг друга с Новым годом и желать друг другу здоровья, счастья, успехов.



царь tsar  
 изменять – изменить to change  
 календарь calendar

появляться to appear  
 весёлый, -ая, -ое, -ые merry

### *Упражнение № 1*

**Модель:** Бизнесмен – это человек, который занимается бизнесом.

*(писатель, переводчик, врач, день рождения, ленивый человек, трудолюбивый человек)*

### *Упражнение № 2*

**Модель:** Я хочу, чтобы он передал маме мои новогодние подарки.

1. Он хочет, чтобы я ... *(перевести эту книгу)*
2. Друг сказал, чтобы я ... *(взять такси, приехать к нему)*
3. Медведь хотел, чтобы я... *(передать его слова тебе)*
4. Я хочу, чтобы вы ... *(поздравить друг друга с Новым годом)*

### *Упражнение № 3*

**Модель:** Я *(вставал – встал)* сегодня очень рано.

Я встал сегодня очень рано.

1. Я хочу, чтобы он *(передавал – передал)* маме, отцу и брату мои новогодние подарки).
2. К сожалению, я не могу *(читать – прочитать)* русскую литературу на русском языке.

3. Он решил (*отдыхать – отдохнуть*) и (*брать – взять*) справочник по медицине, потому что в следующем году он будет учиться на медицинском факультете.
4. Он начал (*читать – прочитать*) в справочнике о болезнях.
5. Вдруг он (*вспоминал – вспомнил*) что у него есть друг – врач, который работает в поликлинике.
6. Медведь хотел, чтобы я (*передавал – передал*) тебе его слова.
7. Когда он (*возвращался – вернулся*) домой, он решил (*изучать – изучить*) русский язык.
8. Я (*вытаскивал – вытащил*) из кармана сто рублей и (*давал – дал*) дворнику. Он (*брал – взял*), но это не (*помогало – помогло*). Дворник продолжал (*сердиться – рассердиться*).
9. Он продолжал (*задавать – задать*) вопросы.
10. Какая есть хорошая традиция: (*поздравлять – поздравить*) друг друга с Новым Годом, с новым счастьем, (*желать – пожелать*) успехов, радостей, всего самого хорошего.
11. Он любит (*повторять – повторить*) свой рассказ.

#### **Упражнение № 4**

**Модель:** Мальчик влез на дерево и (*спрятал – спрятался*).

Мальчик влез на дерево и спрятался.

1. Он (*спрятал – спрятался*) часы в карман.
2. Он (*сломал – сломался*) звонок.
3. Звонок (*сломал – сломался*).
4. Он (*продолжал – продолжался*) задавать вопросы.
5. Урок (*продолжал – продолжался*).
6. Он (*открыл – открылся*) дверь и вошёл.
7. Сегодня магазин (*открыл – открылся*) поздно.
8. Каждый день я (*ложиться – лечь*) спать в 12 часов.
9. Сегодня я (*ложиться – лечь*) в 10 часов.

# Граммати́ка

This lesson deals with new meaning and endings of all cases, all the case material being summarized the new material is underlined

## *The Prepositional Case*

1. The Prepositional Denoting Place. (Where?) (*Где?*) Nouns in the Prepositional Case denoting place have the endings: **-е** (most masculine, feminine and neuter nouns), **-и** (feminine nouns ending in **ь**), **-ии** (words ending in **-ий, -ия, -ие**) and **-у** (words: *аэропорт, лес, шкаф, угол, год, мост, нос* и т. д.).

*Я был в театре.*

*Я живу в России.*

*Я ждал его на станции.*

*Я был на площади. (площадь, f)*

*Я стоял в очереди. (очередь, f)*

*Книги лежат в шкафу.*

*Мы были в аэропорту.*

*Мы стоим на мосту.*

Adjectives in the Prepositional case have the endings **-ом, -ем** (masculine and neuter words) and **-ой, -ей** (feminine words) and answer the questions: **В каком?/на каком?** (masculine and neuter words) and **В какой?/на какой?** (feminine words).

*В каком городе вы живёте? Я живу в большом городе.*

*В какой стране вы живёте? Я живу в небольшой стране.*

The Pronouns **этот, это, эта** have the endings: **-ом, -ой**.

*Мы живём в этом городе.*

*Мы живём в этой стране.*

The Pronouns: *мой, моя, моё*

*твой, твоя, твоё*

*наш, наша, наше*

*ваш, ваша, ваше*

have the endings: **-ем (ём), -ей**

*Он живёт в моём городе.*

*Он живёт в моей*

*квартире.*

Memorize the verbs requiring the Prepositional case denoting place. Memorize the question word *где?* used after these verbs.

жить

сидеть

находиться

работать

лежать

оставаться

отдыхать

висеть

родиться

быть

гулять

и т. д.

2. The Prepositional Denoting Object.

Nouns in the Prepositional case denoting object have the endings **-е** (most masculine, neuter and feminine nouns), **-и** (feminine nouns ending in the soft sign **-ь**), **-ии** (nouns ending in **-ий, -ия,**

**-ие**) and answer the question: **о ком?– о чём?**

*Я думаю о России и о Москве.*

*Мы говорим об\* аэропорте "Шереметьево".*

**но:** *Я был в аэропорту "Шереметьево".*

---

\* Before words beginning with a vowel the preposition *о* has the form **об**. Compare the English in definite articles *a* and *an*.

Nouns in the Adjectives and the pronouns *мой, твой, наш, ваш, этот* in the Prepositional case denoting object have the same endings as those in the Prepositional case denoting place (- *ом -ем* and – *ой -ей*) and answer the questions: *о каком? о какой?*

*Мы говорим о нашем русском языке и о нашей русской литературе.*

*Мы говорим об этом городе и об этой стране.*

Personal pronouns in the Prepositional have the following forms:

я	во мне	мы	в нас
	обо мне		о нас
ты	в тебе	ты	в вас
	о тебе		о вас
он	в нём	они	в них
	о нём		о них
она	в ней		
	о ней		

*Мы говорим о ней.*

*Всё дело во мне.*

Memorize the verbs requiring the Prepositional denoting object. Remember the use of the question

*о ком? — о чём?* after these verbs:

думать	читать	спрашивать
говорить	разговаривать	знать
писать	рассказывать	и т.д.

### 3. The Prepositional Denoting Time.

а. *в январе, в феврале, в марте, в апреле, в мае, в июне, в июле, в августе, в сентябре, в октябре, в ноябре, в декабре.*

б. *в этом году, в прошлом году, в будущем (следующем) году, в этом месяце, в прошлом месяце, в следующем месяце, на этой неделе, на прошлой неделе, на следующей неделе.*

в. *в тысяча девятьсот девяносто четвёртом году.*

### 4. The Prepositional of Manner to Denote the Means of Transport.

*Мы ехали на двадцать пятом автобусе и двенадцатом троллейбусе.*

*Мы приехали на поезде.*

### 5. Plural nouns of all three genders in the Prepositional case have endings: - *ах, - ях*.

*Я был в городах и в деревнях России.*

*Вчера я был в гостях.*

*Мы говорили об игрушках.*

Plural adjectives in the Prepositional have the endings: - *ых, - их* for all three genders.

*Я был в разных, больших и маленьких, городах и деревнях России.*

*Я отдыхал в знакомых местах.*

*Мы говорили о народных игрушках.*

## ***The Genitive Case***

### 1. The Genitive Denoting Direction of Motion:

a. answers the question *откуда?* (where from?); *Откуда вы приехали?* (Take note of the use of the Genitive after the prepositions pairs: *в – из, на – с*).

*Я приехал из Канады.*

*Я поехал в Канаду.*

*Я приехал из Киева.*

*Я поехал в Киев.*

*Я приехал с вокзала.*

*Я поехал на вокзал.*

*Я приехал с телеграфа.*

*Я поехал на телеграф.*

*Откуда вы получили письмо?*

*Я получил письмо из Америки.*

б. denotes a starting point of motion and is used with the preposition "**от**" and a verb of motion with the prefix "**от**":

*От станции мы шли пешком.*

*Я отошёл от памятника.*

*Медведь отошёл от мальчика.*

в. denotes a person from whom an action is directed, is used with the preposition "**от**":

*От кого вы получили письмо?*

*Я получил письмо от друга.*

**Запомните:** *Я получил письмо из Америки от друга.*

**из** + noun denoting things

**от** + noun denoting living beings

2. The Genitive with the Preposition "**у**".

а. indicates possession or belonging to someone or something and answers the question **у кого?**\*

*У меня есть фирма и книжный магазин.*

*У отца есть машина.*

*У сестры красивый голос.*

б. indicates the place, where someone or something is (was) ("at one's place"):

*Где вы были? Я был у врача. Я был у друга.*

*Где стоит стол? Стол стоит у окна. Мы стояли у подъезда.*

в. denotes a person from whom something is borrowed or taken.

*Я взял учебник у друга.*

*Он попросил у сестры книгу.*

3. The Genitive with the Preposition "**из**" denotes the whole a part of which is marked out.

*Кто-то из детей взял сливу.*

*Кто-то из нас должен поехать в магазин и на вокзал.*

4. The Genitive without a preposition denoting possession answers the question **чей?**

**(чья? чьё? чьи?)** (whose?).

*Чей это учебник? Это учебник Александра.*

*Чья это ручка? Это ручка Елены.*

*Чьё это пальто? Это пальто Джеймса.*

*Чьи это книги? Это книги Надира.*

5. The Genitive without a preposition is used to indicate the performer or the object of action.

*Работа переводчика. Изучение опыта. Продажа книг.*

6. The Genitive without a preposition denotes a feature of an object.

*Центр Москвы. Учебник литературы. Университет дружбы народов.*

7. The Genitive without a preposition is used to denote a part of the object.

*Он съел кусок мяса и кусок хлеба.*

**Memorize** the endings of the singular nouns in the Genitive case:

Masculine

**а – я**

*Книга Александра*

*Рассказ писателя*

Neuter

**а – я**

*Чашка молока*

Feminine

**ы – и**

*Книга Елены*

*Часы сестры*

*Очки Нади (Надя)*



\* It should be born in mind that phrases consisting of the preposition “у” followed by pronouns, nouns or noun groups in the Genitive case denoting the possessor and the verb *есть* are used to express possession and correspond in meaning to the English “I have”, “I have got” phrases.

8. The Genitive denoting quantity is used after Numerals, the words *сколько, много, мало, несколько* и т.д.)

*два часа, словаря* 5 и т.д. *часов, словарей*

*три часа, словаря*

*четыре часа, словаря*

*две минуты, тетради* 5 и т.д. *минут, тетрадей*

*три минуты, тетради*

*четыре минуты, тетради*

*два слова, поля* 5 и т.д. *слов, полей*

*три слова, поля*

*четыре слова, поля*

**Memorize** the endings of the singular and plural nouns in the Genitive case.

	<b>Singular</b>		<b>Plural</b>
M. <b>а-я</b>	<i>два часа — два словаря</i>	<b>ов - ей</b>	<i>5 часов — 5 словарей</i>
N. <b>а-я</b>	<i>два слова — два поля</i>	<b>- - ей</b>	<i>5 слов — 5 полей</i>
F. <b>ы-и</b>	<i>две минуты — две тетради</i>	<b>- - ей</b>	<i>5 минут — 5 тетрадей</i>

Most masculine, feminine and neuter nouns have these endings in the plural, but there are other endings that are not frequently used and they should also be remembered.

	<b>Nominative case</b>	<b>Genitive case</b>
<b>-ев</b>	<i>месяцы (месяц) братья (брат) деревья (дерево)</i>	<i>месяцев братьев деревьев</i>
<b>-ий</b>	<i>станции (станция) упражнения (упражнение)</i>	<i>станций упражнений</i>
<b>-ей</b>	<i>друзья (друг) сыновья (сын) дети люди</i>	<i>друзей сыновей детей людей</i>

9. The Genitive in negative sentences with the words: *нет, не было, не будет*.

Sentences with these words are impersonal.

*У меня нет учебника.*

*У меня не было учебника.*

*У меня нет тетради.*

*У меня не было тетради.*

*У меня нет книг.*

*У меня не было книг.*

Note that in the Past tense the form “**не было**” is always used with nouns of all genders, both in the singular and in the plural.

*У меня не будет учебника.*

*У меня не будет тетради.*

*У меня не будет книг.*

Note that in the Future tense the form “**не будет**” is used with words of all genders both in the singular and in the plural.

10. Adjectives, pronouns and ordinal numerals in the Genitive singular have the endings **-ого, -его** (masculine and neuter nouns) and **-ой, -ей** (feminine nouns).

*Учебник русского языка*

*Рассказ американского писателя*

Сын моего брата  
Учебник русской литературы  
Сын моей сестры  
Машина этого человека  
Страницы этой книги

Adjectives, pronouns and ordinal numerals in the plural have the endings (for all genders)

**-ых, -их.**

*Книги моих любимых братьев и сестер лежат в этом шкафу.*

*В шкафу лежит много интересных книг.*

*У меня в Москве много знакомых (людей).*

*Я был в гостях у знакомых.*

## 11. The Genitive Denoting Time.

a. Nouns in the Genitive case with the preposition **"с"** denote the beginning of action.

*Занятия в университетах начинаются с первого сентября.*

*Уроки начинаются с девяти часов.*

б. Nouns in the Genitive with the preposition **"до"** indicate the final moment after which an action will be completed.

*Мы занимаемся до пяти часов.*

в. Nouns in the Genitive with the prepositions **"с — до"** specify a period of action.

*Мы занимаемся с девяти до пяти часов.*

*Магазин закрыт с двух до трёх.*

Cardinal Numerals in the Genitive to be remembered

один, одно — одного

одиннадцати

одна — одной

двадцати

два, две — двух

сорок — сорока

три — трёх

50, 60, 70, 80 (*following the*

четыре — четырёх

*model*) — пятидесяти

5 — 20, 30 (*following the model*) — пяти

90 — девяноста

шести

100 — ста

семи

и т.д.

г. The Genitive case is used to denote dates. Note that the preposition **"в"** is not used in this construction.

*Я приехал в Москву двадцать первого августа.*

*Я родился пятого июня.*

д. The Genitive case with the preposition **"после"** answers the question **когда?**

*После урока русского языка я поехал на телеграф.*

е. The Genitive with the preposition **"во время"** answers the question **когда?**

*Во время обеда мать сказала отцу о фруктах.*

## 12. The Genitive Case with Prepositions **"для", "без", "кроме"**.

a. The preposition **"для"** shows that the action is performed in favour of a person or an object.

*Я купил книгу для брата.*

б. The preposition **"без"** is used to express absence of an object (not having).

*Я простудился, потому что гулял без шапки.*

*Я люблю кофе без сахара.*

*Теперь я могу жить в Москве без переводчика.*

в. The preposition **"кроме"** is followed by pronouns, nouns or noun groups in the Genitive case and corresponds to the English preposition "besides" (in addition to).

*Кроме русского языка, он знает английский, немецкий, французский языки.*

13. The Genitive Denoting Cause with the Preposition **"от"**.  
Он смеялся от радости.
14. The Genitive Denoting Place is used with the prepositions **"около", "недалеко от", "напротив", "вокруг" "посреди"**, et cetera to indicate where there is an object or where an action takes place.  
Я сижу в автобусе около окна напротив брата.  
Машина остановилась около магазина напротив парка.  
Гости сидят вокруг стола.  
Наш дом находится недалеко от остановки автобуса.  
Памятник стоит посреди площади.
15. The Genitive Case after the Verbs: **хотеть чего? желать чего?** и т.д.  
Я хочу хлеба и молока.  
Я желаю вам счастья, здоровья, успехов и всего самого хорошего.
16. The Genitive after the Comparative Degree of Adjectives.  
Москва больше Киева, но Москва больше, чем Киев.  
Киев меньше Москвы, но Киев меньше, чем Москва.
17. The Genitive case is used in negative sentences after transitive verbs.  
Я не понял вопроса.  
Я еще не видел нового фильма.  
Мы не получили твоего письма.
18. Personal Pronouns in the Genitive Case:
- |                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Я — меня                     | мы — нас        |
| ты — тебя                    | вы — вас        |
| он — его (него с предлогами) | они — их, у них |
| у него                       |                 |
| она — её (неё с предлогами)  |                 |
| у неё                        |                 |
| У меня нет брата.            |                 |
| У неё нет сестры.            |                 |

### ***The Accusative Case***

The Accusative case of masculine and neuter nouns denoting things usually coincides with the Nominative case (for example: *стол, стул, город, упражнение, слово. Я вижу город. Я пишу упражнение*). The Accusative case of masculine nouns denoting persons usually coincides with the Genitive case (for instance: *студент, доктор. Я вижу студента. Я вижу доктора. Я вижу нового студента и нового доктора*).

1. The Accusative case is used to denote the object of action and answers the questions: **кого?** (whom?) — for persons and **что?** (what?) — for things.

*Что читает студент?*

*Студент читает учебник*

*книгу*

*упражнение*

*Кого спрашивает преподаватель?*

*Преподаватель спрашивает студента.*

Here are verbs followed by nouns in the Accusative case answering the questions: **кого?** — whom?; **что?** — what?

*читать — прочитать*

*понимать — понять*

*слушать – прослушать*  
*учить – выучить*  
*видеть – увидеть*  
*покупать – купить*  
*продавать – продать*  
*забывать – забыть,*  
*etc.*

2. The Accusative case is used to denote the direction of action and motion (especially with verbs of motion) and answers the question **куда?** (where?).

*идти – прийти, уйти, пойти*  
*ехать – приехать, уехать, поехать*  
*нести – принести, унести, отнести, etc.*

*Куда вы поехали?*

*Мы поехали на французскую выставку.*

*Куда она отнесла вещи?*

*Она отнесла вещи в свою комнату.*

*Куда вы положили книги?*

*Я положила книги в шкаф на первую полку.*

Here are prepositions that are used to denote the direction: **в, на, через, под, за.**

*Он положил письмо **под/на** книгу.*

3. The Accusative case is used to denote time.

**Когда? When?** *В понедельник, во вторник, в среду, в четверг, в пятницу, в субботу, в воскресенье.*

*В прошлый раз, в следующий раз.*

*В пять часов.*

*Через пять часов.*

**Сколько времени?** *Мы занимаемся русским языком каждый день.*

How long?

**Как**

**часто?**

How often?

*Я спал восемь часов.*

For how long?

*Я приехал в Москву на два года.*

*Я поеду в Петербург на три дня.*

How much did it take you to do this work?

*Я сделал эту работу за 5 минут.*

4. The Accusative case with the verbs **стоять** and **весить** indicates price and weight.

*Книга стоит рубль.*

*Я купил десять килограммов риса.*

Adjectives (pronouns) in the Accusative case have the endings of the nominative or the genitive case (except the feminine gender).

*Он купил*            *новый дом*  
                         *новое пальто*  
                         *новую книгу*  
                         *новую тетрадь*  
                         *новые книги*

*Какой дом он купил?*

*Какое пальто он купил?*

*Какую книгу он купил?*

*Какую тетрадь он купил?*

*Какие книги он купил?*

*Он видел нового студента*

*новую студентку*

*новых студентов*

*новых*

*студенток*

*Какого студента он видел?*

*Какую студентку он видел?*

*Каких студентов он видел?*

*Каких студенток он видел?*

Here are the Personal Pronouns in the Accusative case:

*я – меня*

*ты – тебя*

*он – его (него with prepositions)*

*она – её (неё with prepositions)*

*мы – нас*

*вы – вас*

*они – их*

*Я видел его и её.*

*Я смотрю на него и на неё.*

Here are Possessive Pronouns in the Accusative case:

with animate beings:

*мой/свой — моего/своего*

*моя/своя — мою/свою*

*твой — твоего*

*твоя — твою*

*наш — нашего*

*наша — нашу*

*ваш — вашего*

*ваша — вашу*

*ваш — ваш*

*ваша — вашу*

with inanimate objects:

*мой — мой*

*свой — свой*

*моя — мою*

*своя — свою*

*твой — твой*

*твоя — твою*

*наш — наш*

*наша — нашу*

*Я видел твоего брата и твою сестру. Я вижу твой дом и твою машину.*

## ***The Dative Case***

1. The Dative case is used with the verbs ***писать, дарить, сказать, помогать, рассказывать***, etc.

The Dative case denotes a person or a thing to which the action is directed (when used in combination with verbs). Noun in the Dative case answers the questions: ***кому?*** whom? ***чему?*** (to) what?

*Я написал письмо другу, преподавателю.*

*Он подарил книгу сестре, Тане.*

Masculine and Neuter nouns in the Dative have the endings: ***у – ю.***

Feminine nouns in the Dative take the ending – ***е.***

2. The Dative case with verbs ***нравиться – понравиться***

*Мне нравится эта страна.*

*Брату нравится эта страна.*

*Сестре нравится эта страна.*

The subject of the phrase is usually used at the end of a sentence. Notice the past tense of this verb in the singular and in the plural.

*Мне понравилась эта страна.*

*Мне понравился этот город.*

*Мне понравилось это место.*

*Мне понравились эти книги.*

### 3. The Dative Denoting Age.

*Брату восемь лет.*

*Сестре десять лет.*

### 4. The Dative in Impersonal Sentences.

In impersonal sentences the Dative case is used to denote the person who acts or to denote the recipient of action.

In impersonal sentences the Dative case is used:

- 1) In combination with the words **надо, нужно, необходимо, можно, нельзя** followed by an indefinite form of the verb.

*Ему нельзя курить.*

*Брату нужно уехать.*

- 2) In combination with the words: **весело, хорошо, плохо**, etc.

*Сестре весело, брату грустно.*

*Сестре было весело, брату было грустно.*

*Сестре будет весело, брату будет*

*грустно.*

### 5. The Dative case is used with the preposition **к**.

The main meaning of the preposition **к** is to direct one's steps to or to approach to someone or something in time or in space.

- 1) Noun with the preposition **к** may denote an object or a person to (toward) which/whom the other object or person is approaching and answers the questions: **куда?** where? **к чему?** to what? **к кому?** to whom?

*Он бежит к реке.*

*Больной идет к врачу.*

The verbs denoting the approaching are generally used with the prefixes **при-** or **под**

*Сын приехал к маме на каникулы.*

*Я подошел к доске.*

- 2) Nouns with the preposition **к** may denote an object to which some thing is added, and a verb is always used with the prefix **при-**.

*Я пришил пуговицу к рубашке.*

- 3) Many of the verbs with the prefix **при-** require the preposition **к**:

**привыкать, готовиться, относиться, стремиться, etc.**

*Я привык к климату в России.*

*Он хорошо относится к другу.*

*Я готовлюсь к экзамену.*

Nouns corresponding to these verbs also require the preposition **к**:

**подготовка к экзамену, отношение к труду, привычка к порядку**

- 4) The preposition **к** is used after the nouns denoting feeling or attitude:

*любовь к родине*

но:

*любить родину*

*уважение к учителю*

but:

*уважать учителя*

*интерес к музыке*

*интересоваться музыкой*

5) The preposition **к** is used with the following adjectives:

*способный к музыке*

*привычный к холоду*

6) The preposition **к** is used to denote time.

*К вечеру дождь кончился.*

**(когда?)**

*Студенты должны приехать к*

*сентябрю.*

**(когда?)**

6. The Dative case is used with the preposition **по**.

1) The preposition **по** is used to denote movement along a surface.

*Мы гуляли по парку.*

2) The preposition **по** indicates the action which is repeated during certain periods of time.

*Врач принимает по средам.*

3) The preposition **по** is used to denote reason.

*Он не был на уроке по болезни.*

4) The preposition **по** indicates the purpose or type of activity or profession, etc.

*Я купил учебник по литературе.*

*Занятия по языку начинаются в 9 часов.*

5) The preposition **по** is used in the meaning of: "by", "according to", "in accordance with".

*Мы занимаемся по расписанию.*

*Мы работаем по плану.*

6) The preposition **по** indicates the sign of an object.

*Китай занимает первое место по численности населения.*

7) The preposition **по** indicates the relationship, closeness.

*Я встретился с товарищем по университету.*

*Я разговаривал с соседом по квартире.*

8) The preposition **по** plus the dative or cardinal numerals forms distributive numerals.

*Каждый получил по учебнику.*

9) The preposition **по** is used to denote some means of communication:

*Я говорил по телефону.*

*Я смотрел этот фильм по телевизору.*

*Я получил известие по факсу.*

7. The Dative Case of Adjectives and Pronouns.

*Я купил учебники по русскому языку и по русской литературе.*

*Я написал письмо своему корейскому другу.*

*Я написала письмо своей корейской подруге.*

Adjectives and pronouns have the endings:

**ому – ему** (in the masculine and neuter genders)

**ой – ей** (in the feminine)

Personal pronouns in the dative case:

*я – мне*

*мы – нам*

*ты – тебе*

*вы – вам*

*он – ему (к нему)*

*они – им (к ним)*

*она – ей (к ней)*

*Я послала ему письмо.*

*Вам холодно?*

*Сколько вам лет?*

8. The Dative Case of Nouns, Adjectives. Pronouns in the Plural.

*Я написал письмо своим любимым сестрам и дорогим корейским друзьям.*

The endings of nouns in the plural:

**ам – ям** (masculine, neuter and feminine genders)

The endings of adjectives and pronouns in the plural:

**ым – им** (in the masculine, neuter and feminine genders)

### ***The Instrumental Case***

1. The Instrumental case is used to denote tool or instrument of action:

*Я пишу карандашом и ручкой.*

2. The Instrumental with the Preposition **с**.

1) The Instrumental case with the preposition **с** is used to denote the person in conjunction with whom an action is performed:

*Мы с другом были в Большом театре.*

*с преподавателем*

*Я с подругой была в магазине.*

*с Таней*

Nouns in the Instrumental have the endings:

- **ом – ем** (in the masculine and neuter genders)

- **ой – ей** (in the feminine)

2) The Instrumental case with the preposition **с** is usually used in cases when it is correlated to the Genitive with the preposition **без** with the opposite meaning:

*Я пью чай с сахаром и с молоком.*

*Я пью чай без сахара и без молока.*

3) The Instrumental case with the preposition **с** is used with the verbs:

**поздравлять, договориться, встретиться, познакомиться**, etc.

*Я поздравил его с праздником.*

*Мы договорились с другом встретиться в 5 часов.*

4) The Instrumental case with the preposition **с** is used to denote manner or way of action:

*Они слушали лекцию с интересом.*

*Мы смотрели спектакль с удовольствием.*

3. The Instrument! following the Verbs without Prepositions:

**заниматься, быть, стать, являться**, etc.

*Я занимаюсь музыкой и рисованием.*

*Я буду врачом.*

*Я стану преподавателем.*

4. The Instrumental case is used after the prepositions: **за, под, над, между**, etc.

*Он пошел в магазин за хлебом и молоком.*

*Лампа висит над столом.*

*Коробка стоит под столом.*

*Диван стоит между столом и окном.*



5. The Instrumental Case of Adjectives and Pronouns.

*Я занимаюсь русским языком и русской литературой.*

*Он занимается современным русским языком и современной русской литературой.*

Adjectives and pronouns in the instrumental case have the endings:

- **ым – им** (masculine and neuter)

- **ой – ей** (feminine)

*Вчера я встретила со своим другом и со своей подругой.*

Personal pronouns in the instrumental case.

*я – мной (ою)*

*мы – нами*

*ты – тобой (ою)*

*вы – вами*

*он – им (с ним)*

*они – им (с ними)*

*она – ей (ею, с нею)*

*Я доволен им.*

*Мы встретились с ним.*

6. Nouns, adjectives and pronouns in the instrumental plural have the following endings:

nouns — **ами (ями)**

adjectives and pronouns — **ыми (ими)**

*Я занимаюсь современными иностранными языками.*

*Он говорил по телефону со своими старыми друзьями.*

### **1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ КУРСА УМК**

**Название курса:** «РУССКИЙ ЯЗЫК БЫСТРО» (ИННОВАЦИОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА ЭТАПЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ)

**Область знаний:** русский язык как иностранный.

**Уровень обучения:** довузовская подготовка (дополнительное образование).

**Специальности:** является обязательным, но может быть курсом по выбору при включённом обучении или индивидуальном обучении.

**Направленность:** практический.

**Цель курса** – повышение качества языковой подготовки иностранных студентов к обучению в российском вузе (в условиях сокращённых сроков обучения): интенсификация и дифференцирование процесса освоения русского языка как средства получения специальности за счёт поддержки модифицированного традиционного обучения инновационными средствами.

**В задачи курса входит:**

- обучить знаниям грамматики русского языка и умениям владения речевой деятельностью в объёме I сертификационного уровня;
- обучить всем видам речевой деятельности (говорению, чтению, письму и аудированию) с практической направленностью, позволяющей учащимся свободно ориентироваться в профессиональной и житейской ситуации;
- обеспечить аудиторные формы работы, повышающие интерес к обучению и качество усвоения материала;
- обеспечить полноценную самостоятельную работу со всем объёмом учебного материала «Русский язык быстро» и все основные этапы работы с ним, организуя её на основе моделирования (в том числе и

компьютерного) с учётом индивидуальных и национальных особенностей студентов);

- предоставить преподавателю возможности и средства организации творческих видов работы (по развитию и совершенствованию комплекса языковой, речевой и коммуникативной компетенций) на всём этапе обучения русскому языку в объёме I сертификационного уровня.

### **Инновационность УМК**

Характерные для нынешнего этапа изменения в направленности, целях и содержании российского образования ориентируют педагогов высшей школы и довузовского обучения на инновационные изменения как в содержании обучения, так и методике преподавания русского языка как иностранного.

УМК в полной мере соответствует Государственным требованиям по русскому языку как иностранному (I сертификационному уровню), а также «образовательной программе по русскому языку как иностранному. (I сертификационный уровень)» Но в то же время в нём учтены новые условия:

- широкое распространение компьютеров, ставших инструментом профессиональной деятельности;
- изменяющиеся и сокращающиеся сроки заездов учащихся;
- повышенные в связи с этим требования к качеству усвоения языкового материала.

Инновационный учебно-методический комплекс «Русский язык быстро» состоит из семи компонентов, каждый из которых имеет своё инновационное отличие как в содержании, так и в методике преподнесения материала.

1. Базовое учебное пособие «Мой русский язык»
2. Книга для чтения «Занимательные тексты»
3. Сборник упражнений «Занимайся сам»

4. Сборник глаголов «501 русский глагол»
5. Электронное учебно-методическое пособие, построенное на базе 4-х предыдущих книг.
6. Методика интенсивного преподавания русского языка.
7. Поурочные разработки.

**Базовое учебное пособие «Мой русский язык»** носит инновационный характер и не похоже ни на одно традиционное пособие.

«Мой русский язык» – ускоренный курс, адресованный англоговорящим иностранцам, начинающим изучать русский язык. Оно рассчитано на 200-250 академических часов и может быть усвоено за 1-2 месяца в зависимости от языковых возможностей учащихся. Оно даёт основу русского языка: предложно-падежную и видо-временную системы. Пособие имеет своего героя. Каждый урок начинается с его обращения. Изучающие язык могут сопереживать и пересказывать от своего лица монологи героя, приехавшего в Москву с деловыми целями. Информационная и языковая модификация, происходящая при этом, закрепляет грамматический материал в речи. Монологи постепенно усложняются, лексико-грамматический материал повторяется и систематизируется.

Пособие содержит 8 развёрнутых уроков, скорее фрагментов, имеющих одинаковую структуру: монолог героя, перевод слов, грамматический комментарий с переводом, глаголы в основной форме. Материал урока закрепляется в диалогах, текстах, упражнениях урока и в последующих уроках. В пособии 800 лексических единиц, из них 160 глагольных.

Особенностью всего материала книги «Мой русский язык» является, начиная с первого урока, комплексное обучение грамматике-фонетике и владению речью. Это очень трудное, нетрадиционное

решение проблемы скоростного обучения, однако оно не снимает задачи системного обучения грамматике, лишь изменяет её рисунок, отбор и расположение материала. Интегрированность, повторяемость, системность, типологичность изучаемых лексико-грамматических тем создаёт эффект усвоения языка учащимся.

Особенностью книги «Мой русский язык» и всего комплекса «Русский язык быстро» является его коммуникативная востребованность, интересный сюжет, шутовое исполнение. Это повышает резервные способности учащихся в изучении языка, является стимулом скоростного изучения такого объёмного и сложного языка, каким является русский язык.

Авторы опираются на современные научные знания о русском языке как в области структурной лингвистики, так и в области когнитивной лингвистики.<sup>1</sup>

Теоретические предпосылки отражены в структуре самого комплекса: базовое пособие «Мой русский язык» построено на ограниченном лексическом материале и типовом, строго отобранном грамматическом. Это позволяет учащимся легко общаться с окружающими на бытовые темы на литературном языке.

**Второй компонент** – книга для чтения «Занимательные тексты» построена на сюжетных, интересных текстах, с удовольствием сопереживаемых читающими. В основном они представлены русской классической литературой. Задача авторов познакомить учащихся с образцами русской литературы на образцовом русском языке. Русский язык – плоть русской литературы, являющейся основой духовной жизни нашей страны и важнейшей составной частью мировой культуры.

Инновационность этого компонента комплекса «Русский язык быстро» в приобщении иностранных учащихся к духовной жизни

России. Авторы обращаются к творчеству А.С. Пушкина, отца русской литературы и русского языка, к творчеству К.Г. Паустовского, самого читаемого русского писателя в Европе, по рассказам которого изучают русский язык за рубежом, и других русских писателей.

Повесть «Метель» А.С. Пушкина – не только захватывающий детектив, но и произведение, обращённое к проблемам высокой нравственности молодёжи, к вере, уважению старших и т.д.

Рассказ К.Г. Паустовского «Старый повар» обращается к вечным волнующим вопросам человека, достойной красивой смерти, красоте жизни, природы, музыки и т.д. Рассказ не оставляет равнодушным ни одного учащегося, он волнует до слёз. Инновационность этого компонента не только в обращённости к душе русского народа – его литературе, но и научной адаптации текстов, делающей их адекватными и доступными, по предложенной классиком русской филологии В.В. Виноградовым методике учёта синтагматики произведения.<sup>1</sup>

Методической инновационностью этого компонента является насыщенность его грамматическими темами, продолжающими темы базового пособия «Мой русский язык»: глубокое изучение видов глагола, глаголов с – ся, лексических групп глаголов и т.д. и полностью исключается изучение тем, характерных для научного языка, другого аспекта обучения. Традиционные пособия по грамматике последних десятилетий полностью подменяют изучение русского литературного языка языком научной литературы. Это разрушает навыки языка учащихся, только что приобретённые на базовом уровне и не способствует интенсификации дальнейшего учебного процесса. Пособие включает 1000 лексических единиц, из них 300 глагольных и рассчитано на 150 академических часов.

**Третий компонент** комплекса «Русский язык быстро» – сборник упражнений «Занимайся сам» предлагается для самостоятельной работы учащихся дома и частично в классе (50-100 ч.) в зависимости от языковых возможностей учащихся. Задача книги – закрепить, углубить и автоматизировать введённый грамматический и лексический материал.

В отличие от традиционных пособий последних десятилетий он почти исключает языковые и лексические явления, характерные для научного языка, они переносятся в аспект научного языка (имеются в виду темы: пассивные конструкции, причастия, деепричастия и т.д.).

Основные темы для изучения и закрепления в данном сборнике:

- падежи (углубленное рассмотрение и освоение);
- виды глаголов (разностороннее изучение);
- глагольные приставки;
- глаголы с – ся;
- глаголы движения, приставочные и бесприставочные, в прямом и переносном значении;
- лексические группы слов, особенно глаголов;
- сложные предложения с «который» в различных падежах;
- прямая и косвенная речь;
- краткие прилагательные;
- весьма ограниченно причастия и деепричастия.

Сборник «Занимайся сам» включает 200 новых лексических единиц, из них 40 глагольных.

Инновационность компонентов «Мой русский язык», «Занимательные тексты», «Занимайся сам» в интеграции, сокращении сроков: книги рассчитаны на 450-500 часов. Традиционные пособия предлагают на изучение предложенного материала 750-900 часов.

**Четвёртый компонент** – сборник глаголов «501 русский глагол». В него вошли все глаголы из пособий «Мой русский язык», «Занимательные тексты», «Сборник упражнений». Каждый глагол представлен отдельной статьёй со всей парадигмой глагола и закреплён во фразовом представлении в несовершенном и совершенном виде.

Комплекс «Русский язык быстро» содержит 2000 лексических единиц, из них 500 глагольных.

**Пятый компонент** комплекса – Электронное исполнение учебного комплекса «Русский язык быстро». Оно состоит из 2-х частей:

1. «Мой русский язык»;
2. «Занимательные тексты», «Занимайся сам», «501 русский глагол».

Представленные электронные средства обучения помогают органично войти в учебный процесс:

- дают возможность преподавателю использовать материал для самостоятельной работы учащихся наряду с традиционными средствами при любых формах обучения (в том числе дистанционном);
- дают возможность преподавателю, используя заложенные в электронные дидактические материалы механизмы оперативного извлечения и представления в текстовом виде учебно-справочных, наглядных, тренировочных, контрольных материалов, самому компоновать по выбору печатные версии;
- дают возможность компьютерного моделирования учебных ситуаций с учётом контингента учащихся.

Высокая степень инновационности УМК определяется внедрением в довузовское обучение языку последних достижений компьютерной лингводидактики. К таковым относятся принципиально новые, не имеющие



аналогов в компьютерном (и тем более традиционном) обучении комплексные электронные интерактивные средства:

1. Визуализации на основе использования средств мультимедиа и гипертекста:

- рисунки и схемы грамматических форм;
- средства языкового моделирования – осциллограммы, снабжённые системой педагогических инструментов контроля знаний учащихся и управления их стратегическим развитием;
- гипертекстовые иллюстративные справочные материалы по русской фонетике, грамматике, лексике на языке студента;

2. Электронные средства тренировки, включающие различные типы заданий, адекватные специфике языкового материала, целям и задачам обучения, условиям обучения (самостоятельная работа):

- система заданий по русской графике;
- система заданий по русской фонетике;
- система заданий по русской грамматике;
- система заданий по русской лексике.

3. Электронные средства контроля.

4. Смешанные средства контроля – портфолио.

Являясь электронным средством обучения и контроля знаний учащихся по фонетике, грамматике, лексике, УМК органично взаимодействует с традиционными средствами, но дополняет их и усиливает воздействие на учащегося.

**Шестой компонент** комплекса «Русский язык быстро» – книга для преподавателей «Методика интенсивного преподавания русского языка». Автор опирается при разработке методических и типологических вопросов на работы Выготского Л.С. по интериоризации; Гальперина П.Я., его теорию формирования умственных действий; на Гальскову Н.Д., Никитенко З.Н., развитие навыков и умений при обучении иностранным языкам на начальном

этапе; на Клацки Р., Аткинсона Р., Жинкина Н.И., Смирнова А.А., Лозанова Г., Зиганова М.А., разработавших психологические приёмы запоминания и усвоения материала; на Арутюнову Н.Д., Земскую Е.А., Якубинского Л.П., осветивших проблему адресата и методического приёма создания и учёта апперцепционной базы при написании учебных пособий и контрольно-тестовых материалов.<sup>2</sup>

**Седьмой компонент** – Поурочные разработки, представляющие собой уникальное пособие в методике преподавания русского языка как иностранного, впервые представляющее образцы занятий поурочно, с подробным описанием пошаговости действий преподавателя. Пособие особенно актуально для начинающих преподавателей.

Предложенный инновационный проект призван обеспечить системное, качественное обучение учащихся русскому языку в объёме I сертификационного уровня за очень короткие сроки, не за 10 месяцев по плану, традиционно, а за 5.

Данный инновационный проект предполагает внедрение информационно – компьютерных технологий в учебный процесс и их активное использование на этапе предвузовской языковой подготовки иностранных учащихся.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д. Избранные труды. т. 2. Интегральное описание языка и системная лексикография. М., 1995.

Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М., 1998.

Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Постулаты когнитивной лингвистики // Известия РАН. Сер. лит. и языка. 1997. т. 56. №1.

Булыгина Т.В., Шмелёв А.Д. Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики). М., 1997.

Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Дом бытия языка. В поисках новых путей развития лингвострановедения: концепция логоэпистемы. М.: Икар, 2000.

Виноградов В.В. Объектные формы синтаксиса в языке «Пиковой дамы». Строение синтагм и их основные типы // О языке художественной прозы. М.: Изд. Наука, 1980.

Киров Е.Ф. Когнитивная модель деятельности // Русское слово в мировой культуре. Пленарные заседания: Сборник докладов. СПб., 2003.

Кузьмина Е.С. Синтагматика научного текста. Докт. диссер., М., 2005.

Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику. М.: Изд-во Флинта. Изд-во Наука, 2007.

Николаева Т.М. От звука к тексту. М., 2000.

Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы общения и их роль при обучении русскому языку иностранцев. М., 1996.

Ревзин И.И. О некоторых вопросах дистрибутивного анализа и его дальнейшей формализации (применительно к синтаксическому анализу) «Проблемы структурной лингвистики», М., 1962.

Фрумкина Р.М. «Теория среднего уровня» в современной лингвистике // Вопросы языкознания, 1996, №2.

Хомский Н. Несколько морфологических замечаний о порождающей грамматике // Вопросы языкознания, 1962, №4.

Хомский Н. Синтаксические структуры. Сб. Новое в лингвистике, вып. 2, М., 1962.

Шаклеин В.М. Лингвокультурная ситуация и исследование текста. – М., 1962.

- Яковлева Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени, восприятия). М., 1994.
2. Арутюнова Н.Д. Фактор адресата // Изв. АН СССР, отд. лит. и яз., 1981, №4.
- Арутюнова Н.Д. Понятие «пресуппозиция» в лингвистике // Изв. АН СССР. Сер. Лит. и яз., 1973, вып.1.
- Аткинсон Р. Человеческая память и процесс обучения. – М., 1980.
- Выготский Л.С. Мышление и речь. Соцэкгиз, 1934.
- Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. М.: Айрис Пресс, 2004.
- Жинкин Н.И. Механизмы речи. – М., 1958.
- Жинкин Н.И. Психологические основы развития речи // В защиту живого слова. – М., 1966.
- Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. – М., 1982.
- Земская Е.А. Русская разговорная речь. Лингвистический анализ и проблемы обучения. М.: Флинта, Наука, 2006.
- Зиганов М.А. На 100% запоминать тексты. М.: Эксмо, 2006.
- Клацки Р. Память человека. Структуры и процессы. – М., 1978.
- Лозанов Г. Суггестология // Методика преподавания иностранных языков за рубежом, М.: Прогресс, 1976.
- Смирнов А.А. Избранные психологические труды. – М., 1987.
- Якубинский Л.П. О диалогической речи // Русская речь / Под ред. Л.В. Щербы. Л., 1923. Вып.1.

#### **Сведения об авторах**

1. Кузьмина Е.С., доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка №2 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН.
2. Широценская А.И., доцент кафедры русского языка №2 факультета русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН.

3. Горшечникова Т.П., доцент кафедры русского языка №2 и общеобразовательных дисциплин РУДН.

4. Шмелькова В.В., кандидат филологических наук, докторант кафедры языкознания филологического факультета РУДН.

5. Тряпельников А.В., кандидат педагогических наук, доцент и докторант кафедры методики РКИ Гос. ИРЯ имени А.С. Пушкина.

### **Структура**

Структура инновационного комплекса «Русский язык быстро» на материале уроков базового компонента «Мой русский язык», учебного пособия, не похожего на традиционные пособия по русскому языку как иностранному для начинающих ни по форме, ни по содержанию, ни по методике обучения.

В первом уроке студенты знакомятся с русским алфавитом, основами русского произношения и интонации, с временной системой русского глагола, с моделями глаголов I и II спряжения, с настоящим временем глаголов, с личными местоимениями, со структурой предложения: лексической представленностью именительного, родительного, винительного, предложного падежа.

Графический, фонетический, лексический, грамматический материал даётся с функционально-прагматической направленностью. Например, знакомство с алфавитом идёт не оптом, а постепенно, по мере введения необходимой лексики и информации «Как вас зовут?» «Меня зовут...» и т.д.

### **Урок №1**

#### **Занятие №1**

**Тема:** Глагол. Понятие о временах. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

## **Занятие №2**

**Тема:** Настоящее время глаголов I и II спряжения. Личные местоимения. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

## **Занятие №3**

**Тема:** Русское ударение, редукция гласных. Интонация. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

## **Занятие №4**

**Тема:** Структурная схема предложения с вопросами КТО? КАК? ГДЕ? ОТКУДА?

Конструкции: Как вас зовут? Меня зовут...

Говорить по-русски. Знать русский язык.

Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

## **Урок №2**

### **Занятие № 1**

**Тема:** Род имён существительных. Число имён существительных: единственное и множественное число. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

### **Занятие № 2**

**Тема:** Указательные местоимения ЭТОТ, ЭТА, ЭТО, ЭТИ. Структурная схема предложения с вопросами: ЧТО? СКОЛЬКО? Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

### **Занятие № 3**

<b>Тема:</b> Конструкции:		Сколько стоит?	Сколько времени?
2, 3, 4 рубля	2, 3, 4 часа	5, 6... часов	2, 3, 4 дня
5, 6... рублей	2, 3, 4 минуты	5, 6... минут	5, 6... дней

Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

### **Занятие № 4**

**Тема:** Сложные предложения со словами КТО, ЧТО, ГДЕ, КАК, СКОЛЬКО, ОТКУДА? Глаголы ЗВАТЬ и НАЗЫВАТЬСЯ.

Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

## **Урок №3**

### **Занятие № 1**

**Тема:** Прошедшее время глаголов. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

### **Занятие № 2**

**Тема:** Виды глаголов: несовершенный и совершенный вид. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

### **Занятие № 3**

**Тема:** Понятие о падеже. Система русских падежей. Именительный падеж имён существительных. Вопросы КТО? ЧТО? Именительный падеж в значении субъекта. Винительный падеж. Винительный падеж объекта. Вопросы КОГО – ЧТО? Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

#### **Занятие № 4**

**Тема:** Местоимения ВЕСЬ, ВСЯ, ВСЁ, ВСЕ. Сложные предложения с союзом ПОТОМУ ЧТО. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

### **Урок №4**

#### **Занятие № 1**

**Тема:** Будущее время глаголов несовершенного и совершенного вида. Повелительное наклонение глаголов. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

#### **Занятие № 2**

**Тема:** Винительный падеж объекта. Личные местоимения в винительном падеже. Винительный падеж направления. Вопрос КУДА? Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

#### **Занятие № 3**

**Тема:** Предложный падеж существительных единственного числа с окончанием е и предлогами в и на. Вопрос ГДЕ? Выражение места. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

#### **Занятие № 4**

**Тема:** Родительный падеж имён существительных единственного числа. Вопросы: КОГО? ЧЕГО? Личные местоимения в родительном падеже. Конструкции: У кого есть кто? что?

У меня есть кто? что?

Конструкции с вопросом ОТКУДА? Предлог из.



Откуда вы приехали? Я приехал из Ливана, из Канады.

Родительный падеж имён существительных единственного и множественного числа. Вопрос СКОЛЬКО? а) родительный падеж имён существительных единственного числа мужского, среднего и женского рода, твёрдого и мягкого варианта после числительных 2, 3, 4. б) родительный падеж имён существительных множественного числа мужского, женского и среднего рода, твёрдого и мягкого варианта после числительных 5, 6 и т.д., слов МНОГО, МАЛО, СКОЛЬКО. Окончания существительных ограничены моделями ЧАС – МИНУТА, РУБЛЬ – ТЕТРАДЬ. Родительный падеж с определительным значением: учебник русского языка, урок русского языка, преподаватель русского языка, университет дружбы народов. Конструкции с краткими прилагательными ДОЛЖЕН, (ДОЛЖНА, ДОЛЖНО, ДОЛЖНЫ) + инфинитив в настоящем, прошедшем и будущем временах. Сложные предложения с союзом КОГДА. Количественные числительные от 1 до 100. Развитие речи.

Аудиторные часы – 4

Самостоятельная работа – 2

## Урок №5

### Занятие № 1

**Тема:** Части речи. Общее понятие. Имя прилагательное. Вопросы КАКОЙ? КАКАЯ? КАКОЕ? КАКИЕ? Согласование имён существительных и прилагательных в роде, числе и падеже. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### Занятие № 2

**Тема:** Наречие. Роль прилагательных и наречий в предложении. Краткие прилагательные. Роль кратких прилагательных в предложении. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 3**

**Тема:** Порядковые числительные от 1 до 5. Притяжательные местоимения: МОЙ, МОЯ, МОЁ, МОИ; ВАШ, ВАША, ВАШЕ, ВАШИ.

Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 4**

**Тема:** Винительный падеж объекта. Одушевлённые существительные в единственном числе. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 5**

**Тема:** Винительный падеж времени: ВО СКОЛЬКО? КОГДА? В ПЯТЬ ЧАСОВ. В ПОНЕДЕЛЬНИК, В СРЕДУ и т.д. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 6**

**Тема:** Родительный падеж принадлежности. Вопросы: ЧЕЙ? ЧЬЯ? ЧЬЁ? ЧЬИ? Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 7**

**Тема:** Дательный падеж. Вопросы: КОМУ? ЧЕМУ? Личные местоимения в дательном падеже. Творительный падеж имён существительных. Единственное число. Вопросы: (С) КЕМ? (С) ЧЕМ? Сложные предложения с союзом ЕСЛИ. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## Урок №6

### Занятие № 1

**Тема:** Предложный падеж имён существительных. Выражение объекта мысли, речи. Вопросы О КОМ? О ЧЁМ? Предлоги О (ОБ, ОБО). Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### Занятие № 2

**Тема:** Прилагательные в предложном падеже. Единственное число. Вопросы В КАКОМ? В КАКОЙ? О КАКОМ? О КАКОЙ? Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### Занятие № 3

**Тема:** Родительный падеж даты. КОГДА ВЫ ПРИЕДЕТЕ? Я ПРИЕДУ ПЯТОГО НОЯБРЯ. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### Занятие № 4

**Тема:** Дательный падеж существительных мужского и женского рода. Единственное число. Дательный падеж после глаголов ДАВАТЬ – ДАТЬ, НЕСТИ – ПРИНЕСТИ, ПОКУПАТЬ – КУПИТЬ, НРАВИТЬСЯ – ПОНРАВИТЬСЯ и т.д. и предикативных слов НУЖНО, МОЖНО, НЕЛЬЗЯ. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### Занятие № 5

**Тема:** Сложные предложения со словом КОТОРЫЙ. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Занятие № 6**

**Тема:** Сложные предложения с союзом ПОЭТОМУ. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Занятие № 7**

**Тема:** Сложные предложения с союзом ЧТОБЫ. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Урок №7**

### **Занятие № 1**

**Тема:** Винительный падеж прилагательных с одушевлёнными и неодушевлёнными существительными мужского, женского и среднего рода в единственном числе. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 2**

**Тема:** Предложный падеж имён существительных на -ий, -ия, -ие: В РОССИИ, НА СТАНЦИИ. Предложный падеж с временным значением: В ЯНВАРЕ, В МАРТЕ и т.д. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 3**

**Тема:** Родительный падеж после предлогов: ДЛЯ, У, ВО ВРЕМЯ, ОТ и т.д. Родительный падеж отрицания после слов НЕТ, НЕ БЫЛО, НЕ БУДЕТ. Родительный падеж после глаголов: ХОТЕТЬ, ЖЕЛАТЬ и т.д. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 4**

**Тема:** Прилагательные в родительном падеже. Мужской, средний и женский род. Единственное число. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 5**

**Тема:** Творительный падеж имён существительных мужского и женского рода единственного числа после глаголов: ГОВОРИТЬ, РАЗГОВАРИВАТЬ, ДОГОВАРИВАТЬСЯ, ПОЗНАКОМИТЬСЯ и т.д. Прилагательные мужского рода в творительном падеже. ПОЗДРАВЛЯЮ С НОВЫМ ГОДОМ. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 6**

**Тема:** Дательный падеж направления с предлогом к. МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК ПОШЁЛ К ВРАЧУ. Прилагательные мужского и женского рода единственного числа в дательном падеже. ОН ПОШЁЛ К ГЛАЗНОМУ ВРАЧУ. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

### **Занятие № 7**

**Тема:** Степени сравнения прилагательных: ТРУДНЫЙ – ТРУДНЕЕ – САМЫЙ ТРУДНЫЙ. Глаголы с частицей -ся. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Урок №8**

### **Занятие № 1**

**Тема:** Количественные и порядковые числительные от 1 до 100. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Занятие № 2**

**Тема:** Систематизация всех падежей и их значений. Родительный падеж. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Занятие № 3**

**Тема:** Винительный падеж. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Занятие № 4**

**Тема:** Предложный падеж. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Занятие № 5**

**Тема:** Дательный падеж. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Занятие № 6**

**Тема:** Творительный падеж. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Занятие № 7**

**Тема:** Существительные, прилагательные и местоимения во всех падежах в единственном и множественном числе. Развитие речи.

Аудиторные часы – 6

Самостоятельная работа – 3

## **Описание системы контроля знаний**

### **Инновационный контроль:**

Инновационные подходы к обучению несомненно требуют и инновационных подходов к контролю знаний, навыков и умений: вопрос «чему обучать?» напрямую связан с другим вопросом: «что и как контролировать?». Любые изменения в содержании обучения, его направленности, формах и способах, а также в средствах, используемых в учебном процессе, требуют пересмотра не только форм и методов контроля, но и его содержательной стороны. Игнорирование этого положения неизбежно сведёт «на нет» все усилия авторов инновационной методики, снизит её ценность в глазах преподавателя и ученика, возвратит их на традиционный путь, т.к. и педагогу, и студенту понятно: во-первых, учить надо то, что потом подвергнется проверке, во-вторых, приоритетными должны быть те формы обучения, которые потом будут использоваться при контроле. Традиционный контроль знаний, причём их количественная, а не качественная оценка, - одна из главных причин того, что по показаниям отечественных и международных исследований выпускники российских вузов, демонстрируя достаточно высокий уровень фактических знаний, проявляют беспомощность при решении задач поискового, проблемного характера. Эти исследования показывают, что современное состояние контроля знаний и умений учащихся не соответствует нынешним требованиям системы мирового образования. Поэтому задача создания инновационного УМК тесным образом связана с инновационными подходами к оцениванию результатов обучения.

Исходя из вышесказанного, авторы УМК посчитали необходимым подвергнуть коррекции содержание контроля за счёт расширения параметров проверки коммуникативной компетенции: как текущий, так и итоговый контроль включает в себя задачи проблемного, поискового, исследовательского характера. В ходе такого контроля студент уже на этом этапе обучения должен проявить навыки и умения отбирать, анализировать,

систематизировать факты и оформлять их в виде устного или письменного высказывания, привлекая в качестве иллюстраций наглядные материалы. Результат такого контроля всегда практический: открытка, буклет, словарь, презентация на основании мини-исследования, проведённого учащимся. Эти работы рассматриваются как обязательные, а не факультативные, т.е. органически включаются в общую систему оценивания результатов обучения.

Формы и методы оценивания напрямую зависят от содержания и характера контрольной работы. Оценка всех видов заданий, целью которых является проверка языковой компетентности, предоставляется компьютеру. Это оптимизирует контроль, делает его объективным, освобождает преподавателя от функций контролёра, которая противоречит реализуемой в УМК основной идее – обучения через партнёрство. Там, где автоматическая проверка невозможна, используются другие способы контроля, включающие, помимо оценки преподавателем, оценку компьютером, самооценку, оценку коллективом.

Использование проектных методов в УМК ставит перед необходимостью искать новые способы и формы оценивания «продукта», создаваемого студентами в ходе проектной деятельности; здесь формальный подход невозможен, так как оценке подлежат не только знания, навыки и умения, но и способность к самовыражению в процессе творчества. Для осуществления такого контроля разрабатываются специальные формы, позволяющие осуществлять его коррективно и оперативно.

## **Структурно – организованное и системное изложение пособия**

### **Урок №1**

#### ***В Москве***

Текст от лица иностранца, приехавшего в Москву. Словарь – 38 слов. Грамматический комментарий на английском языке. Парадигма глаголов в настоящем времени: читать, понимать, жить, знать, говорить, хотеть.



Диалоги №1, №2, закрепляющие новые слова и грамматику. Словарь новых слов в диалогах – 19 слов. Творческие упражнения №1, 2, 3, 4, 5, закрепляющие, автоматизирующие новые слова и грамматику и выводящие в речь. Текст пересказывается, записывается и заучивается от лица учащегося.

## **Урок №2**

### ***Я чуть – чуть понимаю по-русски***

Текст, выводящий активные слова в учебной и бытовой ситуации. Активные конструкции: Кто это? Что это? Как вас зовут? Как это называется? Сколько стоит? Сколько времени? Что вы делаете? Словарь – 47 слов. Грамматический комментарий на английском языке. Парадигма глаголов в настоящем времени: делать, значить, называться, чувствовать себя, стоять. Диалоги №1, 2, 3, 4, закрепляющие, автоматизирующие новые слова и грамматику, и выводящие их в речь. Творческие упражнения №1, 2, 3, 4, 6, 7 с опорой на рисунки, закрепляющие грамматические и речевые навыки.

## **Урок №3**

### ***Я учу русский язык***

Текст, вводящий учебную лексику и глаголы в совершенном и несовершенном виде. Первое знакомство с падежами. Словарь – 40 слов. Грамматический комментарий на английском языке. Парадигма глаголов в настоящем времени: работать, слушать, учить, видеть, отдыхать, писать. Диалоги №1, 2, закрепляющие, автоматизирующие и выводящие в речь новую грамматику и лексику. Упражнения №1, 2, 3, 4, 5, закрепляющие лексико-грамматический материал.

## **Урок №4**

### ***Учебник русского языка***

Текст, вводящий новую грамматику (винительный, родительный, предложный падеж и основу видо-временной системы). Словарь – 72 слова. Грамматический комментарий на английском языке. Парадигма глаголов

давать – дать, покупать – купить, продавать – продать, забывать – забыть, говорить – сказать, встречать – встретить, ехать – поехать приехать уехать, быть, уставать – устать в настоящем, прошедшем и будущем времени. Диалоги №1, №2, выводющие в речь с опорой на рисунки введённый языковой материал. Творческие упражнения №1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, выводющие в речь лексико-грамматический материал.

## **Урок №5**

### ***Погода в Москве***

Текст, рассказывающий о погоде в Москве и о болезни иностранца, героя книги. Словарь – 58 слов. Текст – шутка «Мой русский язык», закрепляющий трудную грамматическую тему – виды глаголов. Словарь – 36 слов. Диалог №1, закрепляющий тему – виды глаголов и продолжающий лексическую тему о болезни. Грамматический комментарий на английском языке. Парадигма глаголов: идти – пойти прийти уйти, болеть – заболеть, простудиться, летать – полетать, пить – выпить, есть – съесть, надеяться, звонить – позвонить, мочь – смочь, рассказывать – рассказать, случиться, приглашать – пригласить, ждать – подождать, перепутать, думать – подумать, спрашивать – спросить, отвечать – ответить, открывать – открыть, повторять – повторить, просить – попросить, стучать – постучать, смеяться – засмеяться, объяснять – объяснить. Упражнение №1-22 по модели и творческого характера, закрепляющие введённый лексико-грамматический материал предыдущих уроков.

## **Урок №6**

### ***Я хочу домой***

Шутливо-иронический текст, вводящий новую грамматику и слова. Словарь – 49 слов. Текст – шутка «Вкусный обед», закрепляющий лексико-грамматический материал. Словарь – 30 слов. Диалоги №1, 2, 3, выводющие лексико-грамматический материал в речь. Словарь – 13 слов. Грамматический комментарий на английском языке. Парадигма глаголов:

разговаривать, решать – решить, спать – поспать, готовить – приготовить, вставать – встать, кашлять – покашлять, гулять – погулять, надоедать – надоесть, любить – полюбить, курить – покурить, смотреть – посмотреть, нравиться – понравиться, сидеть – посидеть, заказывать – заказать, нести – принести, отнести, получать – получить. Упражнения №1-13 по модели и творческого характера с опорой на рисунки.

## Урок № 7

### *Они любят русскую литературу*

Текст о русских писателях А.С. Пушкине, Л.Н. Толстом, Ф.М. Достоевском, А.П. Чехове. Первое знакомство с русской литературой. Словарь – 22 слова. Текст «Косточка» по рассказу Л.Н. Толстого, закрепляющий лексико-грамматический материал. Словарь – 15 слов.

Текст «Рассказы о молодом человеке», вводящий новую грамматику. Словарь – 10 слов.

Диалоги №1-9, вводящие новые слова, закрепляющие лексико-грамматический материал и выводящие его в речь. Словарь – 124 слова и 110 слов – числительных.

Грамматический комментарий на английском языке.

Парадигма глаголов: везти – привезти, договариваться – договориться, угощать – угостить, говорить – поговорить, пробовать – попробовать, хватать – схватить, брать – взять, умирать – умереть, бросать – бросить, плакать – заплакать, раздеваться – раздеться, разрешать – разрешить, помогать – помочь, снимать – снять, ложиться – лечь, садиться – сесть, вешать – повесить, собирать – собрать, рассматривать – рассмотреть, держать – подержать, попадать – попасть, ошибаться – ошибиться, звонить – перезвонить, успевать – успеть, встречаться – встретиться, платить – заплатить, находиться, спешить – поспешить, начинать – начать, начинаться – начаться, кончать – кончить, открываться – открыться, закрывать – закрыть, закрываться – закрыться, включать – включить, выключать – выключить, поздравлять – поздравить, желать – пожелать, посылать –

послать, входить – войти, выходить – выйти, проходить – пройти, переходить – перейти, стоять – постоять, ломать – сломать, падать – упасть, залезать – залезть.

Упражнения №1-24 по модели и творческого характера, выводящие в речь лексико-грамматический материал с опорой на рисунки.

## **Урок №8**

### *Хороший рецепт*

Текст о русских писателях и об изучении русского языка. Словарь – 35 слов. Текст – шутка «Хороший рецепт». Текст «Два друга» по рассказу Л.Н. Толстого «Два товарища». Словарь – 30 слов. Тексты – шутки выводят в речь усвоенный лексико-грамматический материал. Текст – шутка «Как я учил русский язык, или я без переводчика» закрепляет усвоенный лексико-грамматический материал, особенно глаголы движения с приставками. Словарь – 50 слов. Текст – шутка «У подъезда» по рассказу М. Зощенко закрепляет и выводит в речь усвоенный лексико-грамматический материал. Словарь – 62 слова.

Диалоги №1-9 выводит в речь усвоенный языковой материал. Словарь – 12 слов 29 порядковых числительных.

Парадигма глаголов: опаздывать – опоздать, передавать – передать, переводить – перевести, изучать – изучить, заниматься – заняться, бежать – побежать, влезать – влезть, слезать – слезть, прятаться – спрятаться, оставаться – остаться, благодарить – поблагодарить, переставать – перестать, дышать – подышать, искать – поискать, находить – найти, подходить – подойти, отходить – отойти, нюхать – понюхать, класть – положить, учиться, учиться – научиться, произносить – произнести, возвращаться – вернуться, показывать – показать, толкать – толкнуть, извиняться – извиниться, отдавать – отдать, протягивать – протянуть, вызывать – вызвать, петь – спеть, ночевать, спускаться – спуститься, будить – разбудить, терять – потерять, продолжать – продолжить, убивать – убить, красть – украсть, вытаскивать – вытащить, задавать – задать, сердиться – рассердиться, пропускать –

пропустить, беспокоиться, родиться, изменять – изменить, изменяться – измениться, вспоминать – вспомнить, появляться – появиться.

Заключительный грамматический комментарий на русском и английском языке, включающий предложно-падежную систему. Он не только обобщает материал восьми уроков, но и содержит более широкие и глубокие сведения о русских падежах, которые будут изучаться в дальнейшем на материале книг «Занимательные тексты» и «Занимайся сам».